

1

**FreshMore / FreshGround /
FreshOne / FreshOne G**



FreshMore / FreshOne



FreshMore XL



FreshGround / FreshOne G



FreshGround XL

User manual
Mode d'emploi Utilisateur
Gebraucher Handbuch
Gebruiksaanwijzing
Användarmanualen
Brukerhåndbok
Brugsanvisningen
Käyttäjän käsikirja
Manual del usuario
Manual do utilizador
Manuale per l'utente
Εγχειρίδιο χρήσης
Prostředí uživatelskou
Podręcznik użytkownika
Manualul utilizatorului
уководство пользователя
Kullanıcı kılavuzu
使用者手冊
ユーザーマニュアル
사용자 설명서



English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska

Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

Information Information Information Informatie Information		Informasjon Information Informaatio Información Informação
Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning		Innholdsfortegnelse Indholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice
Handling Fonctionnement Bedienung Bedienen Handhavande		Betjening Betjening Käsittely Operación Execução
Selection button Touches de sélection Wahl Taste Keuzetoets Väljarknapp		Velgerknapp Vaig knap Valintanappi Tecla de selección Botão de selecção
Cup Tasse Tasse Kop Kopp		Kopp Kop Kuppi Taza Chávena
Mug Grande tasse Becher Beker Mugg		Krus Krus Muki Tazón Caneça
Decanter Cruche Kanne Kan Kanna		Kanne Kande Kannu Jarra Jarro
Start button Touche de démarrage Starttaste Starttaste Starttoets Start knapp		Startknapp Start knap Aloituspaini Tecla start Botão de ligação
Free issue Issu gratuit Gratis Ausgabe Gratis uitgifte Gratis val		Gratisvalg Gratis udgave Vapaa myynti Distribución gratuita Distribuição livre

Fill / empty Remplissage / vidange Füllen / Entleeren Vullen / legen Päfüllning / tömning		Fyll / Tøm Fuld / Tom Täyttö / tyhjennys Lenar / vaciar Cheio / vazio
Cleaning Nettoyage Reinigung Schoonmaken Rengöring		Vasking Rengøring Puhdistus Limpiar Limpeza
Cleaning, daily Nettoyage quotidien Reinigung, täglich Schoonmaken, dagelijks Daglig rengöring		Daglig vask Rengøring, daglig Päivittäinen puhdistus Limpeza diaria Limpeza diária
Cleaning, weekly Nettoyage hebdomadaire Reinigung, wöchentlich Schoonmaken, wekelijks Vecko rengöring		Ukentlig vask Rengøring, ugentlig Viikoittainen puhdistus Limpeza semanal Limpeza semanal
Canister Bac produit Kanister Taza Kanister		Kanister Beholder Kanisteri Contenedor de producto Depósito
Mixing system Mélangeur Mischsystem Mixsysteem Blandnings system		Miksesystem Mixer system Sekoitusjärjestelmä Sistema de mezclar Sistema de mistura
Ventilation system Système de ventilation Abluftsystem Ventilatiesysteem Ventilationssystem		Viftesystem Ventilationssystem Ilmastointijärjestelmä Sistema de ventilación Sistema de ventilação
Litterbin Poubelle Kaffeesatzbehälter Afvalbak Sumpláda		Avfallsdunk Affaldsspand Roska-astia Cubo de Basura Cesto de lixo
Drip-tray Egouttoir Tropfschale Lekbak Spillbricka		Spillbrett Drypbakke Tippa-allas Escurridero Tabuleiro
Brew chamber Chambre du brasseur Brühkammer Brewerkamer Bryggarkammare		Bryggerikammer Bryggekkammer Keitokammio Câmara dispensadora Câmara de infusão
Brewer Extracteur Brüher Brewer Bryggmek		Bryggeenheten Brygger Mylly Expendedor de infusión Grupo de erogação
Roll of paper Banderole de papier Papierrolle Papierrol Filterrulle		Filterrull Papirrolla Paperirulla Papel de filtro Rolo de papel
Messages Messages Meldungen Meldingen Meddelanden		Meldinger Beskeder Viestit Mensajes Mensagens

it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.
 el : Στην αναδιπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλώσσα σας.
 cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.
 pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.
 ro : Citiți pentru limba dvs pagina atașată la spatele acestui document.
 ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.
 tr : Diliniz için arkadaki katli sayfaya bakınız.
 ch : 查看背頁的所屬語文
 jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。
 kor : 자료의 뒷면 접은페이지에서 해당언어를 참조 하시오

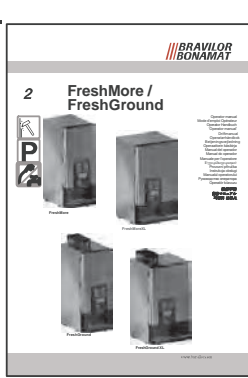
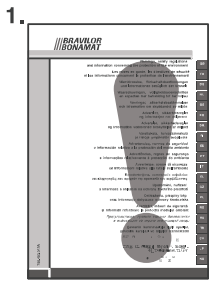


English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska

Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

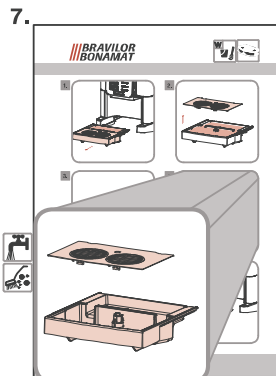
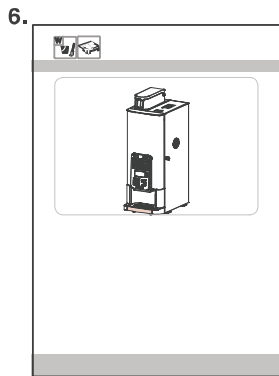
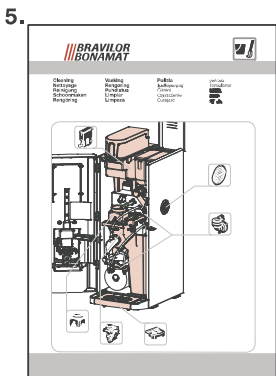
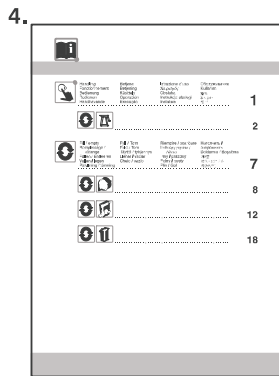
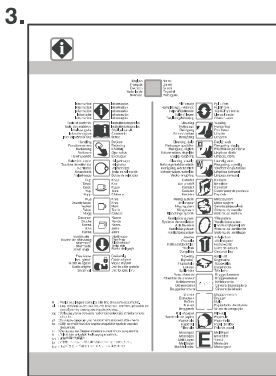
Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter		Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuusohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança
Operator manual Mode d'emploi Opérateur Operator Handbuch Operator handleiding Driftmanual		Operatørhåndbok Betjeningsvejledning Operaattorin käsikirja Manual del operador Manual do operador
List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredientlista		Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluetelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes
Wait Patienter Warten Wachten Vänta		Vent Vent Odota Esperar Aguardar
Cut Couper Schneiden Knippen Klipp		Klippe Klip Leikkaa Cortar Corte
Brush Brosse Pinsel Kwast / Borstel Borste		Kost Børste Harjaa Sepillar Escova
Moist cloth Chiffon humide Feuchtes Tuch Vochtige doek Fuktig trasa		Fuktig klut Fugtig klud Kostea pyyhe Trapo húmedo Pano húmido
Rinse Rincer Spülen Afspoelen Sköljning		Skylle Rensning Huuhtele Aclarar Enxaguamento
Detergent Détergent Spülmittel Afwasmiddel Rengöringsmedel		Vaskemiddel Rengöringsmiddel Puhdistusaine Detergente Detergente
Dishwasher proof Lave-vaisselle autorisé Geschirrspülertauglich Vaatwasmaschine bestandig Tål maskindisk		Tåler oppvaskmaskin Maskinopvaske bestandig Astianpesukoneen kestävä Rest. para lavaplatas À prova de máquina de lavar louça

Energy-saving mode Mode économique Energiesparen Energiesparend Energisparläge		Energisparing Energi spare funktion Sähköä säästävä Posición economía Modo de economia de energia
Call distributor Appelez votre distributeur Händler anrufen Verkoopkantoor bellen Ring Leverantör		Ring leverandør Tiikaid forhandler Soita jälleenmyyjälle Llame al distribuidor Contacto importador
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação
Accessories Accessoires Zubehör Toebehoren Tilbehør		Tilbehør Valgbar Lisälaitteet Accesorios Accessórios
Optional Option Produktliste Optioneel Tilval		Valgfri Tilbehør Valinnainen Opcional Opcional



2a

2b



8.



G h s n u s s e u h u r e s

Reason: language independent; unambiguous; compact!
How to use this manual?

***) The numbers 1 till 8 refer to the pictures on the previous page.**

1. First read the safety instructions (700.403.347).
2. Then read the user manual (2a) or operator manual (2b).
3. Study all pictograms and read their meaning.
4. Find the correct chapter and section in the index.

Chapter structure:

5. Chapter with the subjects (red).
6. Section with the subjects (red).
7. Instruction pages with actions (red) and pictograms (comments/prohibitions).
8. First read the complete instruction page, then carry out the actions (red).

F e n u e e s o o s d e s

Raison: pas de problème linguistique; aucune ambiguïté; compact!
Comment utiliser ce manuel?

***) Les numéros 1 à 8 renvoient aux images de la page précédente.**

1. Tout d'abord lire les mises en garde et directives de sécurité (700.403.347)
2. Ensuite lire le manuel de l'utilisateur (2a) ou de l'opérateur (2b).
3. Etudier tous les pictogrammes et lire leur signification.
4. Rechercher dans l'index le chapitre et le paragraphe exact.

Structure du chapitre:

5. Chapitre avec le thème abordé (rouge).
6. Paragraphe du chapitre avec le sous-thème abordé (rouge).
7. Page d'instructions avec les opérations à effectuer (rouge) et les petits pictogrammes (obligations/interdictions).
8. Toujours lire la totalité des instructions avant d'exécuter les opérations à effectuer (rouge).

eses nd u h s dun en u e u

Grund: Sprache unabhängig; Eindeutig; Kompakt!
Wie wende ich dieses Handbuch an?

***) Die Nummern 1 bis 8 verweisen zu den Bildern auf die vorhergehende Seite.**

1. Lesen Sie zuerst die Sicherheitsbestimmungen (700.403.347).
2. Lesen Sie dann das Gebraucher Handbuch (2a) oder Installations und Wartungs Handbuch (2b).
3. Studieren Sie alle Pictogramme und lesen Sie Ihre Bezeichnung.
4. Suchen Sie im Index das richtige Kapitel und den Paragraphen.

Aufbau Kapitel:

5. Kapitel mit dem Thema (Rot).
6. Paragraph mit dem Thema (Rot).
7. Instruktionssseite mit Handlungen (Rot) und Pictogrammen (Gebote/Verbote).
8. Lesen Sie zuerst die ganze Instruktionssseite und führen Sie danach die Handlungen (Rot) durch.

L e e h n d e d n s o e o u d u e s

Reden: taalonaafhankelijk; eenduidig; compact!
Hoe moet ik deze handleiding gebruiken?

***) De nummers 1 t/m 8 verwijzen naar de plaatjes op de voorgaande pagina.**

1. Lees eerst de veiligheidsvoorschriften (700.403.347)
2. Lees dan de 'user manual' (2a) of 'operator manual' (2b).
3. Bestudeer alle pictogrammen en lees hun betekenis.
4. Zoek in de index het juiste hoofdstuk en paragraaf op.

Opbouw hoofdstuk:

5. Hoofdstuk met de onderwerpen (rood).
6. Paragraaf met het onderwerp (rood).
7. Instructiepagina's met handelingen (rood) en pictogrammen (geboden/verboden).
8. Lees eerst de gehele instructiepagina en voer daarna de handelingen (rood) uit.

enn nu r s n s d der

Orsak: oberoende av språk; tydlig; kompakt!
Hur ska manualen användas?

***) Siffrorna 1 till 8 hänvisar till bilderna på föregående sida.**

1. Läs först säkerhetsinstruktionerna (700.403.347).
2. Läs därefter användarmanualen (2a) eller driftmanualen (2b).
3. Studera bildtecknen och förstå deras betydelse.
4. Leta efter rätt kapitel och avsnitt i innehållsförteckningen.

Kapitelstruktur:

5. Kapitel med ämnen (röda).
6. Avsnitt med ämnen (röda).
7. Instruktionssidor med åtgärder (röda) och bildtecken (kommentarer/förbud).
8. Läs först hela instruktionssidan och utför därefter åtgärderna (röda).

enne h nd o en e r s o ed der

Årsak: Språkuavhengig, entydig, kompakt!
Slik bruker du denne håndboken:

***) Numrene 1 til 8 henviser til bildene på foregående side.**

1. Les først sikkerhetsinstruksjonene (700.403.347).
2. Les deretter brukerhåndboken (2a) eller operatørhåndboken (2b).
3. Studer alle piktogrammer og les betydningen av dem.
4. Finn det riktige kapitlet og avsnittet i stikkordlisten.

Kapittelstruktur:

5. Kapittel med emnene (rødt).
6. Avsnitt med emnene (rødt).
7. Instruktionssider med handlinger (røde) og piktogrammer (kommentarer/forbud).
8. Les først hele instruksjonssiden, og utfør deretter handlingene (røde).

enne e ed n n e r s o ed eder

Årsak: uafhængig af sprog; utvetydig; kompakt!
Hvordan bruges denne vejledning?

***) Tallene 1 til 8 henviser til billederne på den foregående side.**

1. Læs først sikkerhedsanvisningerne (700.403.347).
2. Læs derefter brugsanvisningen (2a) eller betjeningsvejledningen (2b).
3. Studer alle piktogrammer og læs hvad de betyder
4. Find det rigtige kapitel og afsnit i indekset.

Kapitelernes opbygning:

5. Kapitel med emner (rødt).
6. Afsnit med emner (rødt).
7. Siderne med anvisninger om de handlinger, der skal udføres (røde), og piktogrammer (bemærkninger/forbud).
8. Læs først hele siden med anvisninger, udfør derefter handlingerne (røde).

s r e r u s u u e n n

Syy: kielestä riippumaton, yksiselitteinen, kompakt!
Kuinka tätä käsikirjaa käytetään?

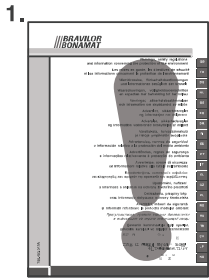
***) Numerot 1–8 viittaavat edellisen sivun kuviin.**

1. Lue ensin turvaohjeet (700.403.347).
2. Lue sitten käyttäjän käsikirja (2a) tai operaattorin käsikirja (2b).
3. Tutustu kaikkiin piktogrammeihin ja lue niiden merkitys.
4. Etsi vastaava luku ja kappale hakemistosta.

Lukujen rakenne:

5. Luku, jossa on kohteet (punainen).
6. Kappale, jossa on kohteet (punainen).
7. Ohjesivut, joilla esitetään toimet (punainen) ja piktogrammit (huomautukset/kiellot).
8. Lue ensin ohjesivu kokonaan ja suorita sitten toimet (punainen).

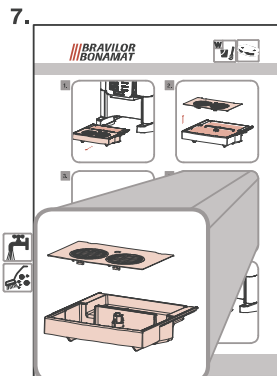
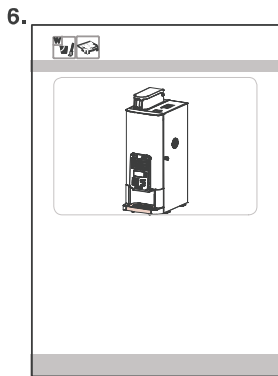
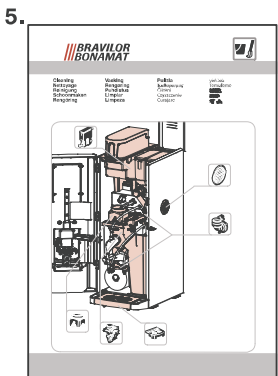
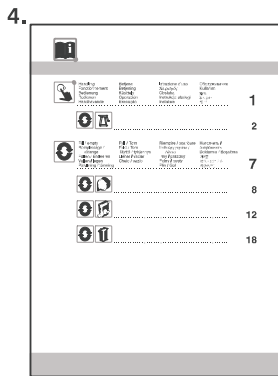
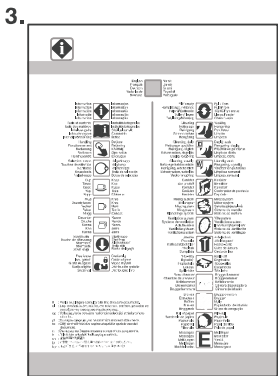
F



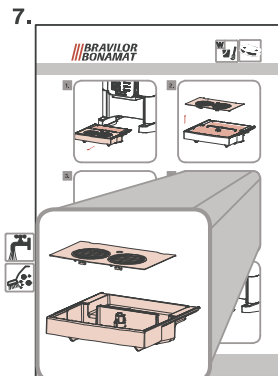
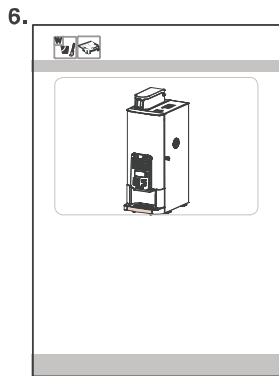
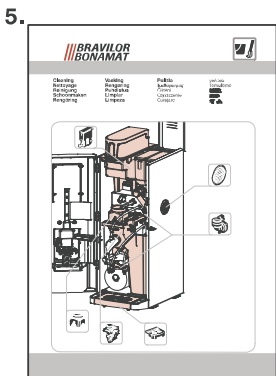
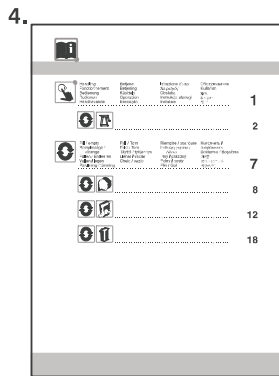
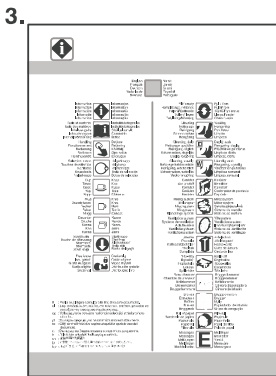
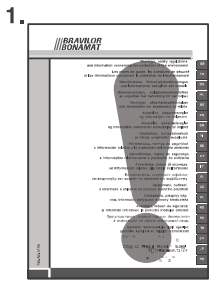
2a



2b



8.



8.



TR

Bu kılavuz resimli olarak hazırlanmıştır.
Sebebi: dilinden bağımsızlık; net anlaşılabilirlik; kısıklık!
Bu kılavuzu nasıl kullanmalı?

***) 1 ile 8 arasındaki sayılar önceki sayfadaki resimleri gösterir.**

1. Önce güvenlik talimatlarını okuyun (700.403.347).
 2. Sonra kullanıcı kılavuzu (2a) veya operatör kılavuzunu(2b) okuyun.
 3. Tüm semboller ve anlamlarını inceleyin.
 4. Dizinde uygun kısmi ve bölümü bulun.
- Kısım yapısı:
5. Konulara göre kısımlar (kırmızı).
 6. Konulara göre bölümler (kırmızı).
 7. Resimlerin altında işlemler (kırmızı) ve semboller (notlar/uyarılar).
 8. Önce talimat sayfasının tamamını okuyun, sonra işlemleri (kırmızı) uygulayın.

CH

本手冊包括圖片。
理由：獨立於語言；毫不含糊；簡潔有力！
如何使用本手冊？

***) 數字1-8指的是前一頁上的圖片。**

1. 首先閱讀安全說明（700.403.347）。
 2. 然後閱讀使用者手冊（2a）或操作手冊（2b）。
 3. 研究所有的圖片，閱讀其意義。
 4. 在索引中找到正確的章節。
- 章節結構：
5. 帶有主題的章（紅色）。
 6. 帶有主題的節（紅色）。
 7. 帶有動作的說明頁面（紅色）和圖片下面的圖示（備註/禁止事項）。
 8. 首先閱讀完整的說明頁面，然後執行動作（紅色）。

このマニュアルはイラストで構成されています。
その理由：言語を選ばない；明白；コンパクト！
このマニュアルの使い方

***) 1から8は前ページのイラストを参照して下さい。**

1. 最初に安全上の注意をお読み下さい。（700.403.347）。
 2. 次にユーザーマニュアル(2a)または操作マニュアルをお読み下さい(2b)。
 3. 全ての絵文字の意味について学び、その意味を理解して下さい。
 4. 探している章とセクションを目次から見つけて下さい。
- 章の構成：
5. 章と主題(赤)。
 6. セクションと主題(赤)。
 7. イラストの下に行動指示(赤)と絵文字(コメント/禁止事項)。
 8. 最初にインストラクションページを最後まで読み、行動指示に従って下さい。（赤）

JP

이 설명서는 그림과 함께 구성됩니다.
이유：언어 설명을 보다 더 정확하게 해 줍니다；
애매하지 않고 간결하게 합니다.
설명서를 어떻게 사용합니까？

***) 1번부터 8번까지는 전 페이지의 그림에 관해 언급한 것입니다.**

1. 먼저 안전에 관한 소개를 읽으십시오.(700.403.347)
 2. 그런 다음 사용자 설명서(2a)와 작동자 설명서(2b)를 읽어보십시오.
 3. 모든 픽토그램을 숙지하고, 의미를 이해하십시오.
 4. 색인에서 알맞는 장(chapter)과 과(section)를 찾으십시오.
- 장(chapter) 구성：
5. 주제별 장(붉은색)
 6. 주제별 과(붉은색)
 7. 그림 하부에 있는 작동(붉은색)과 픽토그램(의견/금지사항)
 8. 먼저 소개 페이지를 모두 읽으신 후, 작동을 실행하십시오.(붉은색)

KO



Handling
Fonctionnement
Bedienung
Bedienen
Handhavande

Bejene
Bejening
Käsittely
Operación
Execução

Istruzione d'uso
Χειρισμός
Obsluha
Instrukcja obsługi
Instalare

Обслуживание
Kullanım
操作
取り扱い
취급



Fill / empty
Remplissage /
vidange
Füllen / Entleeren
Vullen / legen
Päfüllning / tömning

Fyll / Tøm
Fuld / Tom
Täyttö / tyhjennys
Llenar / vaciar
Cheio / vazio

Riempire / scaricare
Ενδειξη γεμάτο /
Άδειο
Plný / prázdny
Pełny / pusty
Plin / Gol

Наполнить /
опорожнить
Doldurma / Boşaltma
滿/空
給水・空にする
채움/털빈





Cleaning
Nettoyage
Reinigung
Schoonmaken
Rengöring

Vasking
Rengøring
Puhdistus
Limpiar
Limpeza

Pulizia
Καθαρισμός
Čištění
Czyszczenie
Curățare

уистка
Temizleme
清洗
洗淨
청소



Messages
Messages
Meldungen
Meldingen
Meddelanden

Meldinger
Beskeder
Viestit
Mensajes
Mensagens

Messaggio
Μηνύματα
Zprávy
Wiadomości
Mesaje

Сообщения
Mesajlar
信息
メッセージ
메세지

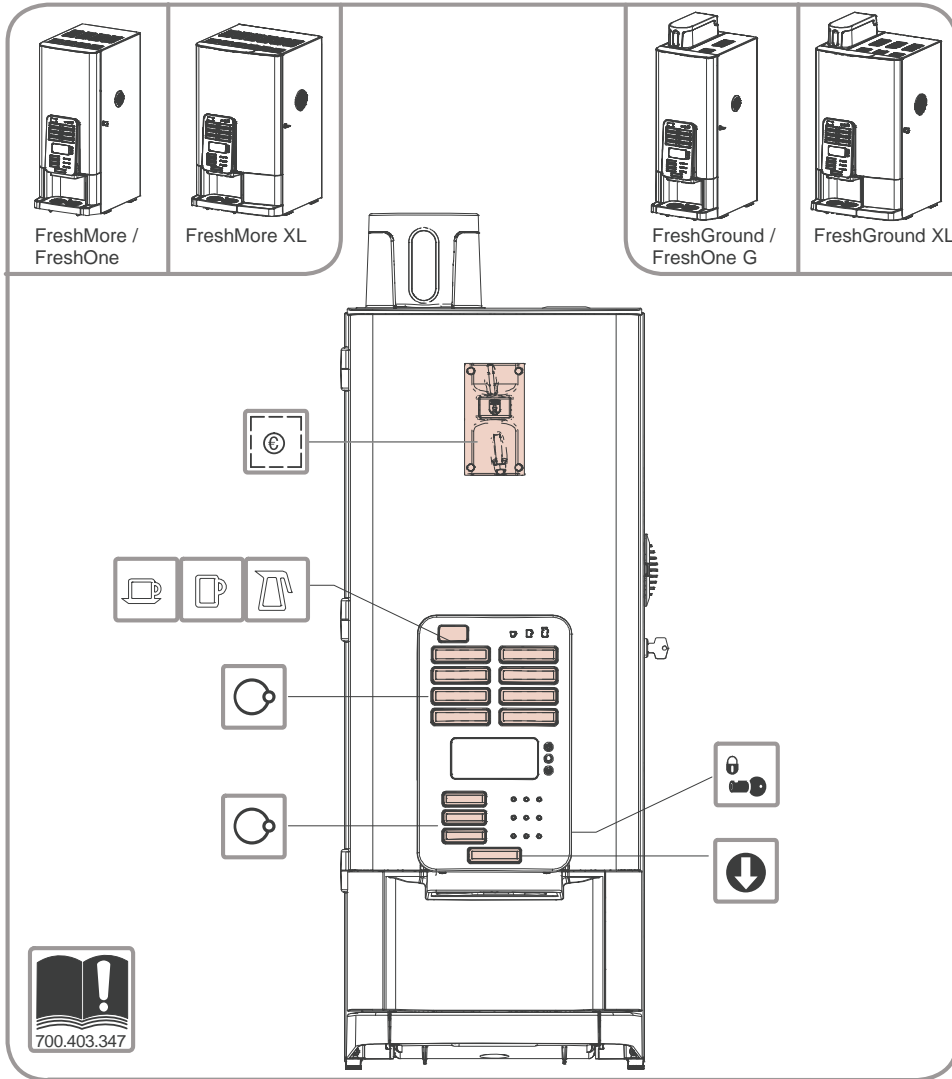


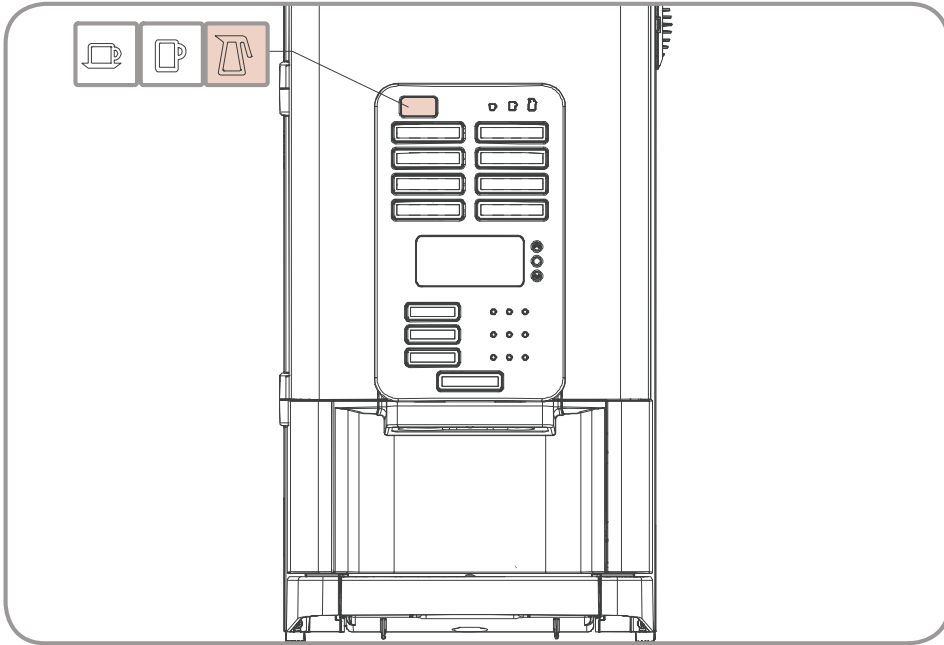
Handling
Fonctionnement
Bedienung
Bedienen
Handhavande

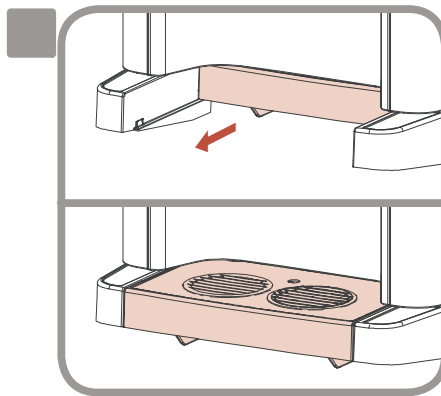
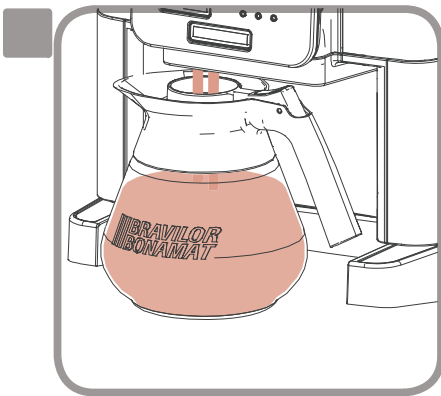
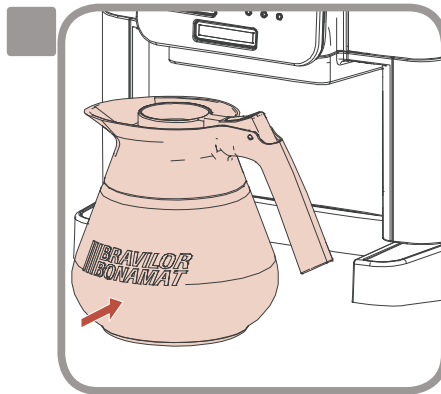
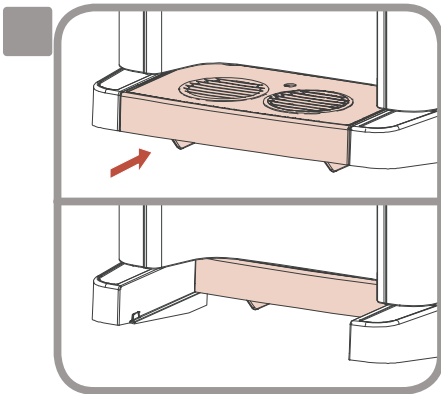
Betjene
Betjening
Käsitelly
Operación
Execução

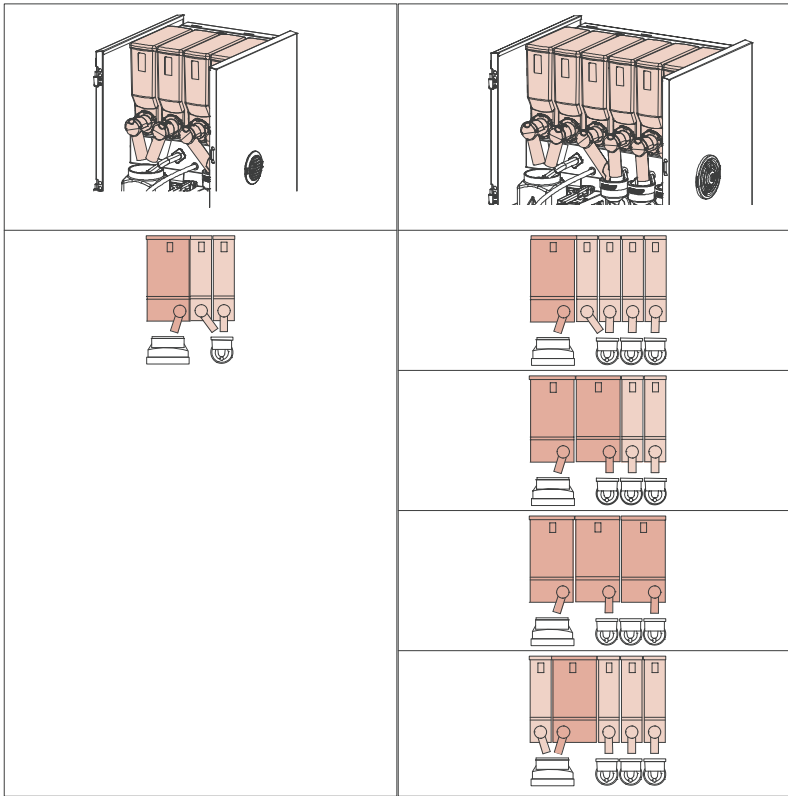
Istruzione d'uso
Χειρισμός
Obsluha
Instrukcja obsługi
Instalare

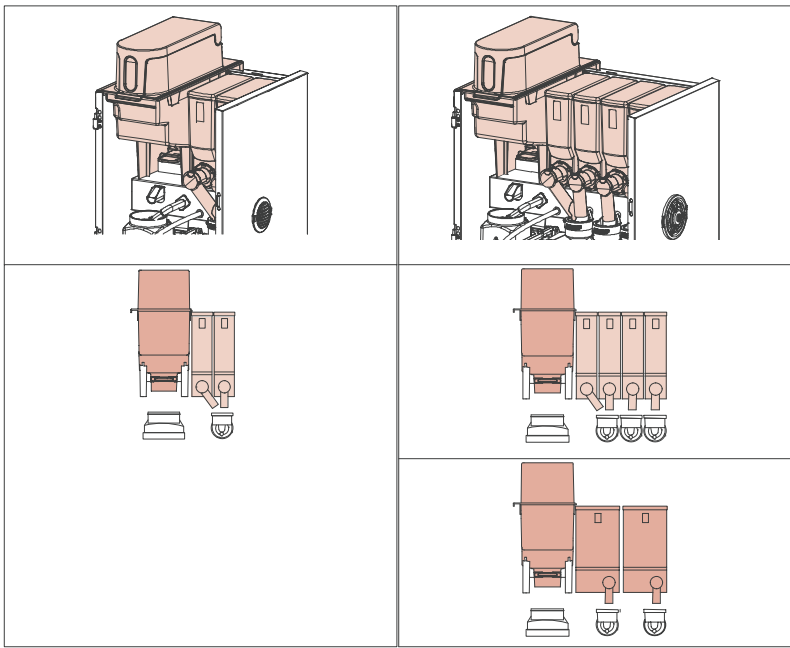
Обслуживание
Kullanım
操作
取り扱い
취급

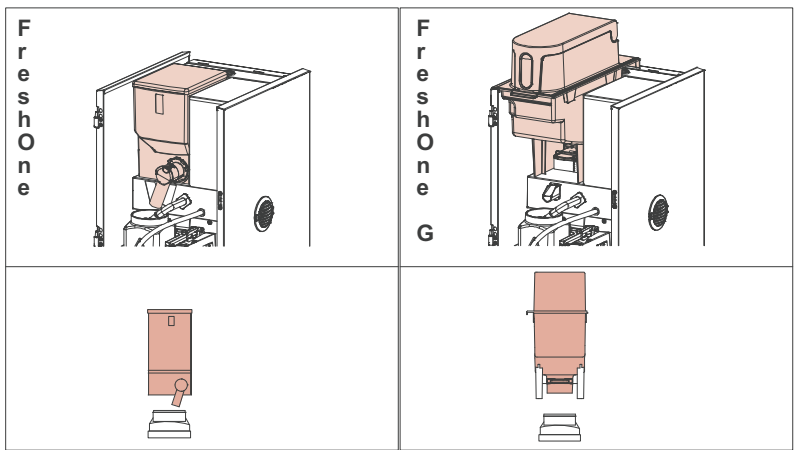






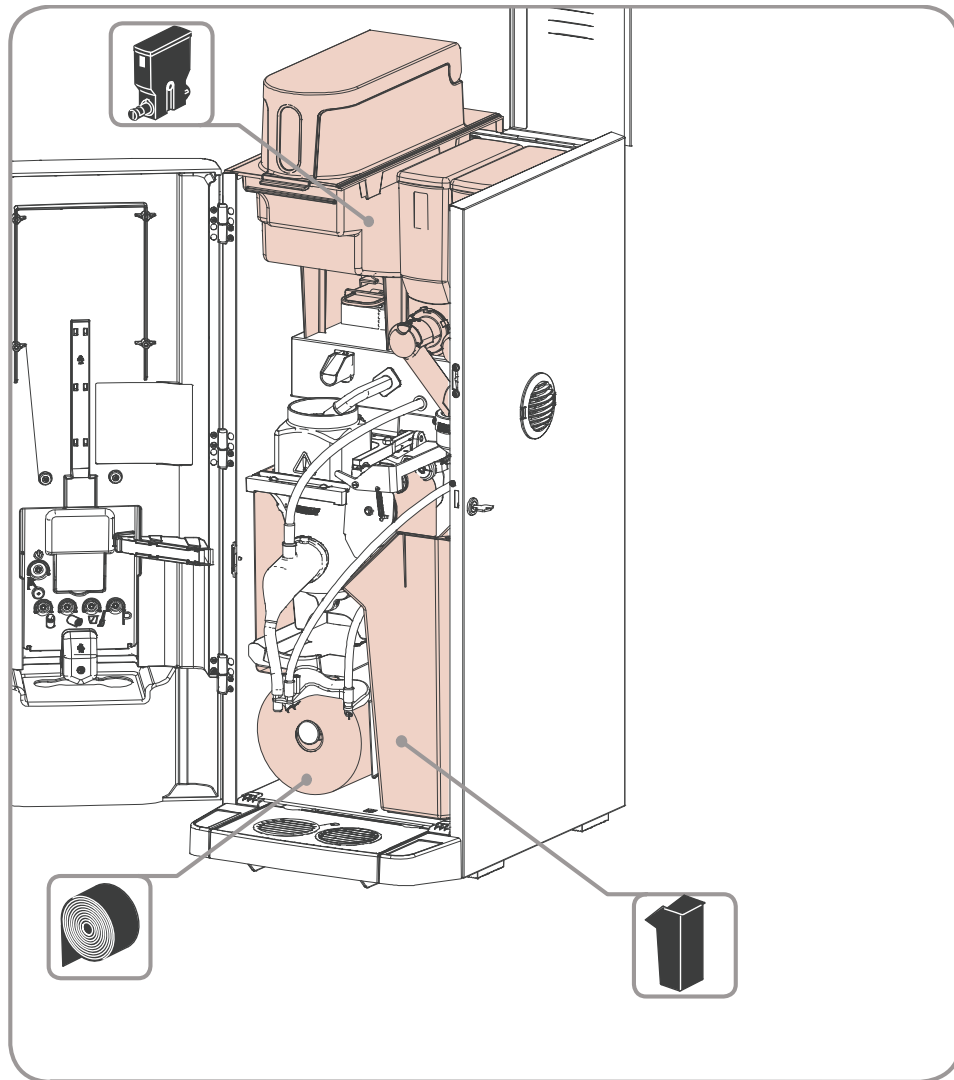


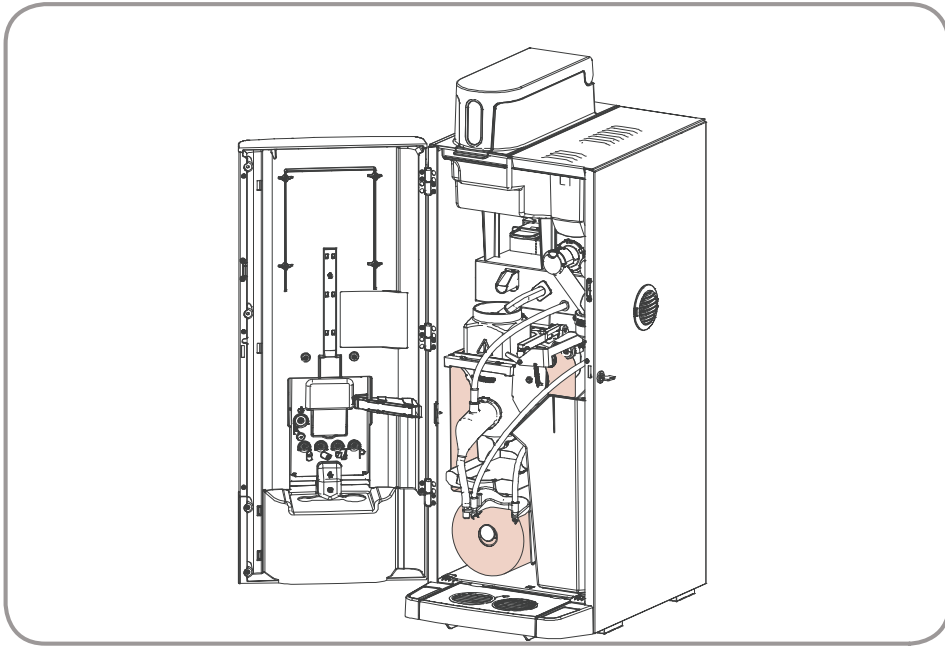
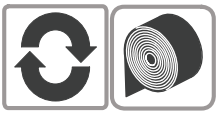


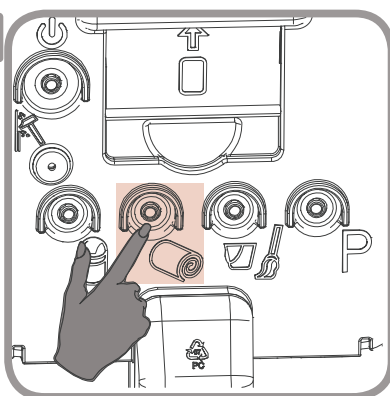
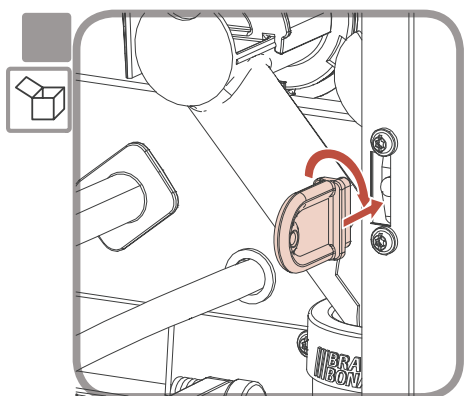
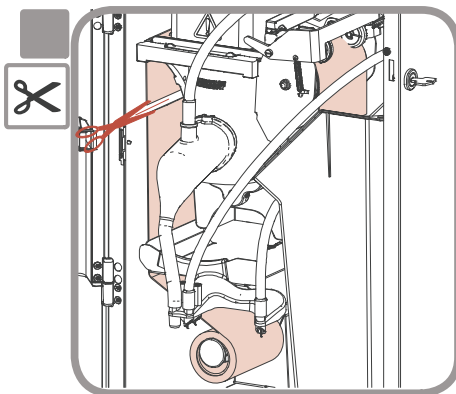
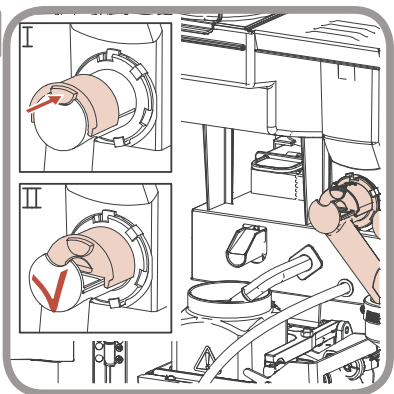
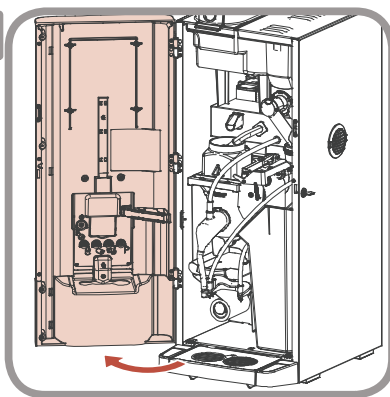
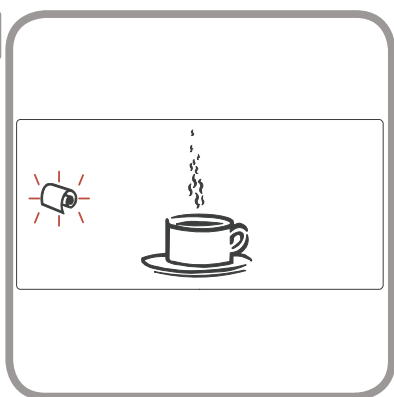


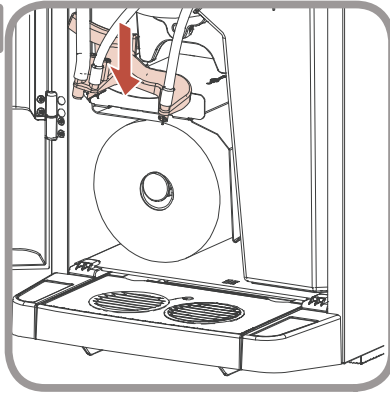
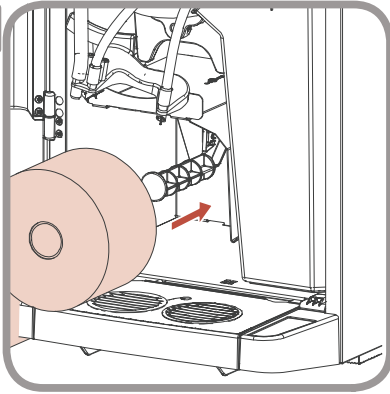
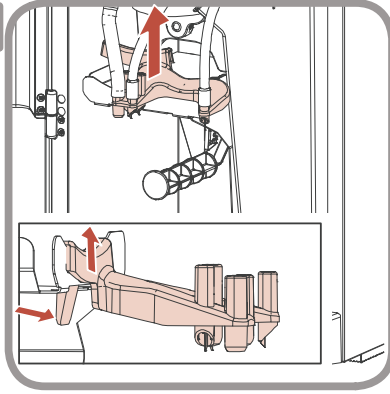
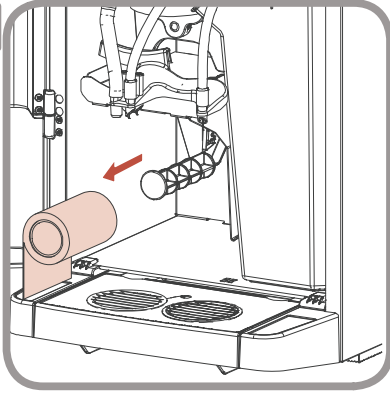
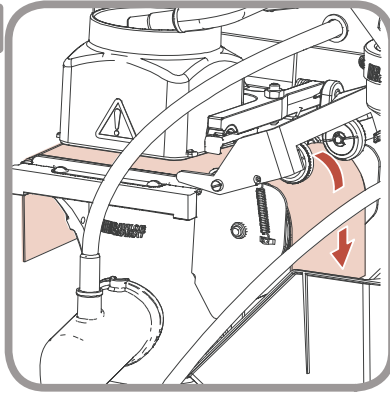
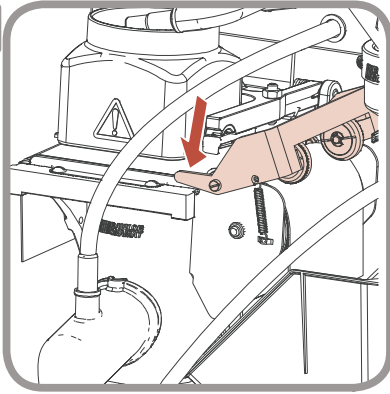
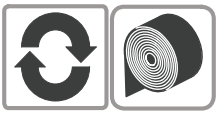


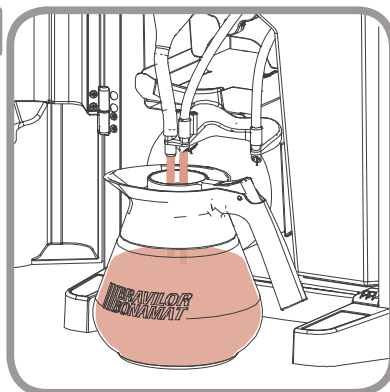
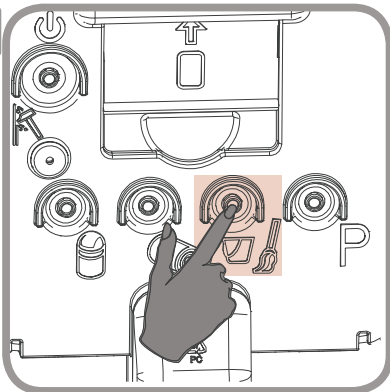
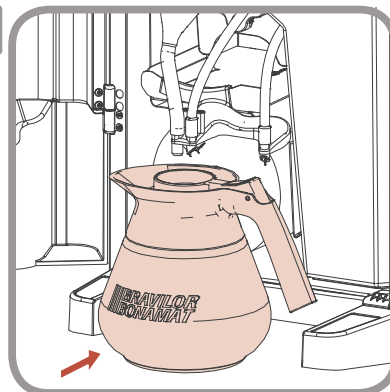
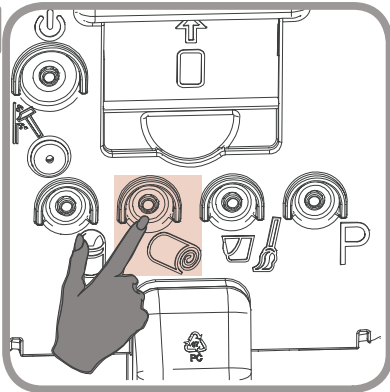
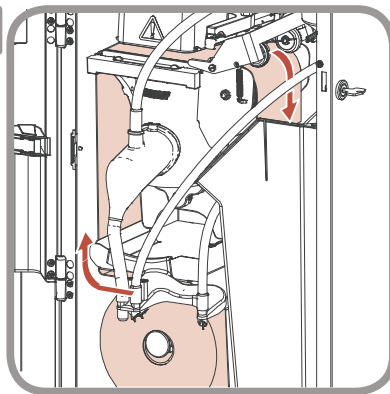
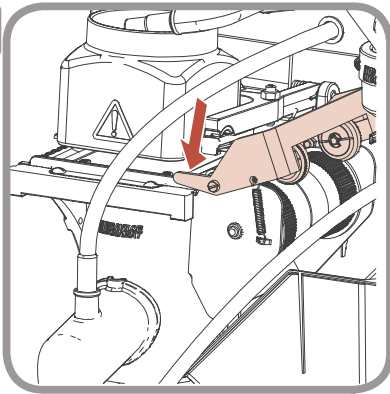
R	T	R	Наполнить /
	T	Ενδειξη γεμάτο / Αδειο	опорожнить
	C	Plný / prázdny	Doldurma /
P		Pełny / pusty	Boşaltma
		Plin / Gol	満/空
			給水・空にする
			채움/뒤편

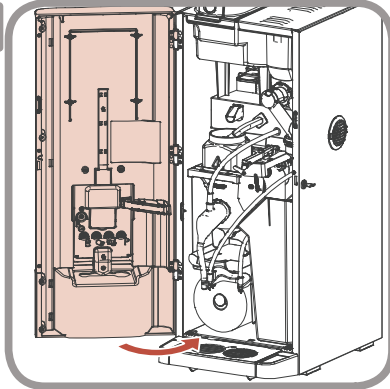
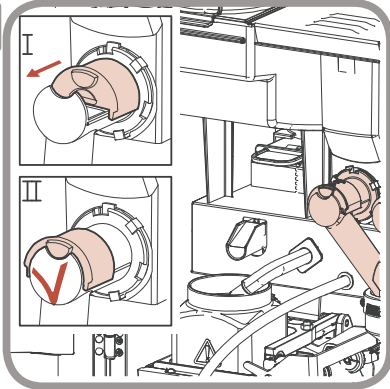
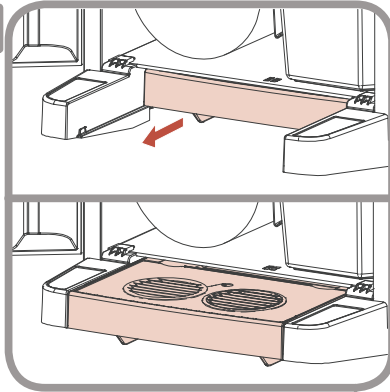
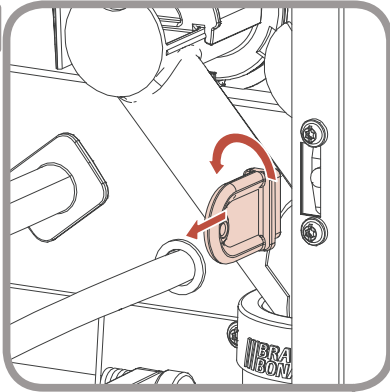
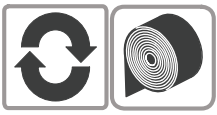


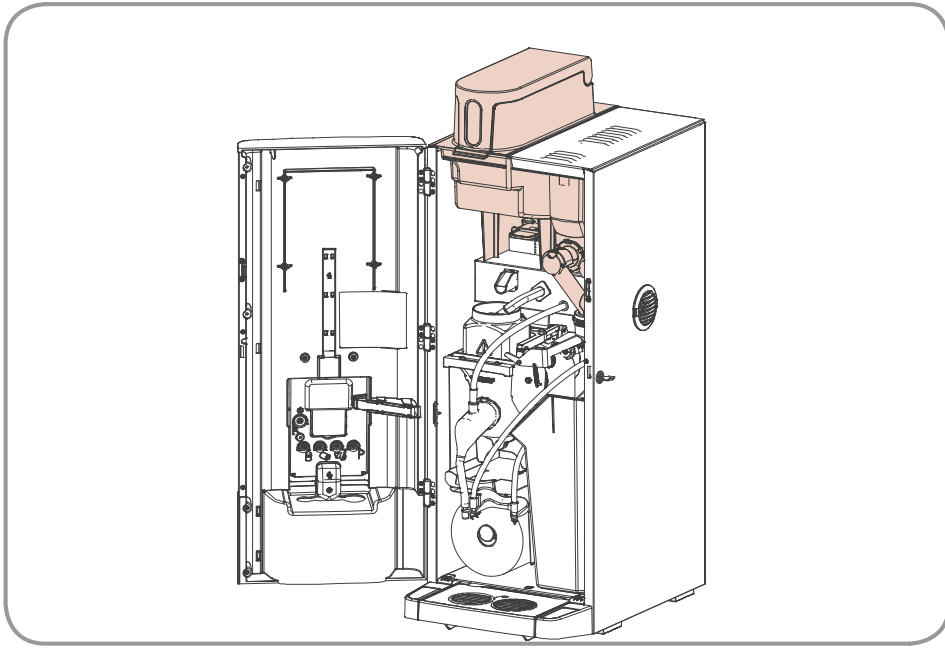
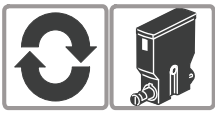


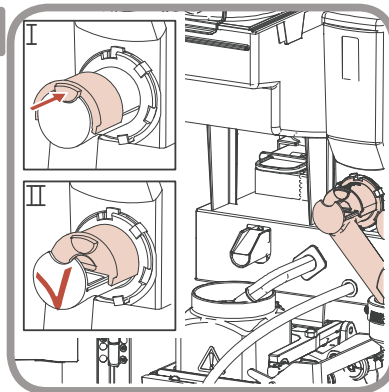
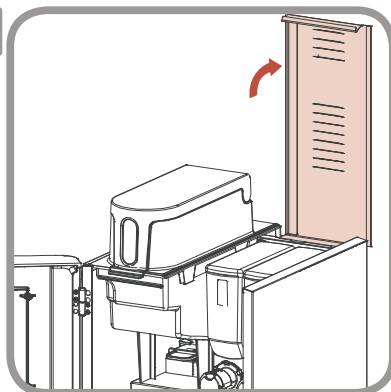
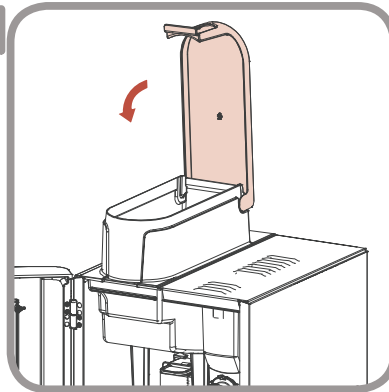
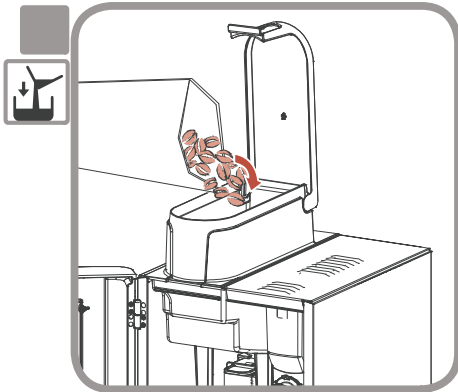
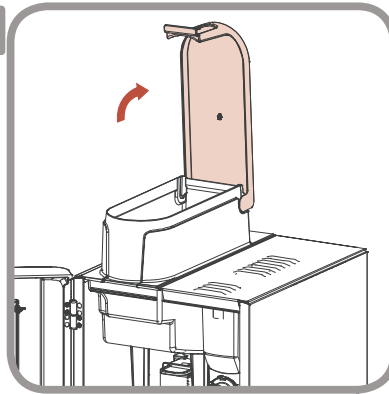
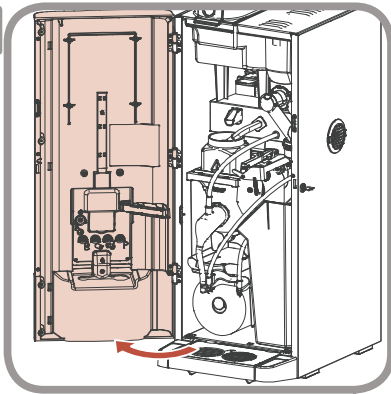
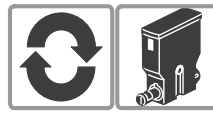


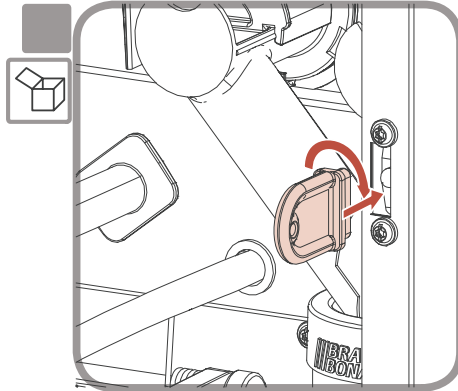
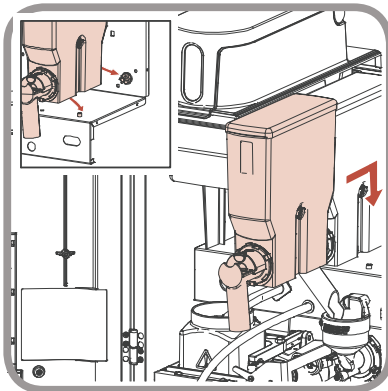
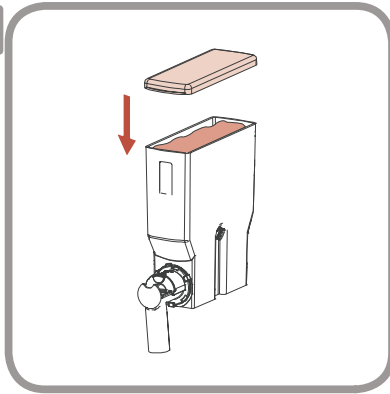
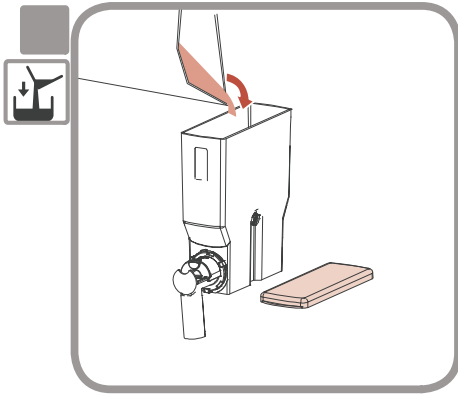
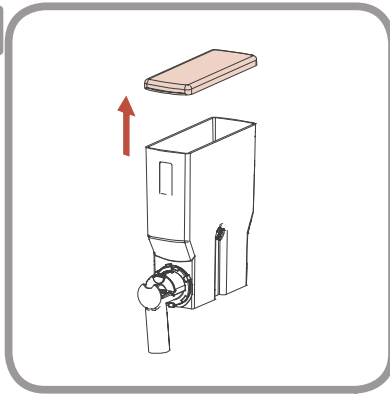
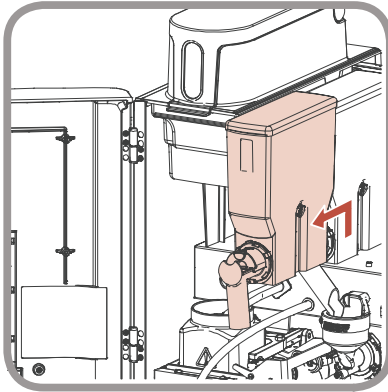
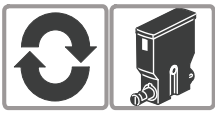


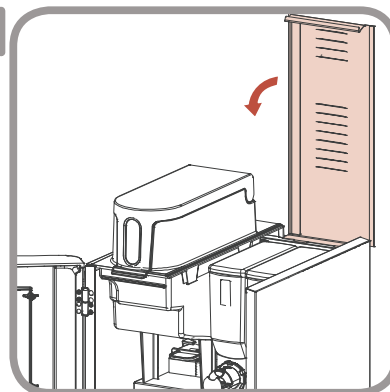
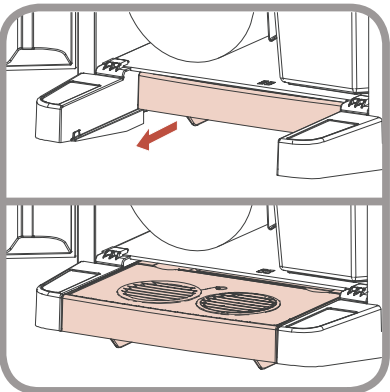
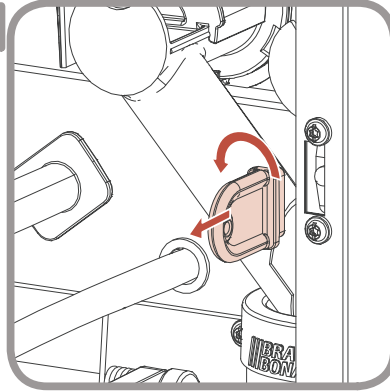
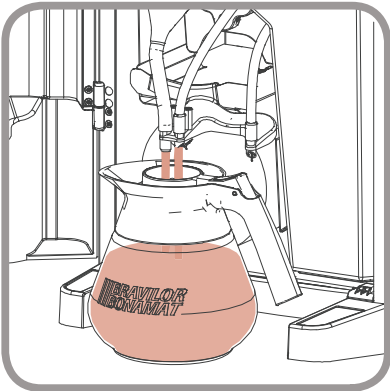
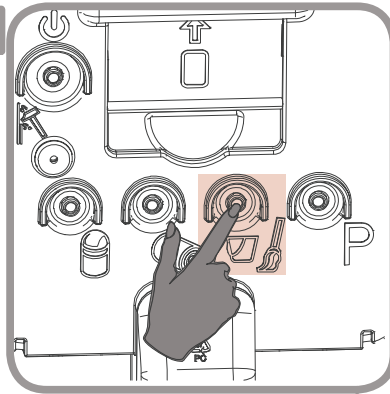
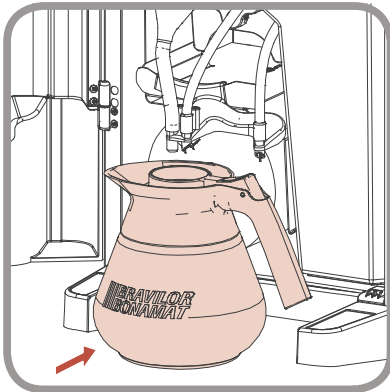
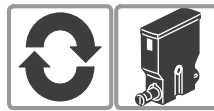


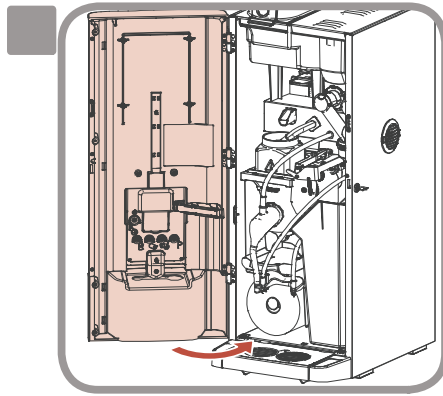
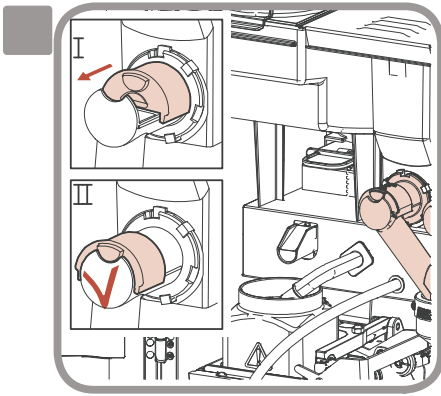
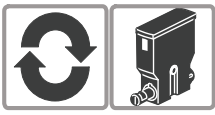


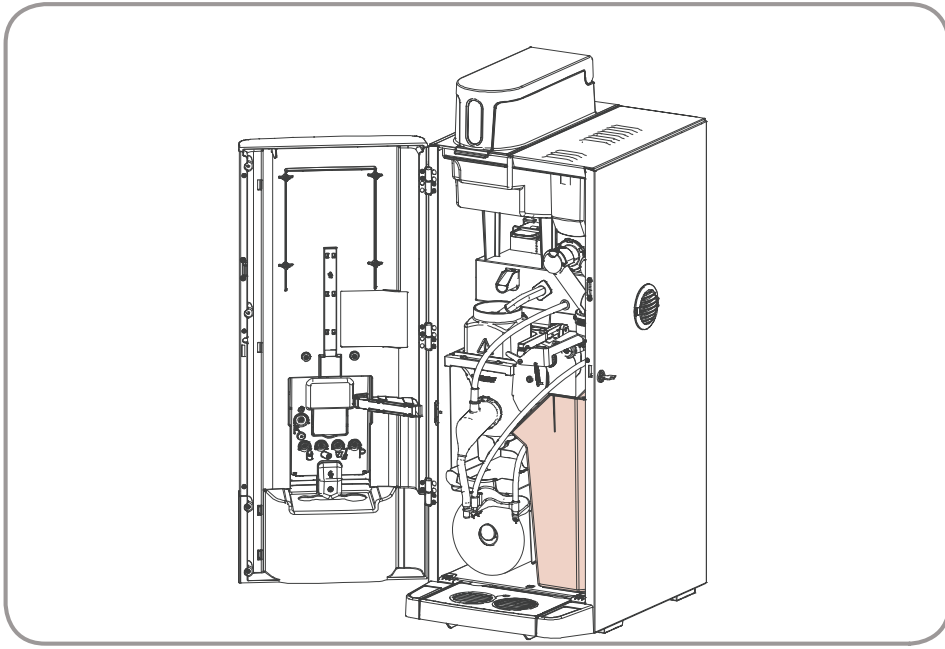


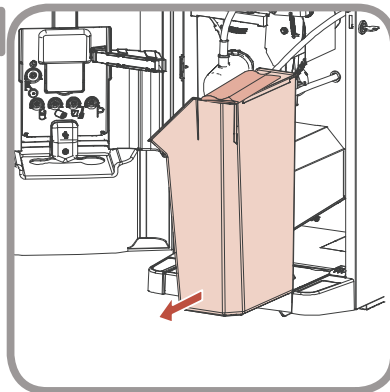
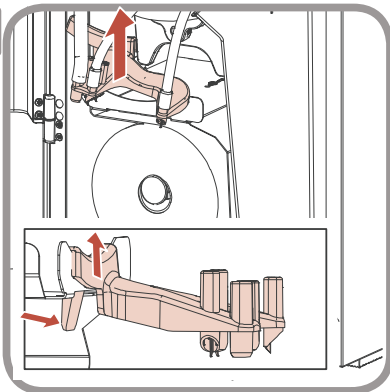
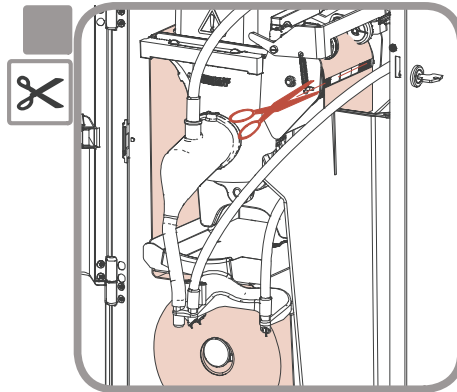
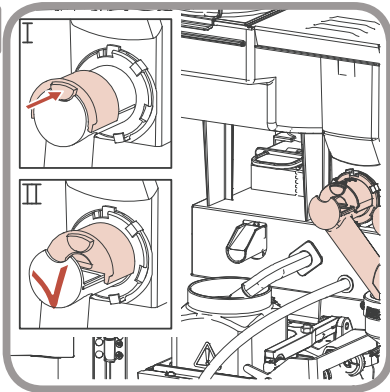
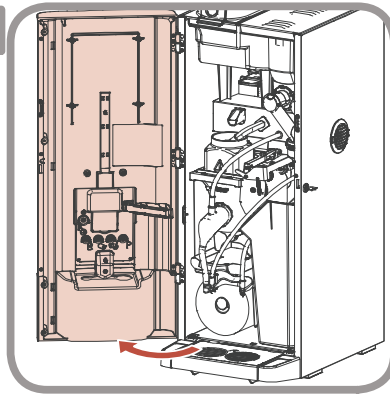


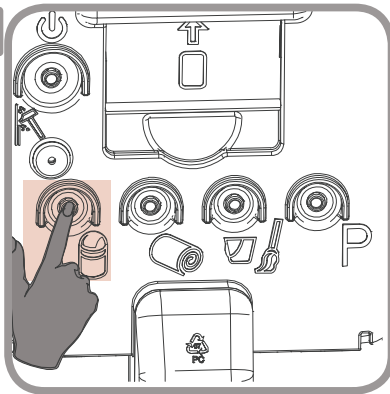
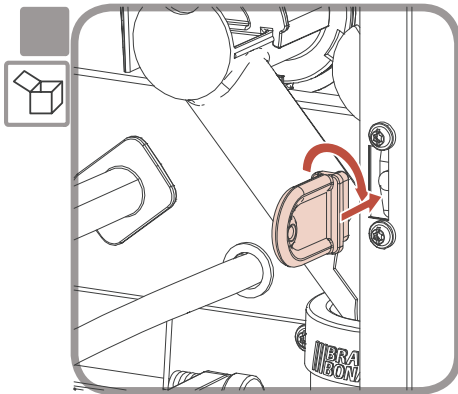
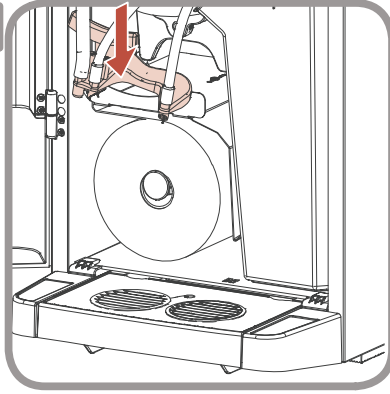
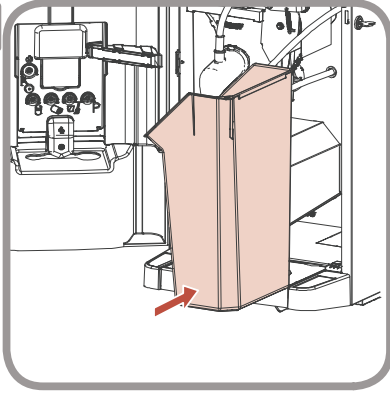
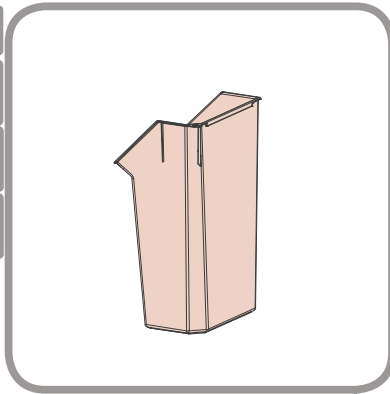
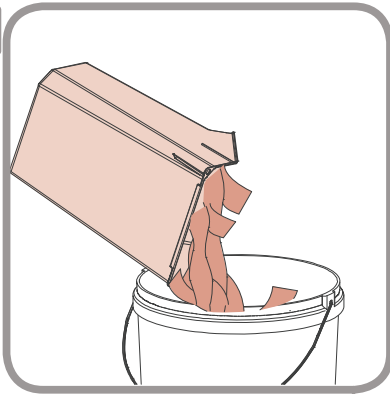
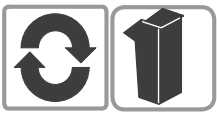


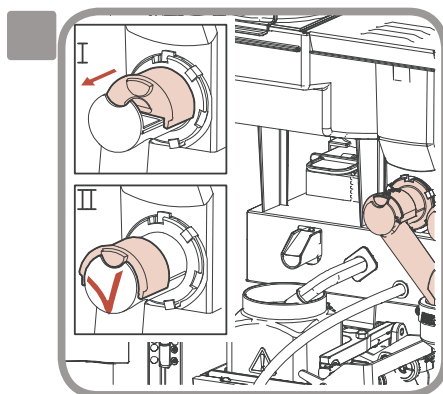
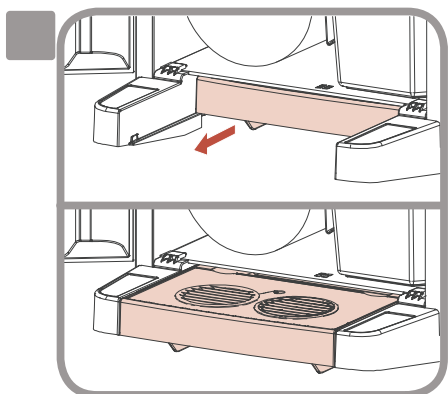
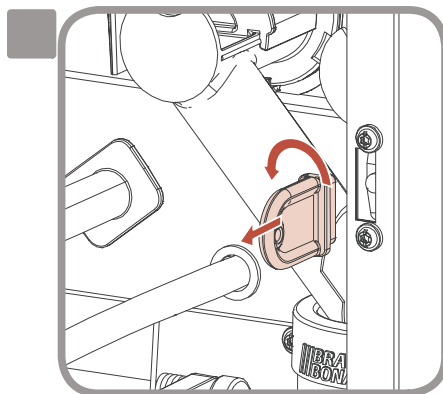
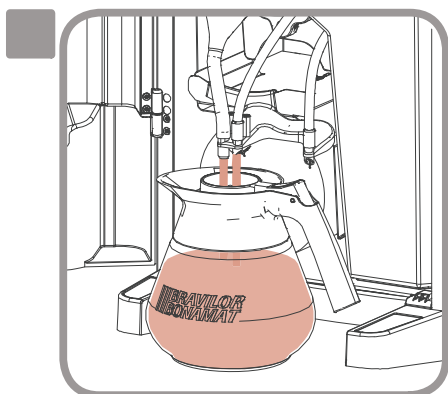
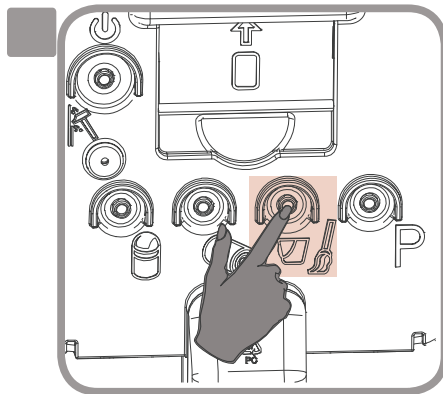
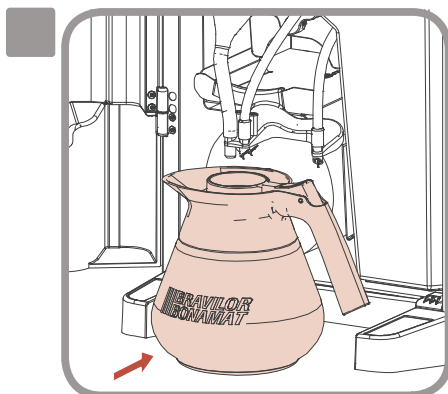


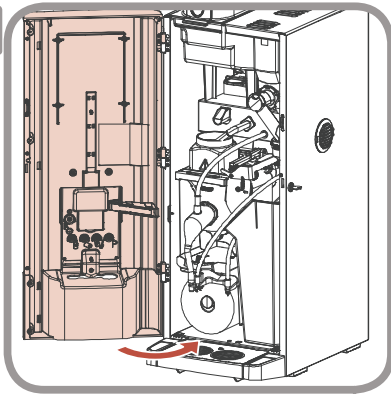
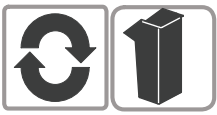












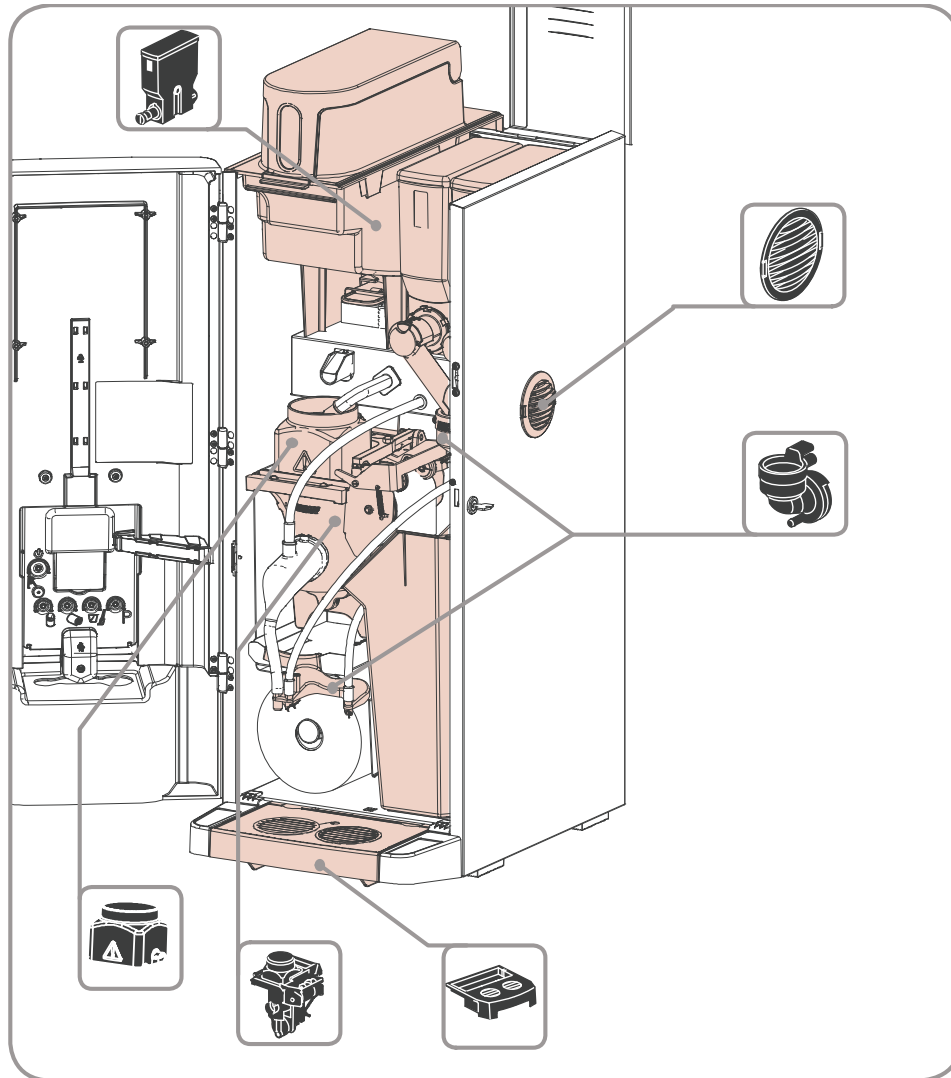


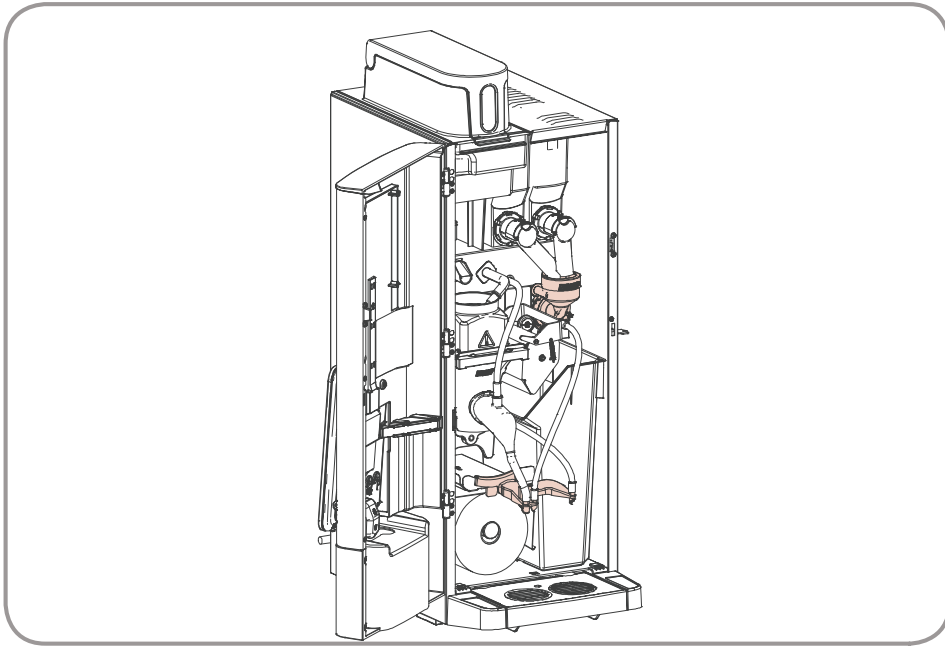
C
R
R

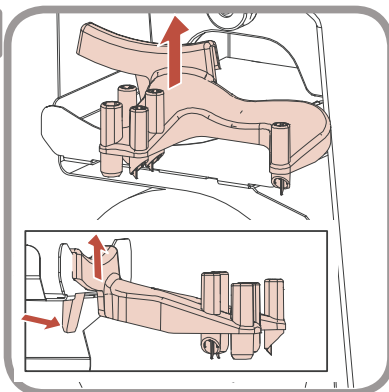
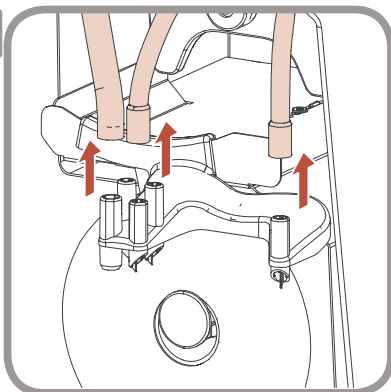
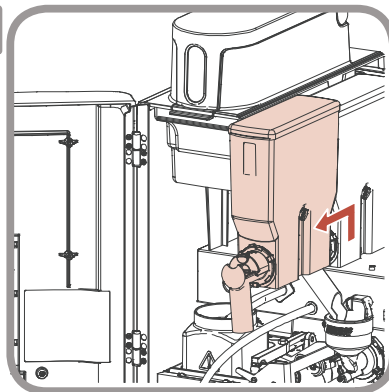
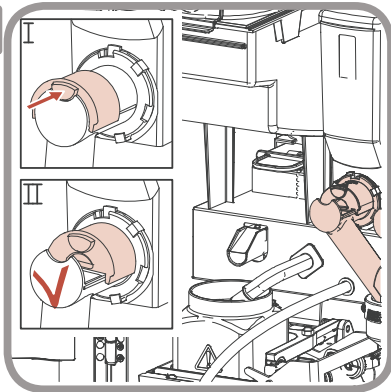
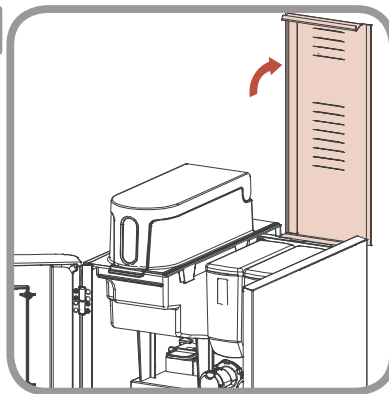
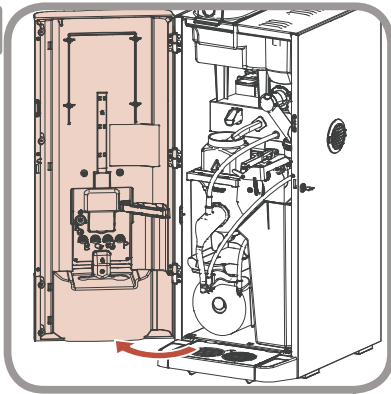
R
P

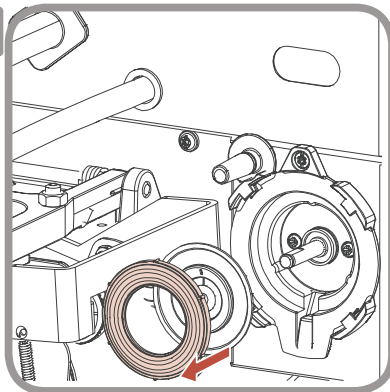
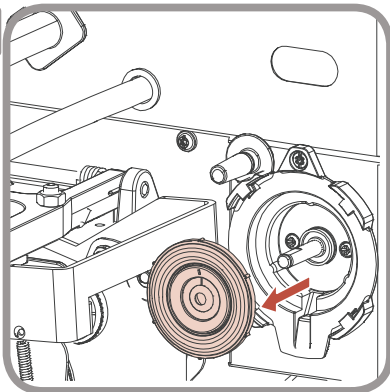
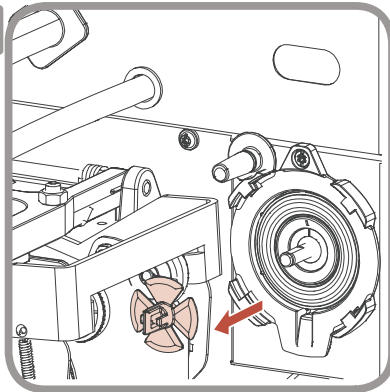
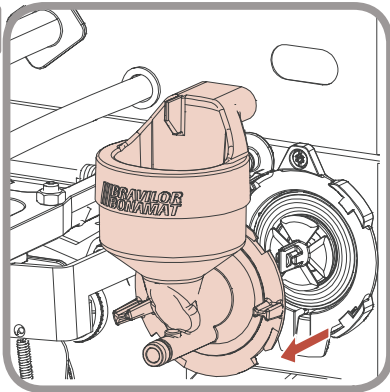
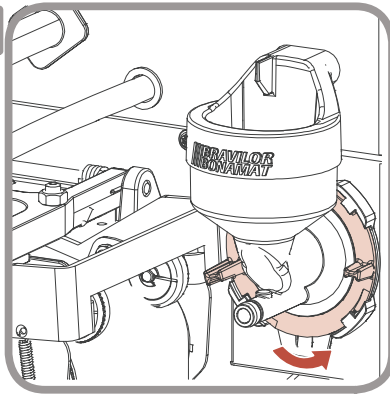
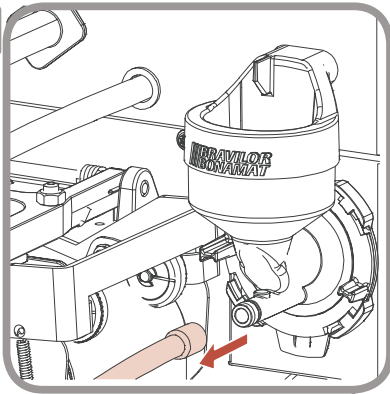
P
Καθαρισμός
Čištění
Czyszczenie
Curățare

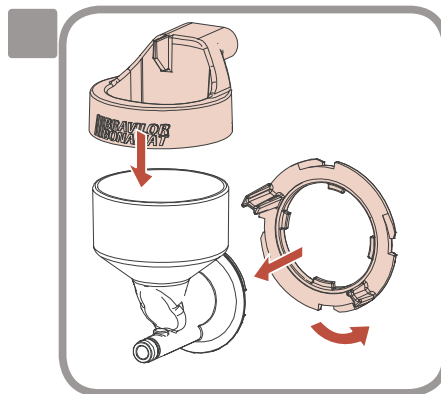
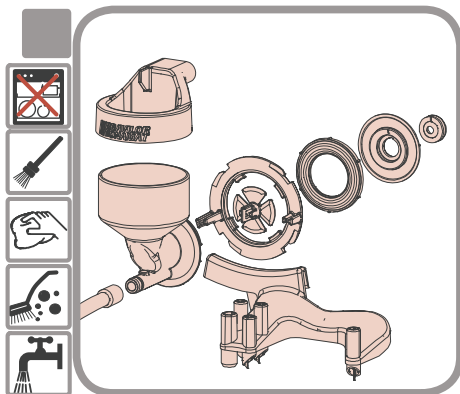
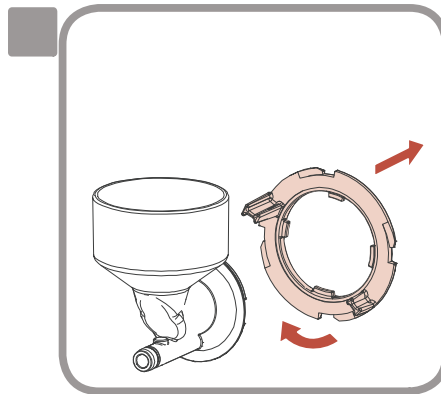
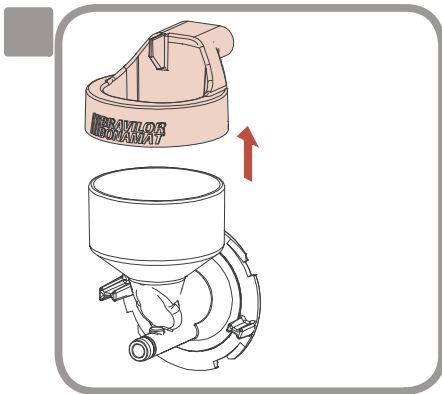
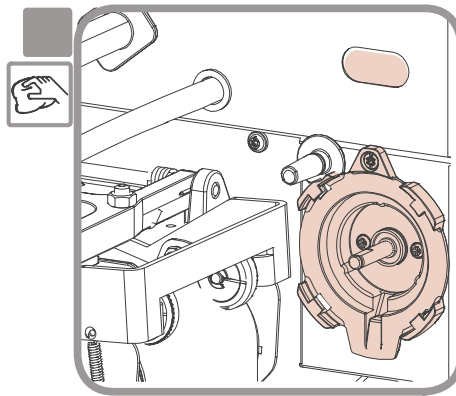
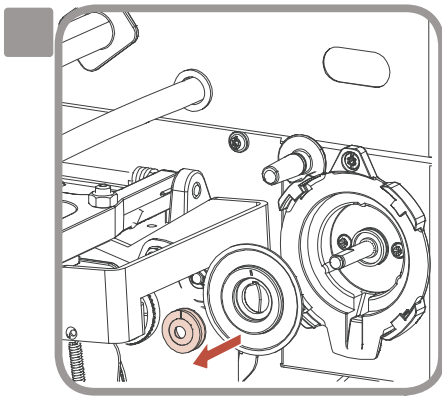
УИСТКА
Temizleme
清洗
洗净
청소

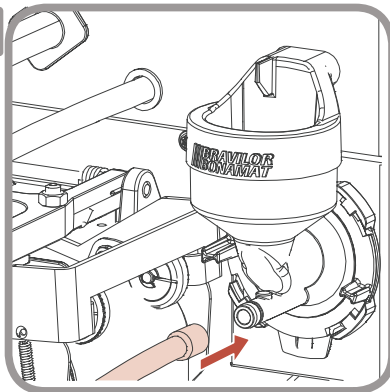
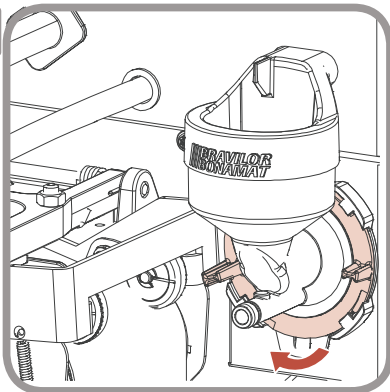
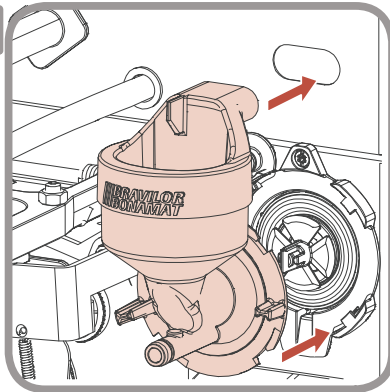
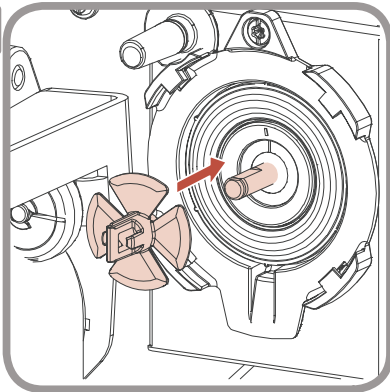
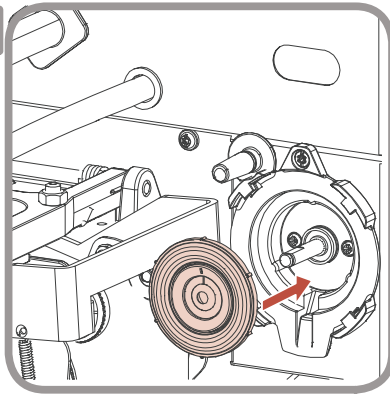
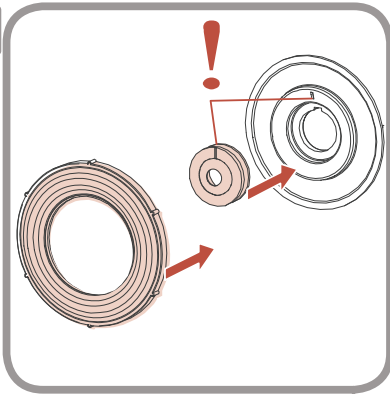


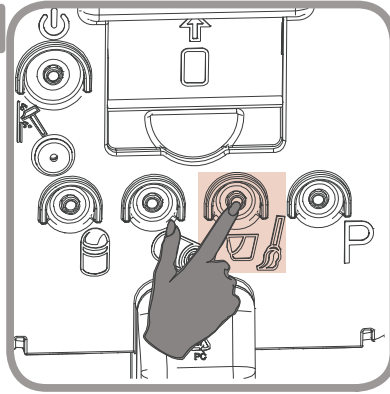
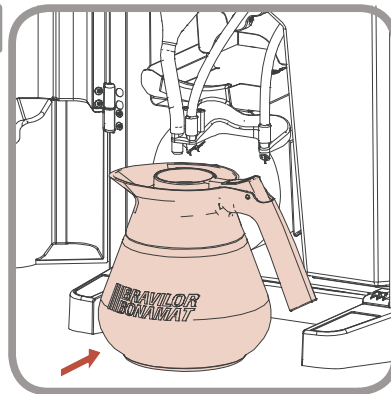
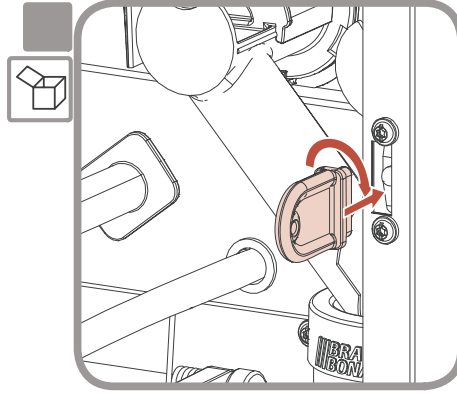
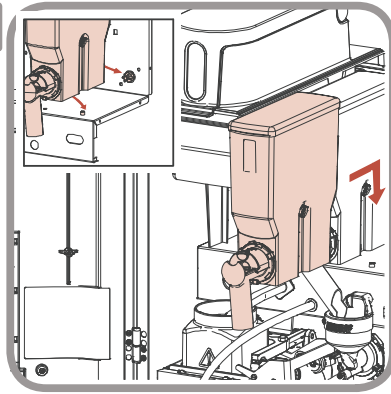
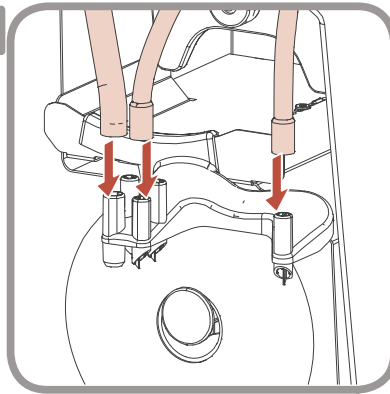
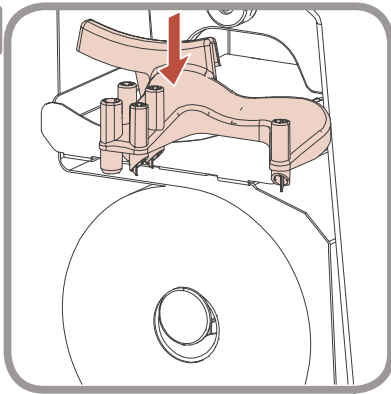


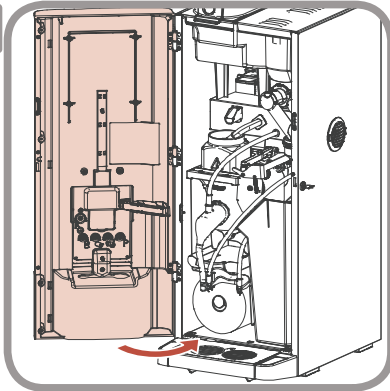
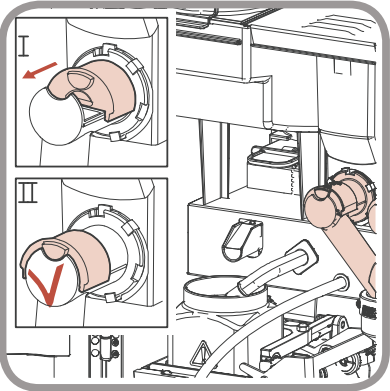
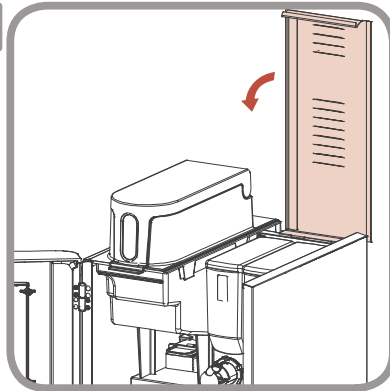
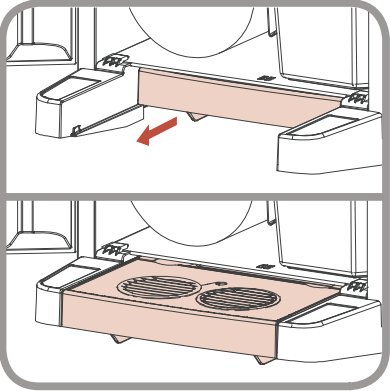
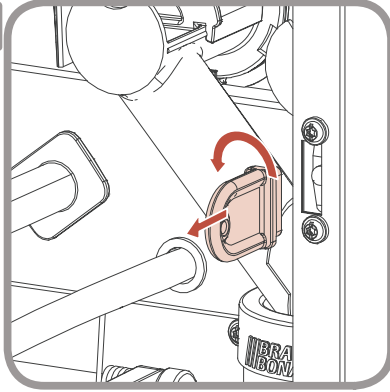
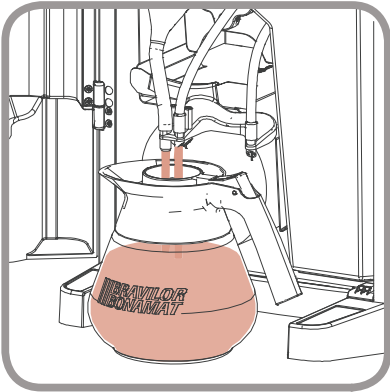


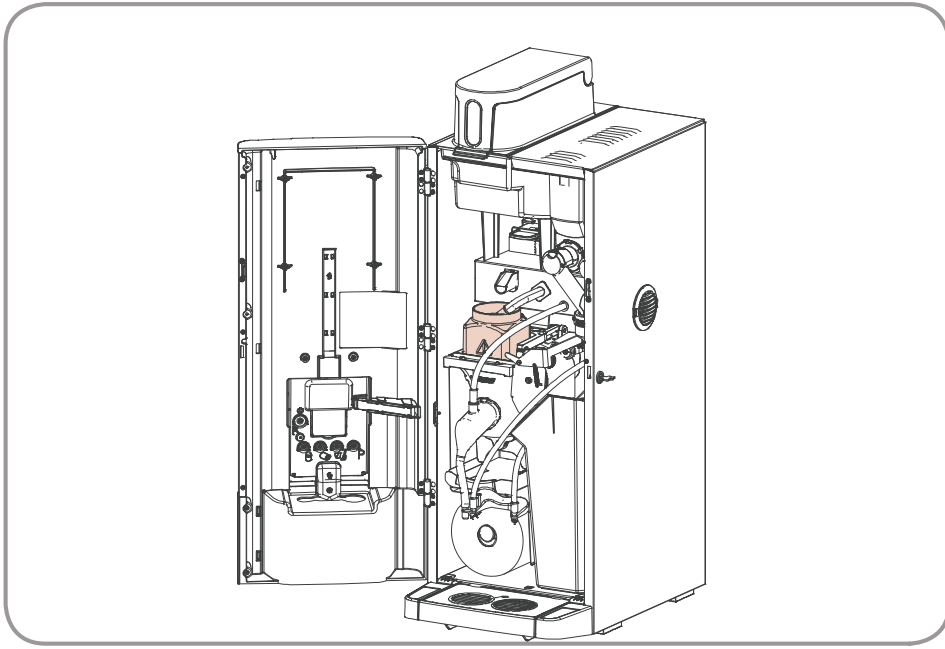


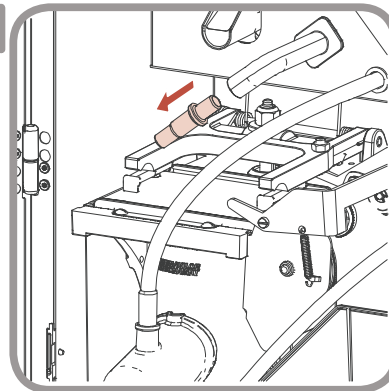
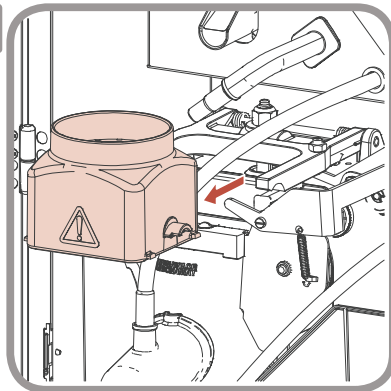
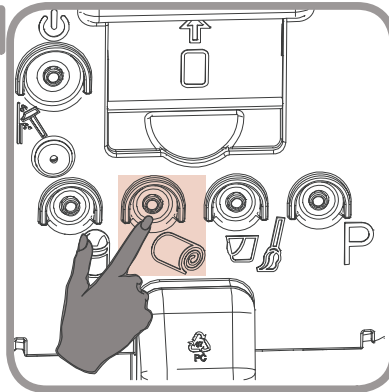
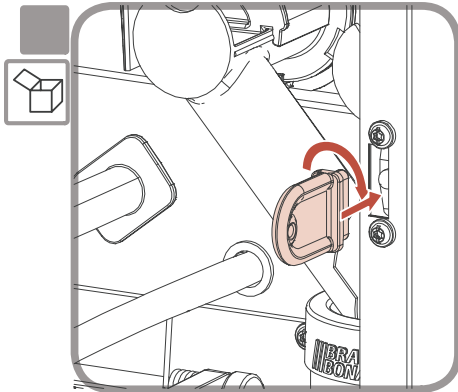
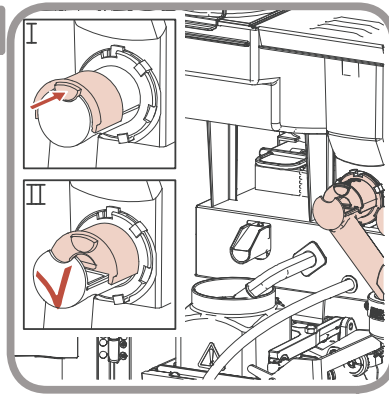
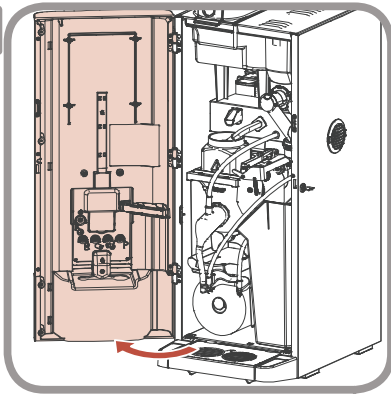


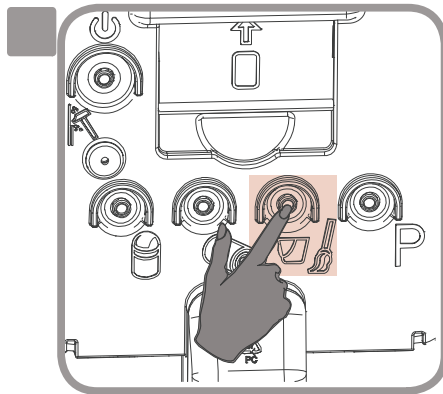
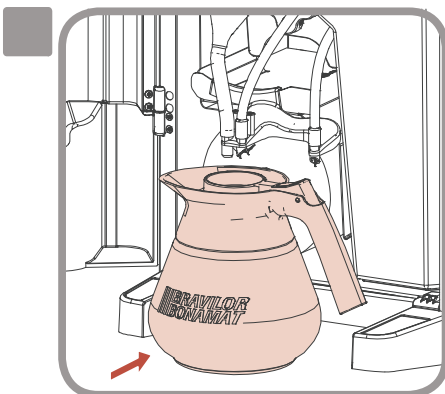
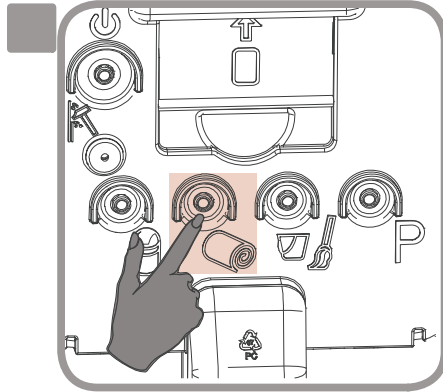
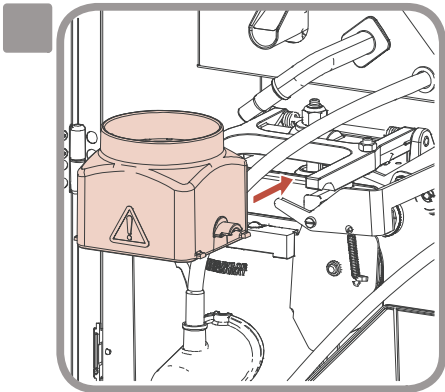
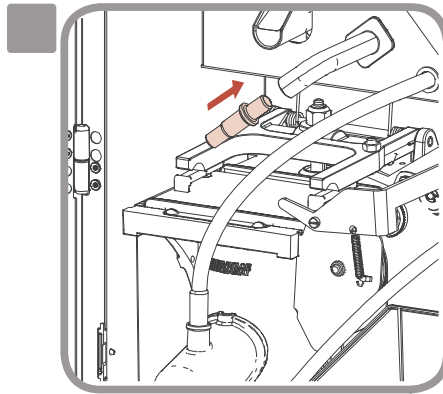
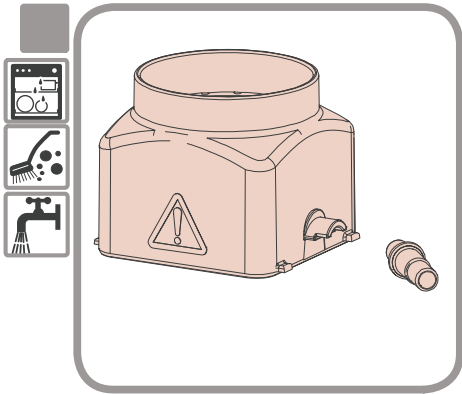


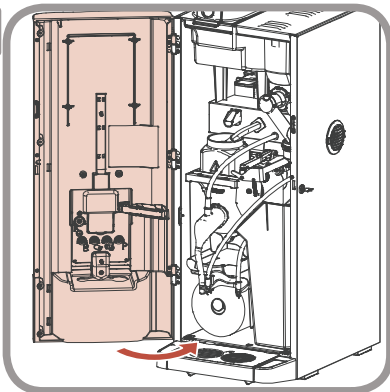
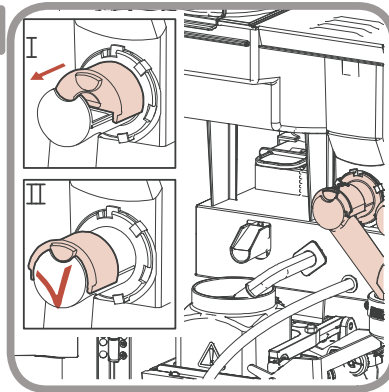
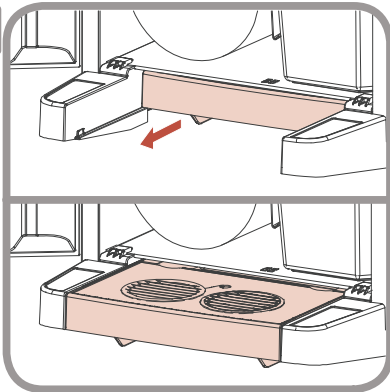
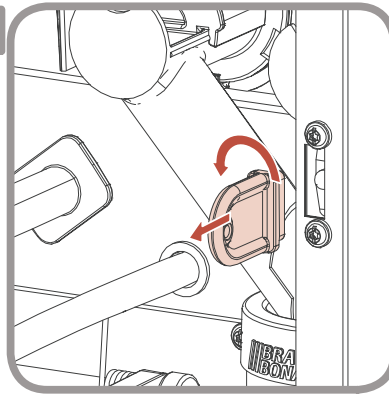
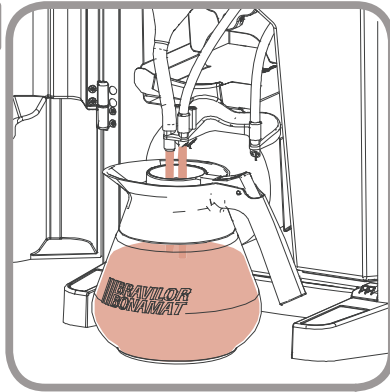


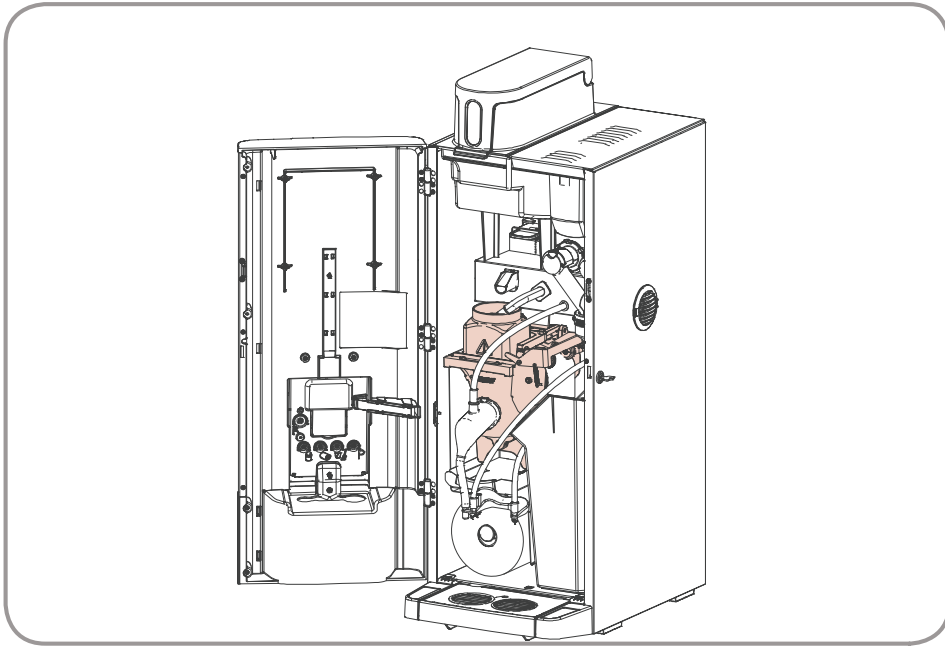


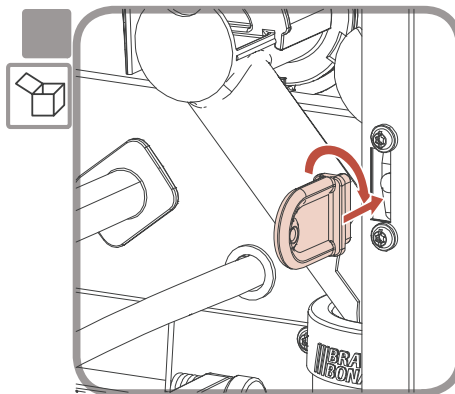
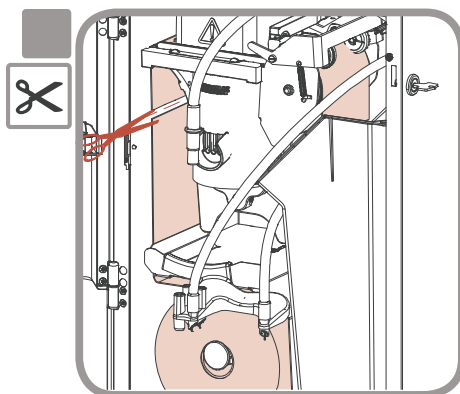
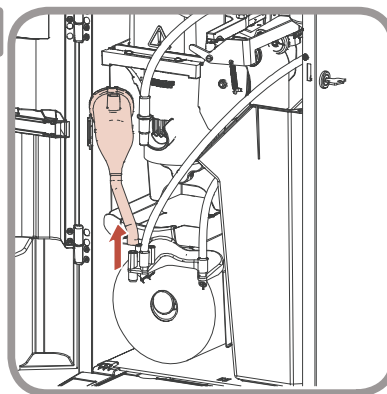
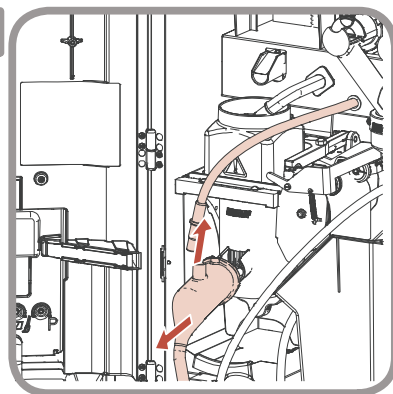
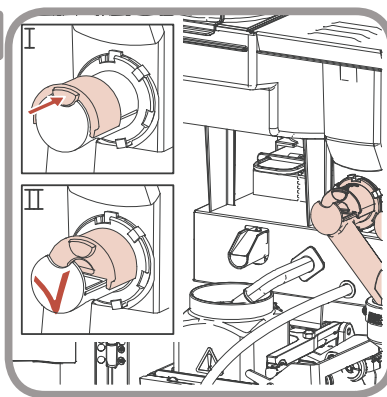
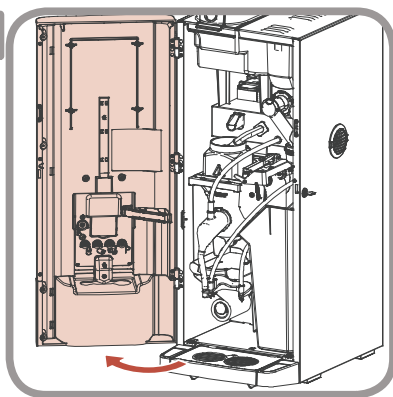


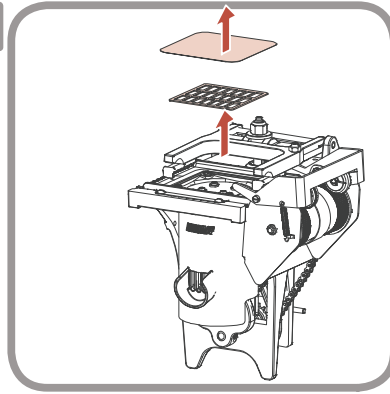
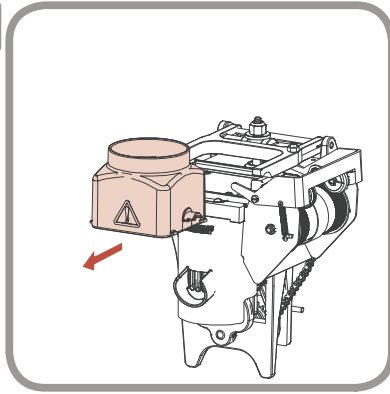
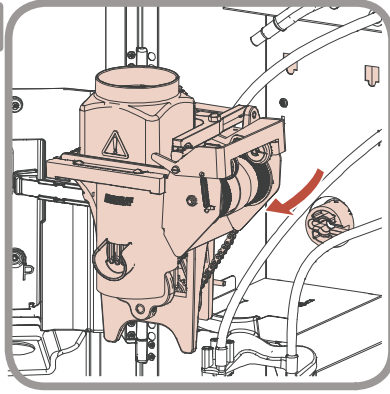
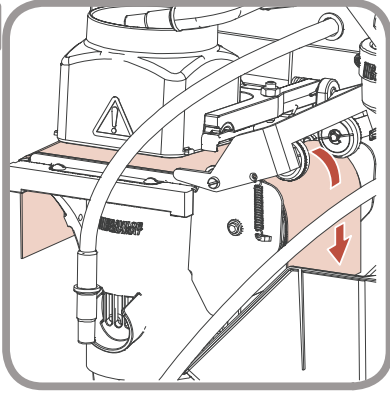
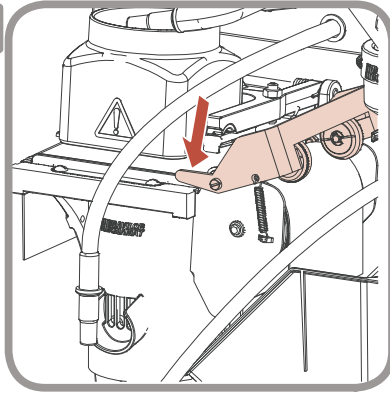
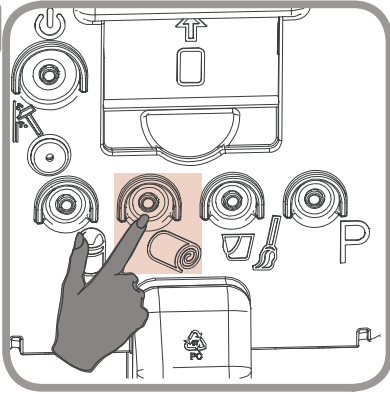


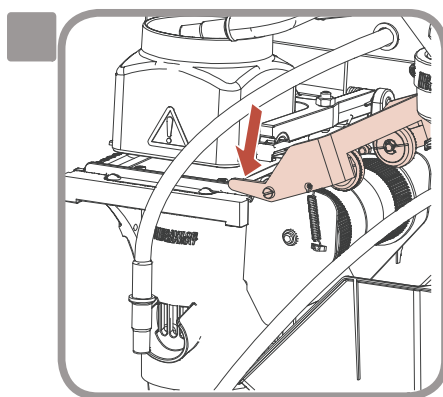
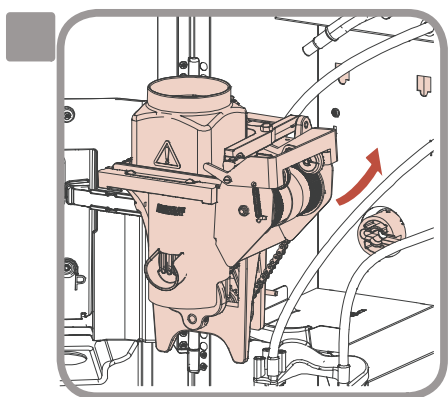
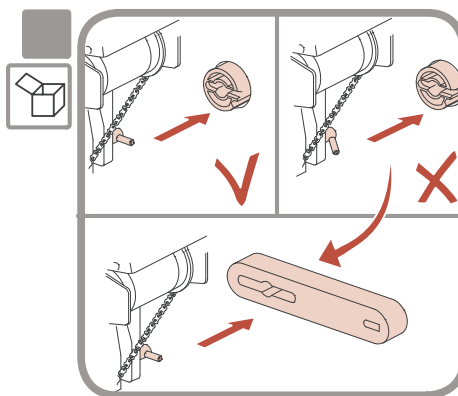
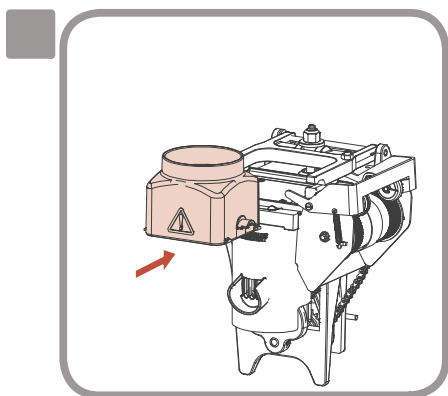
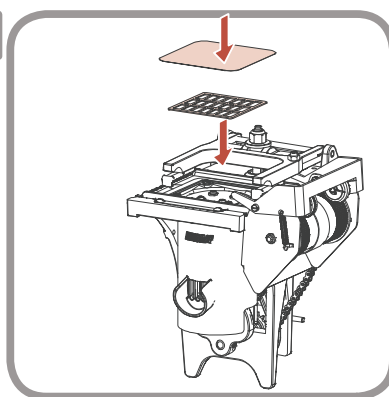
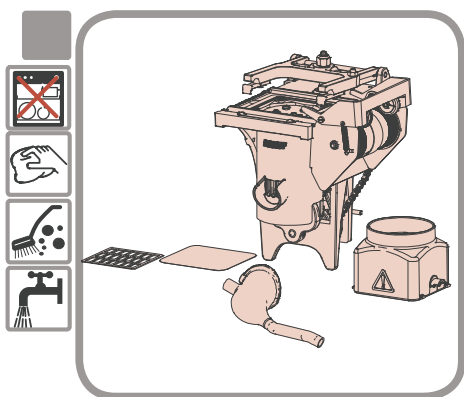


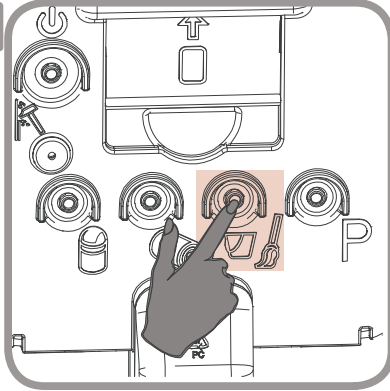
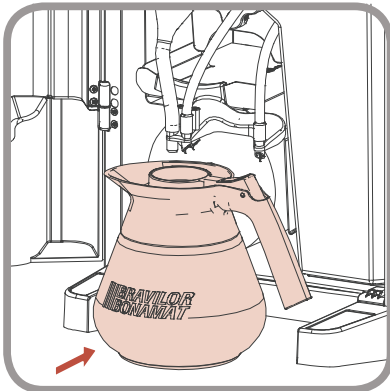
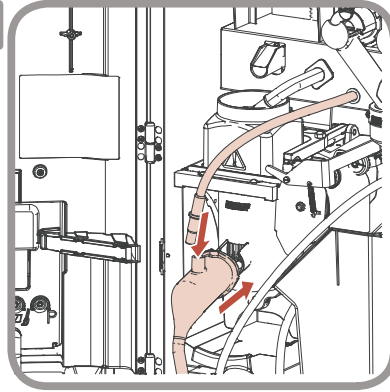
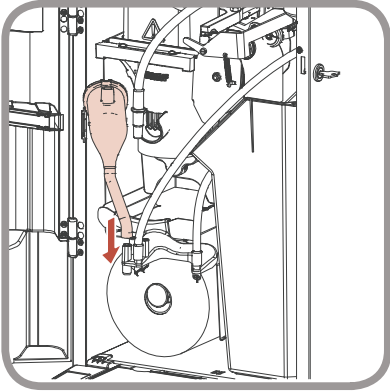
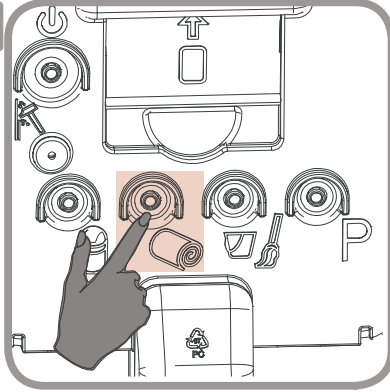
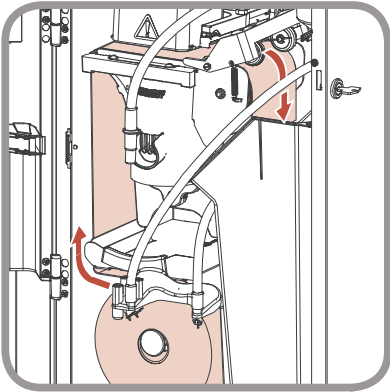


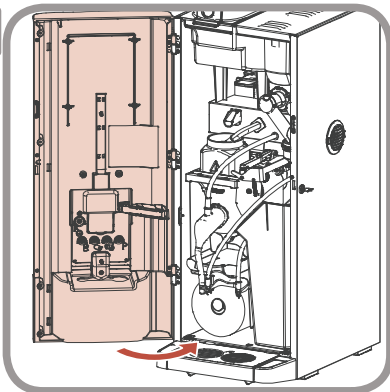
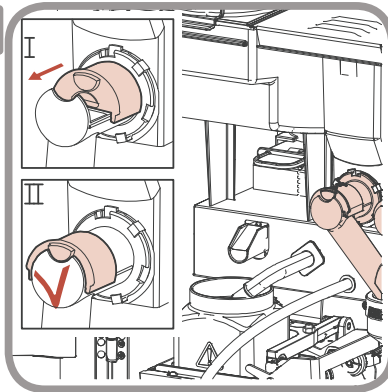
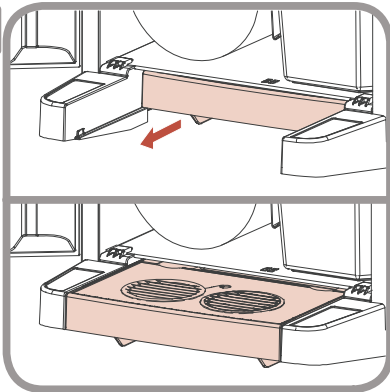
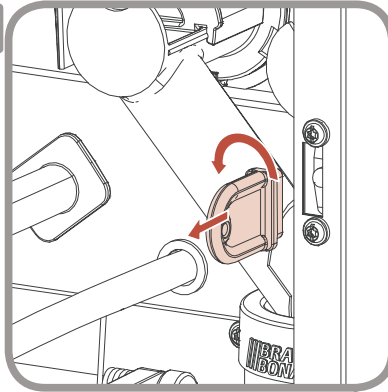
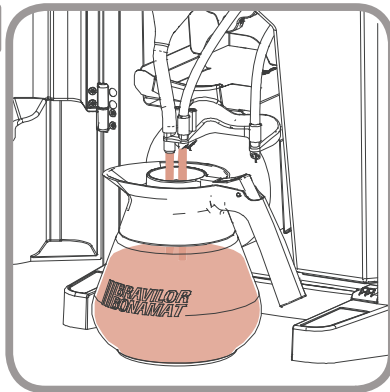


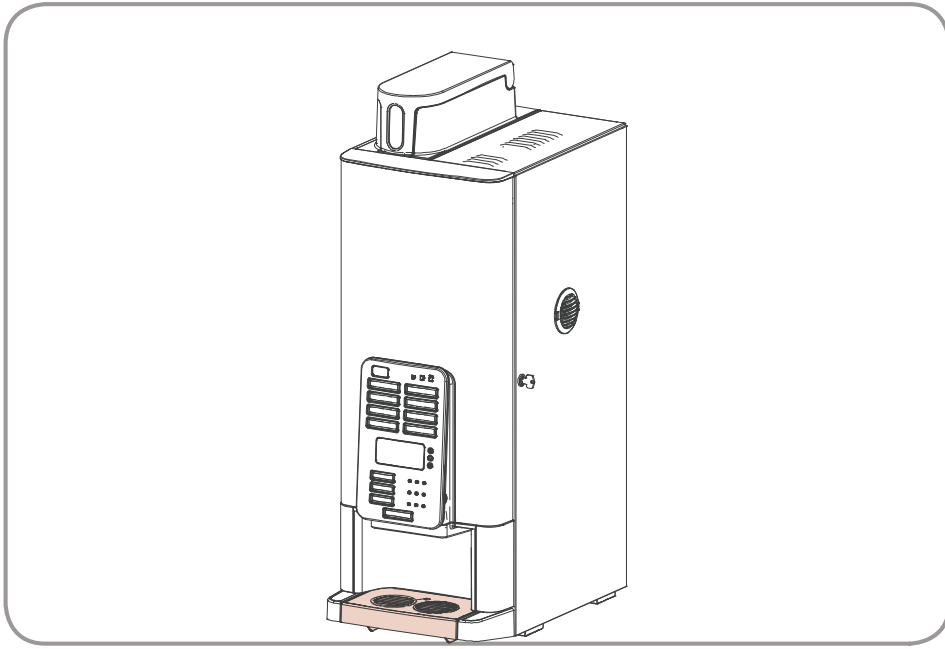


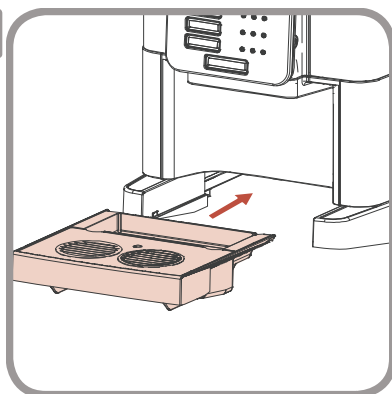
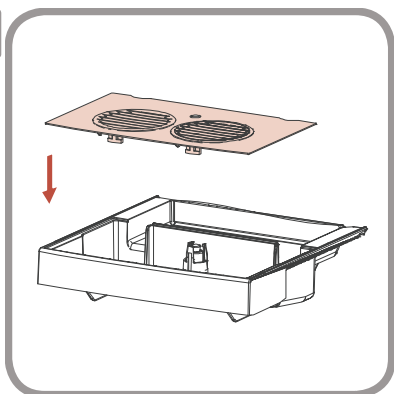
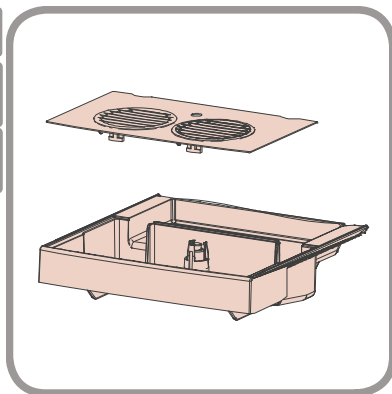
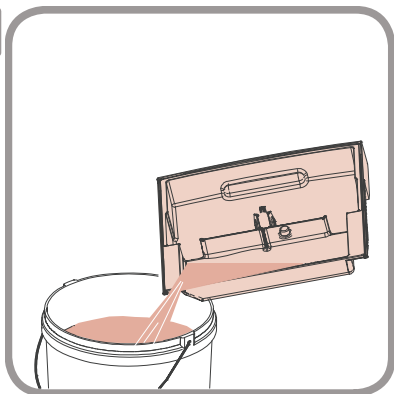
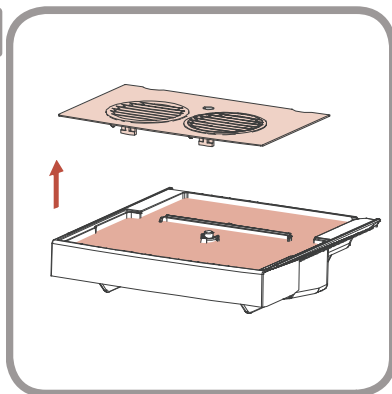
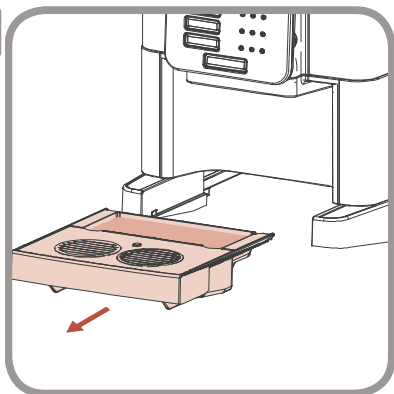


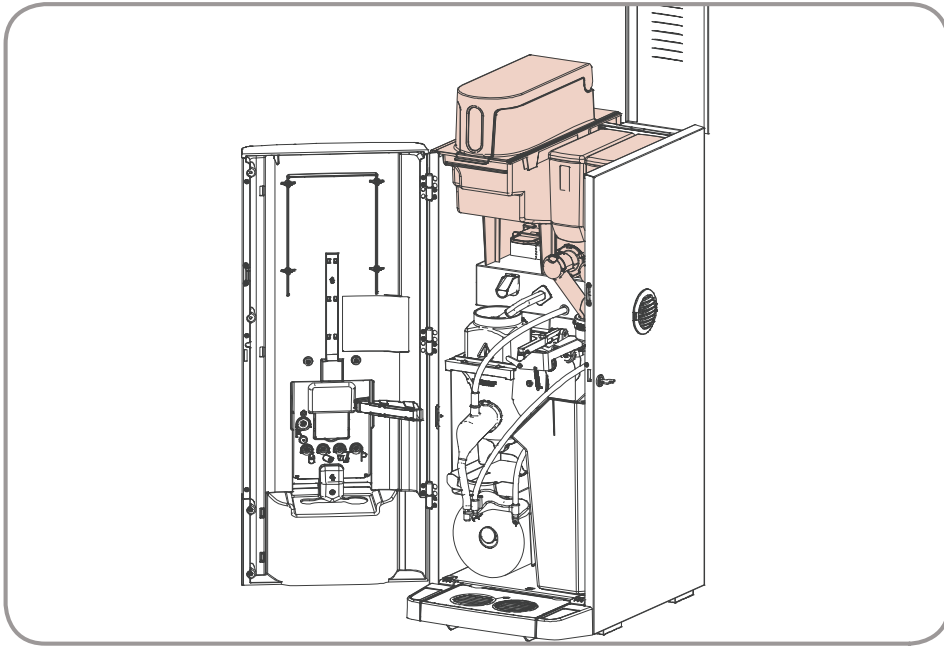


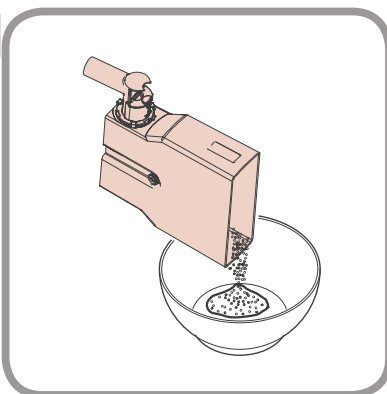
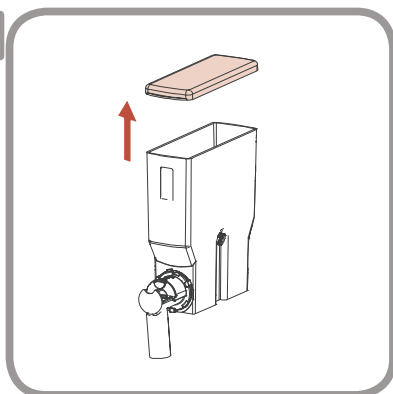
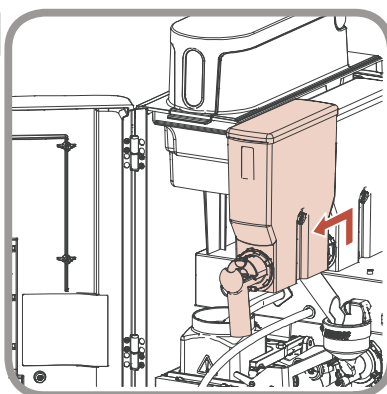
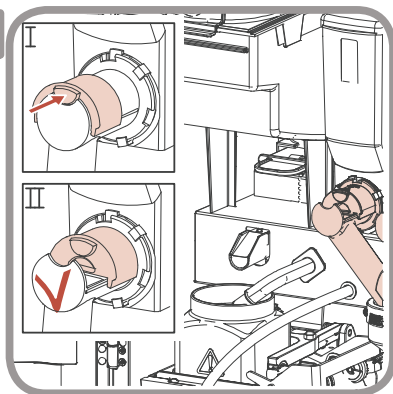
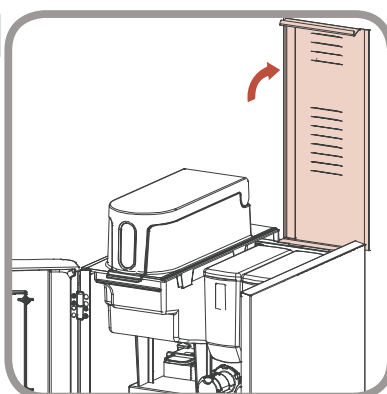
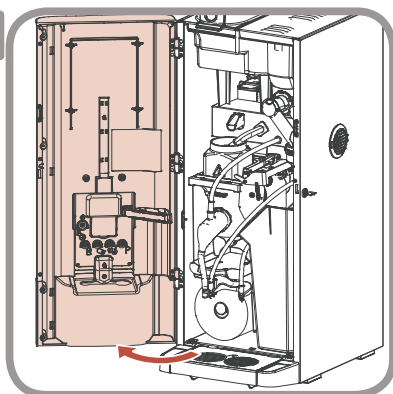


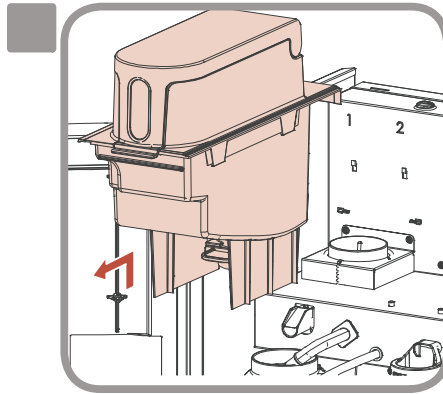
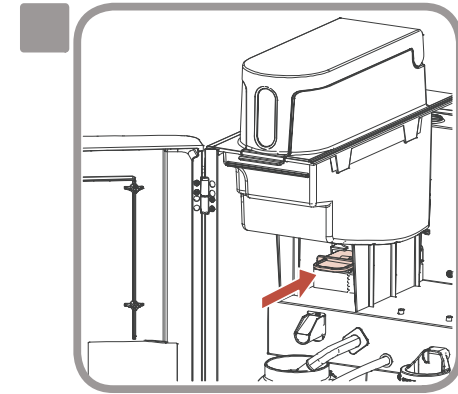
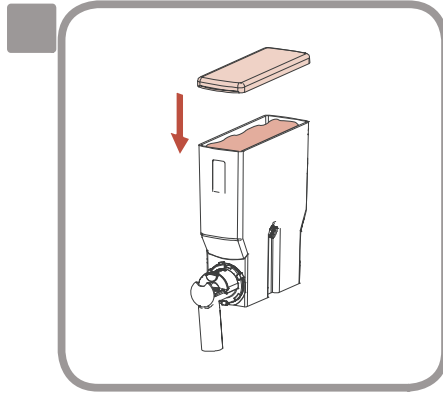
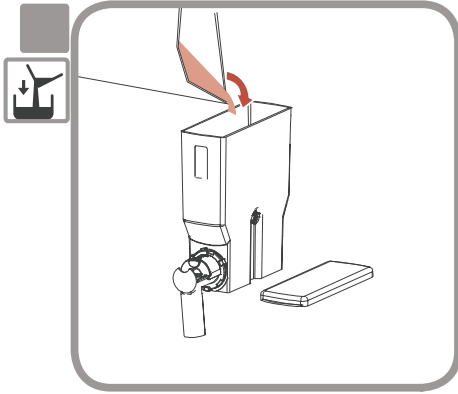
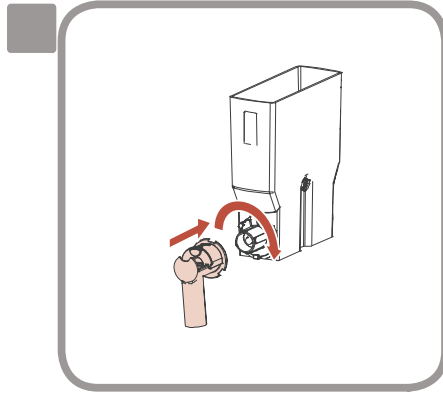
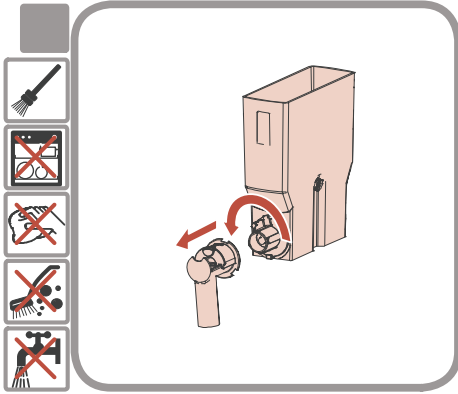


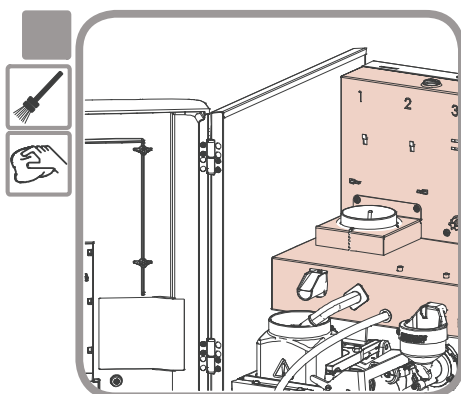
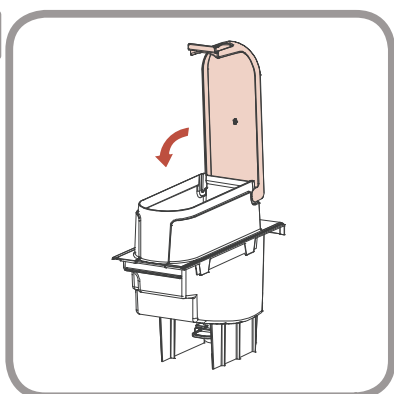
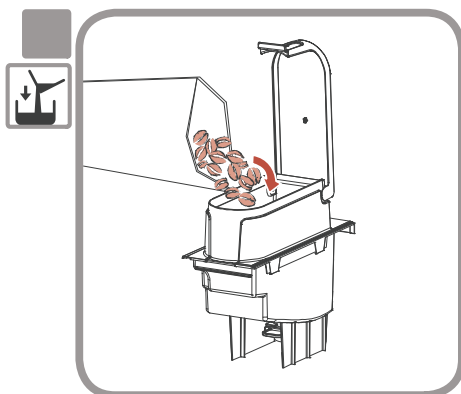
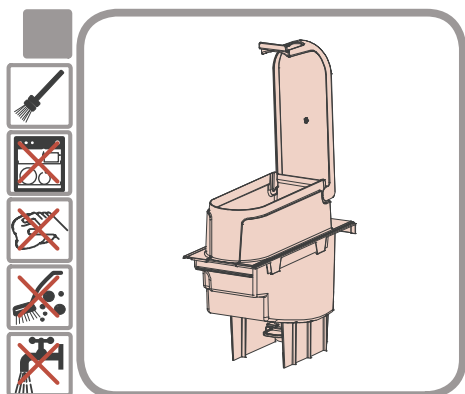
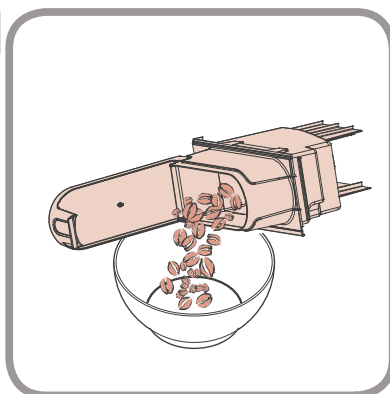
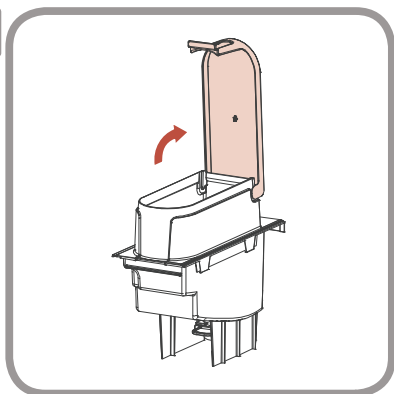


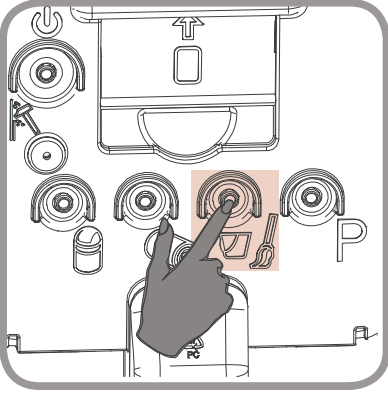
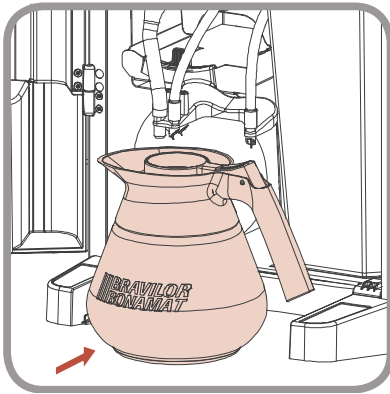
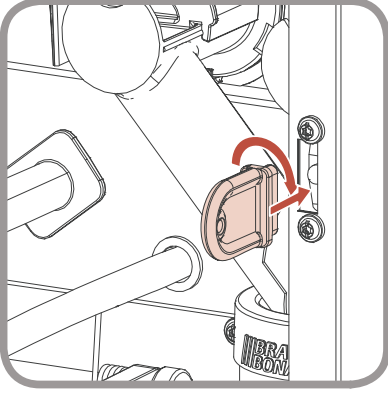
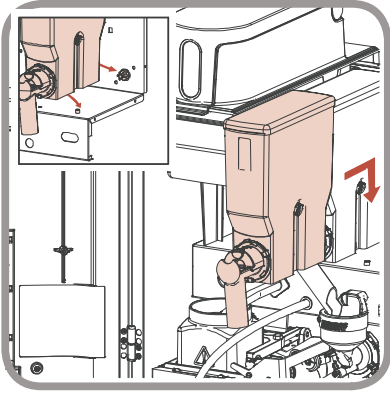
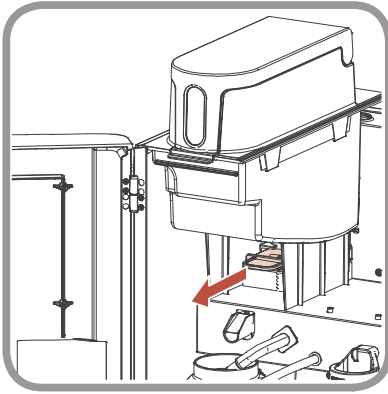
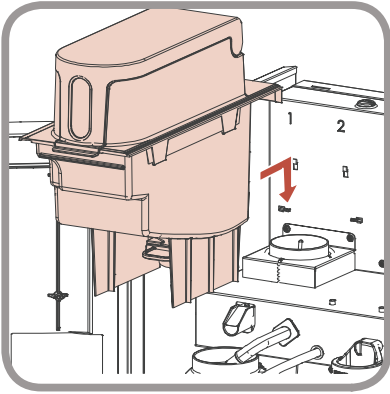


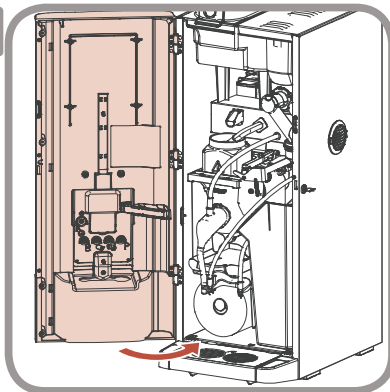
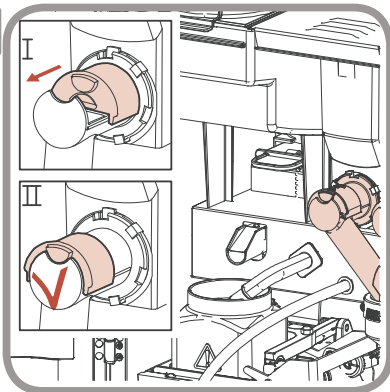
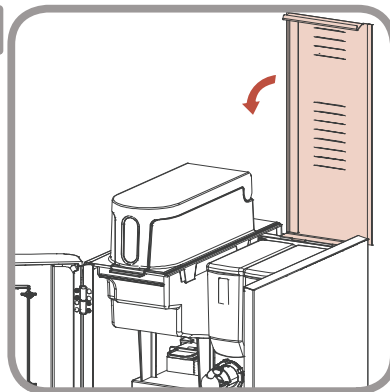
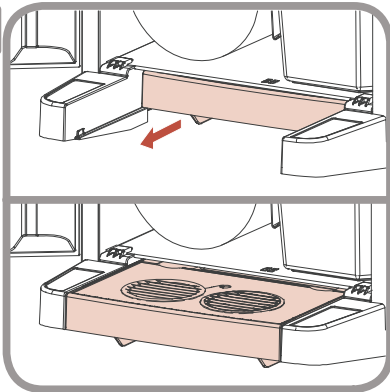
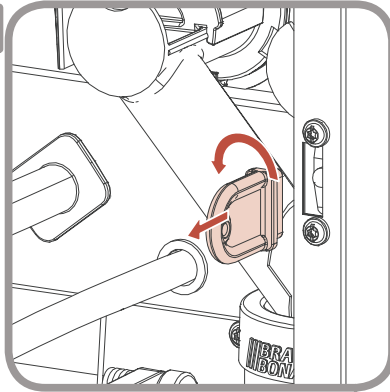
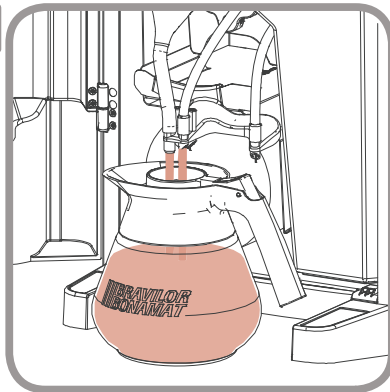


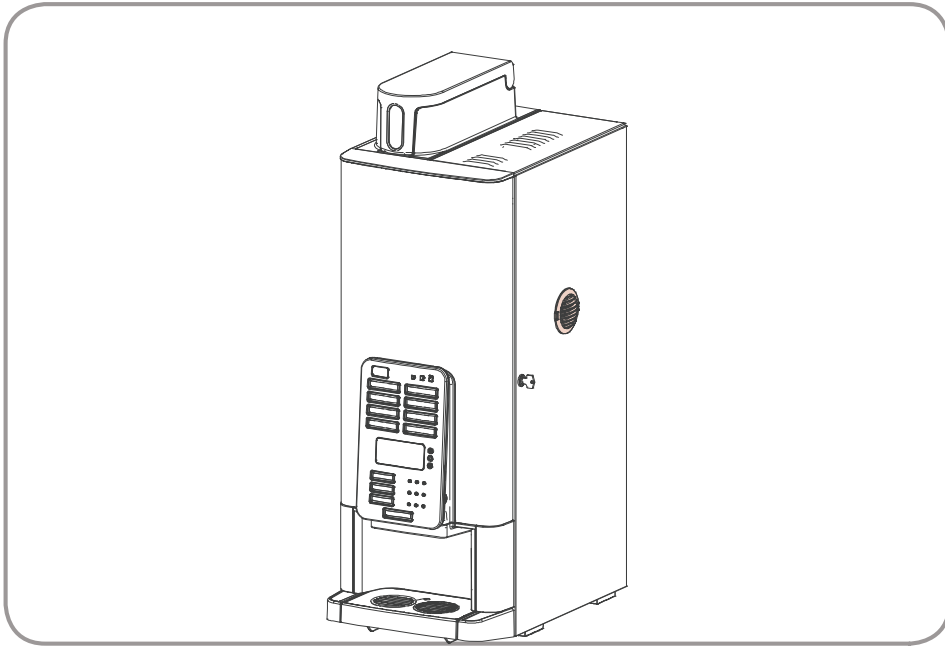


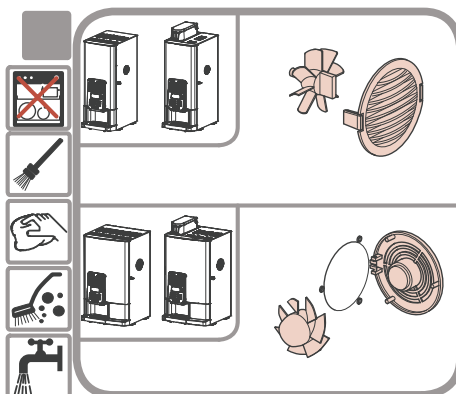
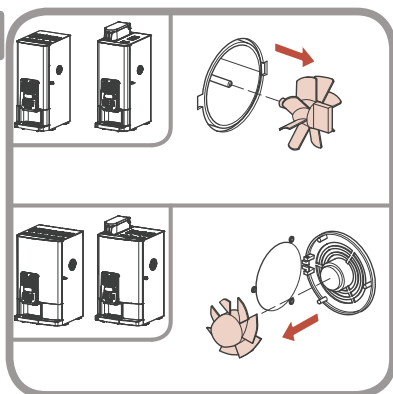
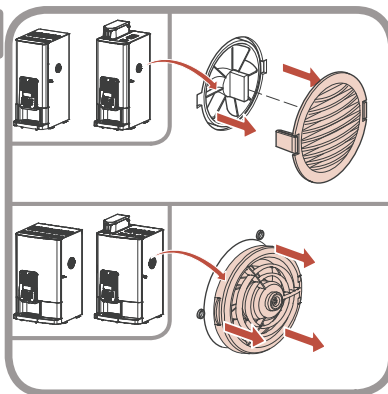
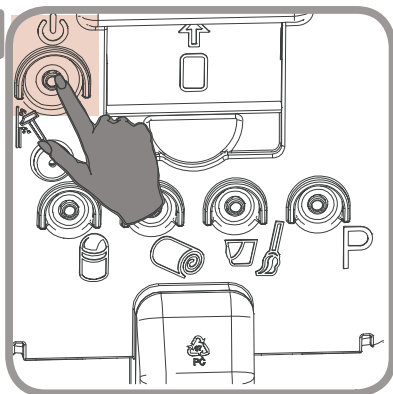
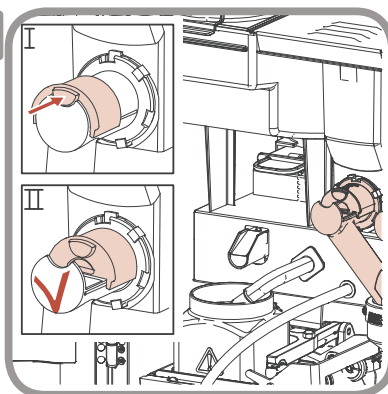
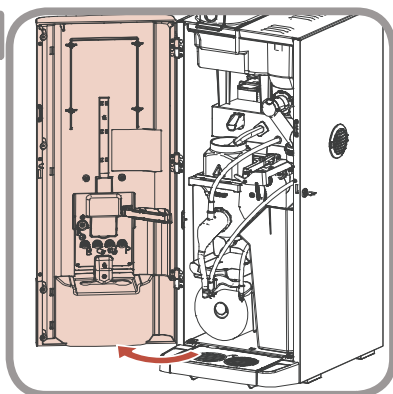


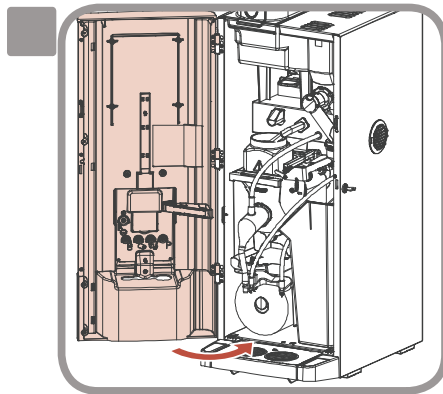
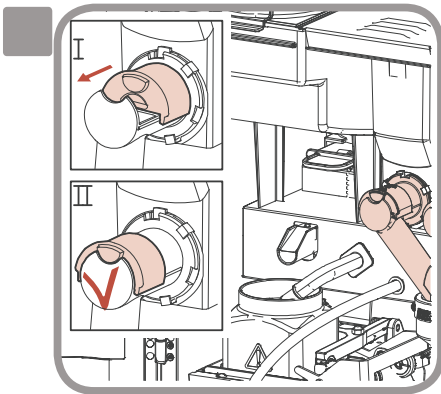
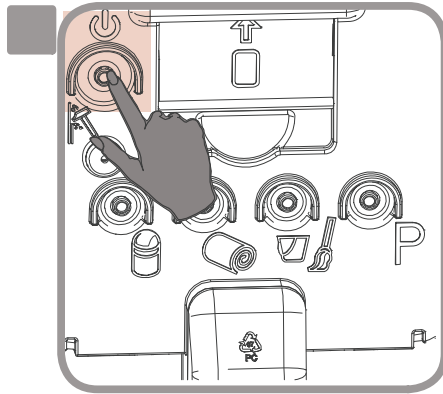
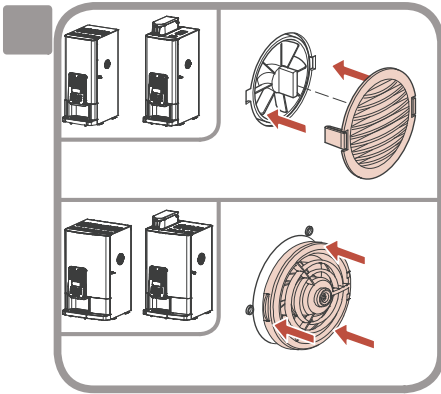
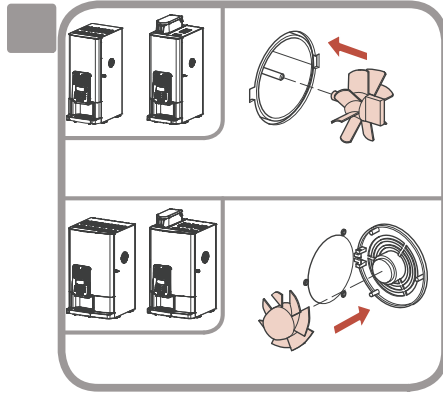
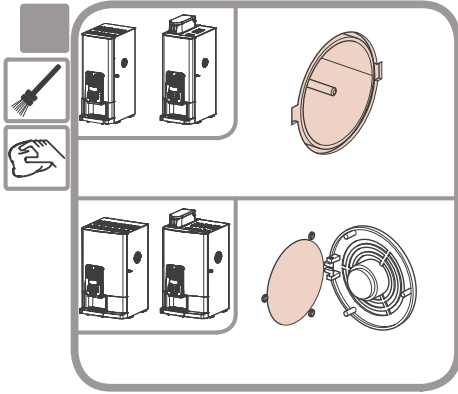
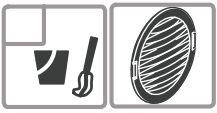






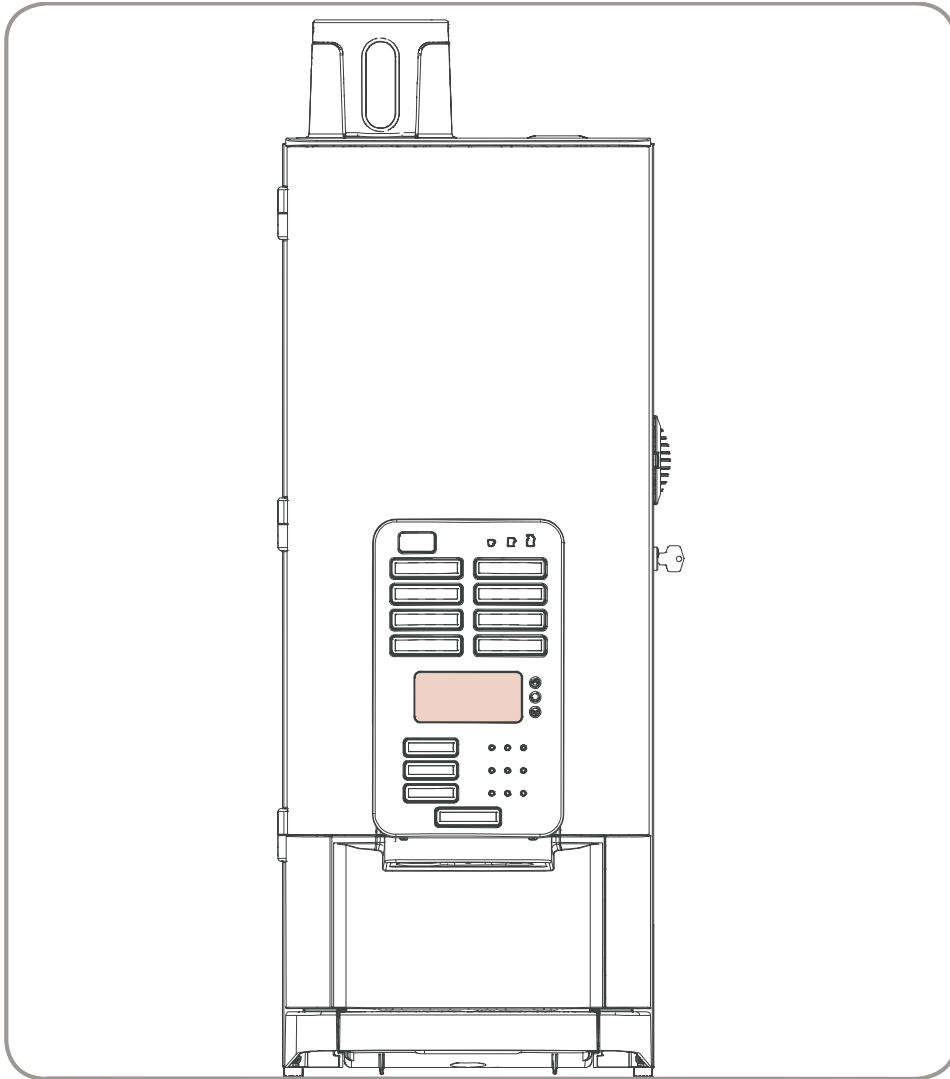








Μηνύματα
Zprávy
Wiadomości
Mesaje





Сообщения
Mesajlar
信息
メッセージ
메세지














E

 Eco





Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română

Русский
Türkçe
中文
日本語
한국어

Prescrizioni di sicurezza
Έντυπο ασφαλείας
Bezpečnostní kniha
Wskaźówki
bezpieczeństwa
Carte instructaj



Инструкция по
эксплуатации
Güvenlik kitabı
安全冊子
安全說明書
안전 지침서

Manuale per l'operatore
Εγχειρίδιο χειριστή
Provozní příručka
Instrukcja obsługi
Manualul operatorului



Руководство оператора
Operatör klavuzu
操作手冊
操作マニュアル
동자 설명서

Elenco prodotti
Πινακας συστατικών
Přehled směsí
Lista składników
Listă ingrediente



Список ингредиентов
İçindekilerin listesi
成份清單
材料リスト
원재료 목록

Attendere
Αναμονή
Čekajte
Czekaj
Aşteaptă



Ждите
Bekle
等候
待つ
기다림

Taglio
Αποκοπή
Stříhat
Nożyczki
Intrerupere



Отрезать
Kes
剪割
カット
절단

Penello
Βορνοτσά
Kartáč
Szczotka
Perie



уистить щёткой
Fırçala
洗刷
ブラシ
붓

Panno umido
Υγρό πανί
Vlhká látka
Wilgotna szmatka
Cărpă umedă



Влажная салфетка
Nemli bez
濕布
ぬれた布
젖은헝겂

Lavaggio
Ελαφριά πλύση
Vypláchnout
Płukanie
Clătire



Прополосать
Durula
沖洗
すすぐ
세척

Detersivo
Απορρυπαντικό
Prostředek na odvrápnění
Środek myjący
Detergent



уистящее средство
Deterjan
去污劑
洗劑
세정제

Idoneo per lavastoviglie
Εγγυημένο για χρήση σε
πλυντήριο πιάτων
Myčka –důkaz
Mycie w zmywarce
Spłätator veselä



Допускается Ристка в
посудомоеРной машине
Bulaşık makinası uyumlu
可放於洗碗機清洗
食器洗い機で使用可能
접시세척기 사용금지

Risparmiatore energia
Εξοικονόμηση ενέργειας
Ochrana energie
Pogram "eco"
Mod economic



Накопитель энергии
Enerji tasarrufu
節省能源
省エネルギー
에너지 절약

Chiamare il fornitore
Καλέστε τον αντιπράσωπο
/ διανομέα
Volejte dodavatele
Teefon do dystrybutora
Cheamă distribuitorul



Позвоните
дистрибутору
Çağrı distribütörü
聯絡經銷商
販売店に連絡して下さい
전화 교환기

Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvárňění
Odkamienanie
Decalcarizare



уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

Accessori
Εξαρτήματα
Prislušenství
Akcesoria
Accesorii



Аксесуары
Aksesuarlar
附件
備品
악세서리

Opzione
Προαιρετικό
Nepovinný
Opcja
Optional



Необязательный
Orsiyonel
選擇
オプション
선택 사항



Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română

Русский
Türkçe
中文
日本語
한국어

Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informație		Информация Bilgi 資料 정보 Informacia 알림	Riempire / scaricare Ένδειξη γεμάτο / Αδειο Plný / prázdny Pełny / pusty Plin / Gol		Наполнить / опорожнить Doldurma / Boşaltma 滿空 給水・空にする 채움/빈
Indice Περιεχόμενα Obsah Spis treści Index		Содержание İçindekiler 內容目錄 目次 목 차	Pulizia Καθαρισμός Čištění Czyszczenie Curățare		уистка Temizleme 清洗 洗淨 청소
Istruzione d'uso Χειρισμός Obsluha Instrukcja obsługi Instalare		Обслуживание Kullanım 操作 取り扱い 취급	Pulizia giornaliera Καθημερινή καθαριότητα Čištění, denně Czyszczenie, dzienne Curățare, zilnic		уистка ежедневно Temizlik, günlük 清洗，每日 每日の洗淨 일일 청소
Selezione pulsante Πλήκτρο επιλογής Volba tlačítek Przycisk selekcyjny Buton selectare		Выбрать напиток Seçim Düğmesi 選擇按鍵 選取ボタン 선택버튼	Pulizia settimanale Εβδομαδιαία καθαριότητα Čištění, týdně Czyszczenie, tygodniowe Curățare, săptămânal		уистка раз в неделю Temizlik, haftalık 清洗，每週 每週の洗淨 주별 청소
Tazza Φλιτζάνι Šálek Filizanka Ceașca		уашка Fincan 杯 小カップ 컵	Contentitore prodotto Μεταλλικό δοχείο Zásobník Kanister Canistră		Канистра Kutu 罐子 ボックス 캐니스터
Tazza Grande Κούπα Džbánek Kubek Cană		Кружка Maşrapa 大杯 大カップ 대그릇	Miscelatore Σύστημα ανάμειξης Misici system System mieszający Sistem amestecare		Смеситель Karışma sistemi 混合系統 權秤システム 교반기
Bricco Κανάτα Konvice Dzbanek Bol		Графин Pot 咖啡壺 デカンタ 디전터	Sistema ventilazione Σύστημα εξαερισμού Odvzdušňovací system System chłodzenia Sistem ventilatie		Система вентиляции Havalandırma sistemi 通風系統 通氣システム 환풍기
Pulsante d'avviamento Πλήκτρο έναρξης Startovací tlačítko Przycisk "start" Buton start		Кнопка «Пуск» Başlatma düğmesi 開始鍵 スタートボタン 시작버튼	Contentitore caffè consumato Κάδος απορριμμάτων Nádoba na odpad Kosz na odpady Recipient resturi		Бак для мусора Çöp kutusu 廢物箱 カス入れ容器 휴지통
Distribuzione gratis Ελεύθερη χρήση Vplný výstup Wolny dostęp Livrare gratuită		Бесплатно Ücretsiz 贈飲 無償交付 무료 제공	Raccogliogocce Συλλέκτης σταγόνων Odkapni miska Ociekacz Colector picături		Каплевборник Damlama tepsi 接水盤 ドレンパン 물받이
			Camera di infusione Θάλαμος βρασμού Demleme haznesi Varná nádoba Komora zaparzenia		Заварочная камера Camera de fierbere 冲泡壺 커피 우송 드리프容器
			Estrattore Μηχανισμός βρασμού μύγματος Filtrační jednotka Zaparzac Distributor bere		Заварник Süzme mekanizması 泡水器 抽出器 브로워
			Rotolo carta filtrante Ρολό χαρτιού Role papiru Rolka papieru Rolă hirtie		Фильтр (рулон) Rulo kağıt 卷紙 フィルターペーパー 롤페이퍼
			Messaggio Μηνύματα Zprávy Wiadomości Mesaje		Сообщения Mesajlar 信息 메ッセージ 메세지



**/// BRAVILOR
BONAMAT**

© 11-2011

700.403.607D

2

**FreshMore / FreshGround /
FreshOne / FreshOne G**



FreshMore / FreshOne



FreshMore XL



FreshGround / FreshOne G



FreshGround XL

O er or nu
 Mode de o O r eur
 O er or nd u h
 O er or h nded n
 r nu
 O er rh nd o
 e enn s e ednn
 O er orn s r
 M nu de o er dor
 M nu do o er dor
 M nu e er o er ore
 Εγχειρίδιο χειρισμού
 Provozní příručka
 Instrukcja obsługi
 Manualul operatorului
 Руководство оператора
 Operatör kilavuzu
 操作手冊
 操作マニュアル
 동자 설명서





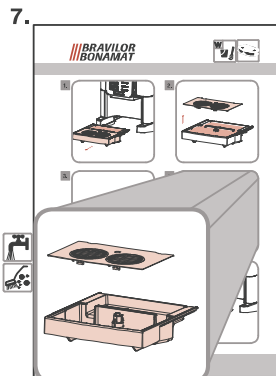
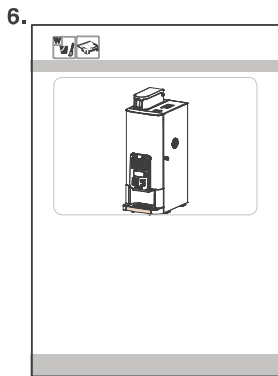
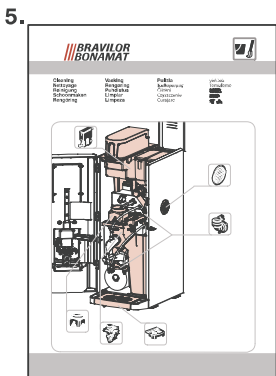
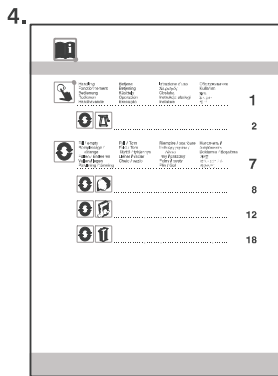
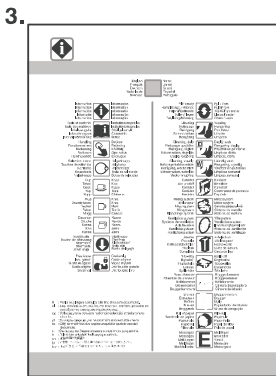
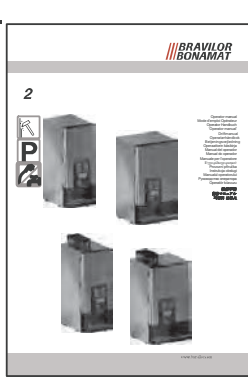
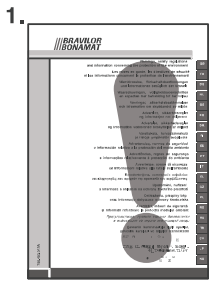
English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska

Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

Information Information Information Information Information Information		Informasjon Information Informaatio Informație Información Informação
Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning		Innholdsfortegnelse Indholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice
Installation Installation Installation Installieren Installation		Installasjon Installation Asennus Instalar Instalação
Programming Programmation Programmieren Programieren Programmeren Programmering		Programmering Programmering Ohjelmointi Programar Programação
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação
Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter		Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuusohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança
User manual Mode d'emploi Utilisateur Gebraucher Handbuch Gebruiksaanwijzing Användarmanual		Brugerhåndbok Brugsanvisning Käytäjän käsikirja Manual del usuario Manual do operador

List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredienslista		Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluettelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes
Wait Patienter Warten Wachten Vänta		Vent Vent Odota Esperar Aguardar
Safety gloves Gants de sécurité Schutzhandschuh Veiligheidshandschoenen Skydds handskar		Hansker Sikkerheds handsker Suojahanskat Zapatos de seguridad Luvas de protecção
Safety goggles Lunettes de sécurité Schutzbrille Veiligheidsbril Skydds glasögon		Vernebriller Sikkerhedsbriller Suojalasit Gafas de seguridad Óculos de protecção
Hot liquid Liquide chaud Heiße Flüssigkeit Hete vloeistof Varma drycker		Varm væske Varm flydende Kuumaa nestettä Líquido caliente Líquido quente
Counter Compteur Zähler Teller Räknare		Telleverk Tæller Laskin Contador Contador
Accessories Accessoires Zubehör Toebehoren Tillbehör		Tilbehør Valgbar Lisälaitteet Accesorios Acessórios
Optional Option Produktliste Optioneel Tillval		Valgfri Tilbehør Valinnainen Opcional Opcional

it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.
 el : Στην αναπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλώσσα σας.
 cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.
 pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.
 ro : Citiți pentru limba dvs pagina atașată la spatele acestui document.
 ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.
 tr : Diliniz için arkadaki katti sayfaya bakınız.
 ch : 查看背頁的所屬語文
 jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。
 kor : 자료의 뒷면 삽입페이지에서 해당언어를 참조 하시오.



8.

**T**

Reason: language independent; unambiguous; compact!
How to use this manual?

***) The numbers 1 till 8 refer to the pictures on the previous page.**

1. First read the safety instructions (700.403.347).
2. Then read the user manual (2a) or operator manual (2b).
3. Study all pictograms and read their meaning.
4. Find the correct chapter and section in the index.

Chapter structure:

5. Chapter with the subjects (red).
6. Section with the subjects (red).
7. Instruction pages with actions (red) and pictograms (comments/prohibitions).
8. First read the complete instruction page, then carry out the actions (red).

Orsak: oberoende av språk; tydlig; kompakt!
Hur ska manualen användas?

***) Siffrorna 1 till 8 hänvisar till bilderna på föregående sida.**

1. Läs först säkerhetsinstruktionerna (700.403.347).
 2. Läs därefter användarmanualen (2a) eller driftmanualen (2b).
 3. Studera bildtecknen och förstå deras betydelse.
 4. Leta efter rätt kapitel och avsnitt i innehållsförteckningen.
- Kapitelstruktur:
5. Kapitel med ämnen (röda).
 6. Avsnitt med ämnen (röda).
 7. Instruktionsidor med åtgärder (röda) och bildtecken (kommentarer/förbud).
 8. Läs först hela instruktionsidan och utför därefter åtgärderna (röda).

R

C
Raison : pas de problème linguistique; aucune ambiguïté ; compact !

Comment utiliser ce manuel ?

***) Les numéros 1 à 8 renvoient aux images de la page précédente.**

1. Tout d'abord lire les mises en garde et directives de sécurité (700.403.347)
2. Ensuite lire le manuel de l'utilisateur (2a) ou de l'opérateur (2b).
3. Etudier tous les pictogrammes et lire leur signification.
4. Rechercher dans l'index le chapitre et le paragraphe exact.

Structure du chapitre :

5. Chapitre avec le thème abordé (rouge).
6. Paragraphe du chapitre avec le sous-thème abordé (rouge).
7. Page d'instructions avec les opérations à effectuer (rouge) et les petits pictogrammes (obligations/interdictions).
8. Toujours lire la totalité des instructions avant d'exécuter les opérations à effectuer (rouge).

Årsak: Språkuavhengig, entydig, kompakt!
Slik bruker du denne håndboken:

***) Numrene 1 til 8 henviser til bildene på foregående side.**

1. Les først sikkerhetsinstruksjonene (700.403.347).
2. Les deretter brukerhåndboken (2a) eller operatørhåndboken (2b).
3. Studer alle piktogrammer og les betydningen av dem.
4. Finn det riktige kapitlet og avsnittet i stikkordlisten.

Kapittelstruktur:

5. Kapittel med emnene (rødt).
6. Avsnitt med emnene (rødt).
7. Instruksjonssider med handlinger (røde) og piktogrammer (kommentarer/forbud).
8. Les først hele instruksjonssiden, og utfør deretter handlingene (røde).

O**H**

Grund: Sprache unabhängig; Eindeutig; Kompakt!
Wie wende ich dieses Handbuch an?

***) Die Nummern 1 bis 8 verweisen zu den Bildern auf die vorhergehende Seite.**

1. Lesen Sie zuerst die Sicherheitsbestimmungen (700.403.347).
2. Lesen Sie dann das Gebraucher Handbuch (2a) oder Installations und Wartungs Handbuch (2b).
3. Studieren Sie alle Pictogramme und lesen Sie Ihre Bezeichnung.
4. Suchen Sie im Index das richtige Kapitel und den Paragraphen.

Aufbau Kapitel:

5. Kapitel mit dem Thema (Rot).
6. Paragraph mit dem Thema (Rot).
7. Instruktionssseite mit Handlungen (Rot) und Pictogrammen (Gebote/Verbote).
8. Lesen Sie zuerst die ganze Instruktionssseite und führen Sie danach die Handlungen (Rot) durch.

Årsag: uafhængig af sprog; utvetydig; kompakt!
Hvordan bruges denne vejledning?

***) Tallene 1 til 8 henviser til billederne på den foregående side.**

1. Læs først sikkerhedsanvisningerne (700.403.347).
2. Læs derefter brugsanvisningen (2a) eller betjeningsvejledningen (2b).
3. Studer alle piktogrammer og læs hvad de betyder
4. Find det rigtige kapitel og afsnit i indekset.

Kapitelernes opbygning:

5. Kapitel med emner (rødt).
6. Afsnit med emner (rødt).
7. Siderne med anvisninger om de handlinger, der skal udføres (røde), og piktogrammer (bemærkninger/forbud).
8. Læs først hele siden med anvisninger, udfør derefter handlingerne (røde).

K

Reden: taalonafhankelikk; eenduidig; compact!
Hoe moet ik deze handleiding gebruiken?

***) De nummers 1 t/m 8 verwijzen naar de plaatjes op de voorgaande pagina.**

1. Lees eerst de veiligheidsvoorschriften (700.403.347)
2. Lees dan de 'user manual' (2a) of 'operator manual' (2b).
3. Bestudeer alle pictogrammen en lees hun betekenis.
4. Zoek in de index het juiste hoofdstuk en paragraaf op.

Opbouw hoofdstuk:

5. Hoofdstuk met de onderwerpen (rood).
6. Paragraaf met het onderwerp (rood).
7. Instructiepagina's met handelingen (rood) en pictogrammen (geboden/verboden).
8. Lees eerst de gehele instructiepagina en voer daarna de handelingen (rood) uit.

T

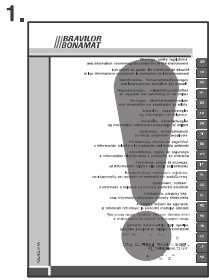
Syy: kielestä riippumaton, yksiselitteinen, kompakt!
Kuinka tätä käsikirjaa käytetään?

***) Numerot 1–8 viittaavat edellisen sivun kuviin.**

1. Lue ensin turvaohjeet (700.403.347).
2. Lue sitten käyttäjän käsikirja (2a) tai operaattorin käsikirja (2b).
3. Tutustu kaikkiin piktogrammeihin ja lue niiden merkitys.
4. Etsi vastaava luku ja kappale hakemistosta.

Lukujen rakenne:

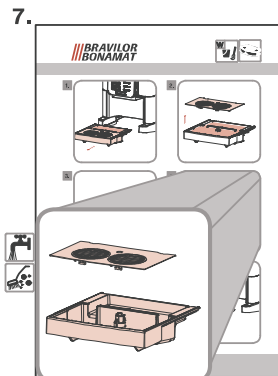
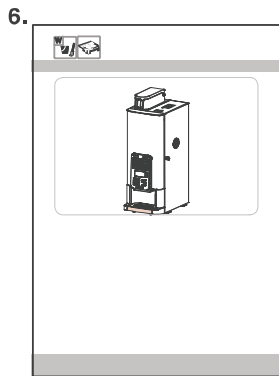
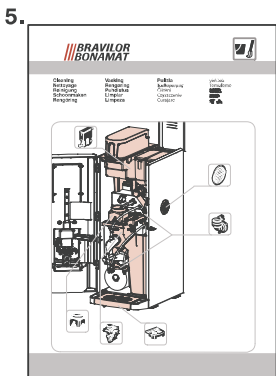
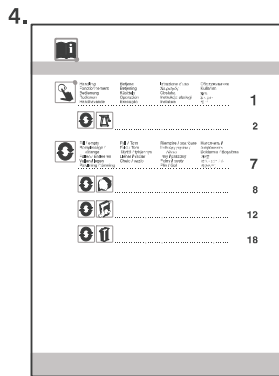
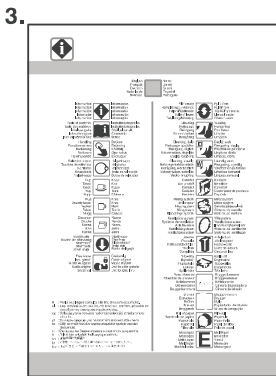
5. Luku, jossa on kohteet (punainen).
6. Kappale, jossa on kohteet (punainen).
7. Ohjesivut, joilla esitetään toimet (punainen) ja piktogrammit (huomautukset/kiellot).
8. Lue ensin ohjesivu kokonaan ja suorita sitten toimet (punainen).



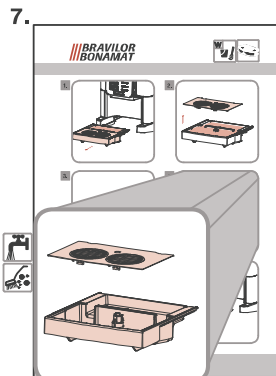
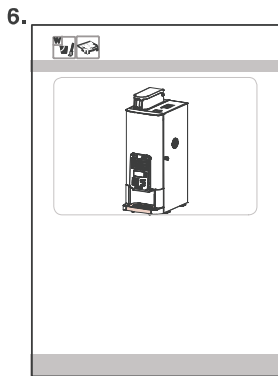
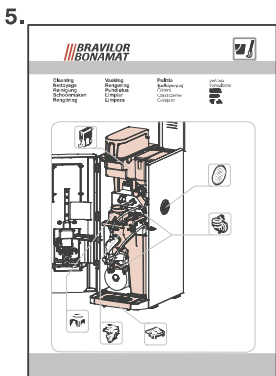
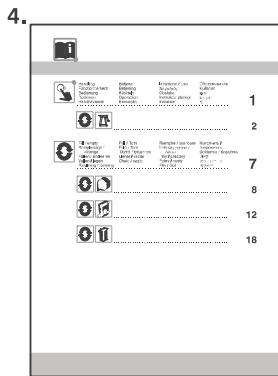
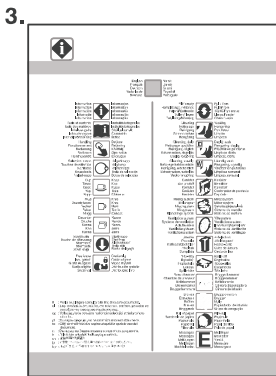
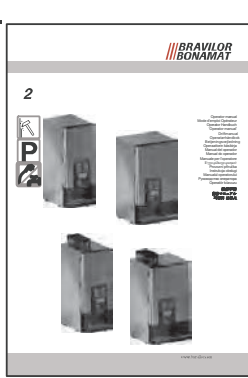
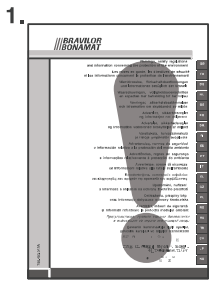
2a



2b



8.



8.



TR

Bu kilavuz resimli olarak hazırlanmıştır.
Sebebi: dilden bağımsızlık; net anlaşılabilirlik; kısıklık!
Bu kilavuzu nasıl kullanmalı?

***) 1 ile 8 arasındaki sayılar önceki sayfadaki resimleri gösterir.**

1. Önce güvenlik talimatlarını okuyun (700.403.347).
 2. Sonra kullanıcı kilavuzu (2a) veya operatör kilavuzunu(2b) okuyun.
 3. Tüm semboller ve anlamlarını inceleyin.
 4. Dizinde uygun kısmi ve bölümü bulun.
- Kısım yapısı:
5. Konulara göre kısımlar (kırmızı).
 6. Konulara göre bölümler (kırmızı).
 7. Resimlerin altında işlemler (kırmızı) ve semboller (notlar/uyarılar).
 8. Önce talimat sayfasının tamamını okuyun, sonra işlemleri (kırmızı) uygulayın.

CH

本手冊包括圖片。
理由：獨立於語言；毫不含糊；簡潔有力！
如何使用本手冊？

***) 數字1-8指的是前一頁上的圖片。**

1. 首先閱讀安全說明（700.403.347）。
 2. 然後閱讀使用者手冊（2a）或操作手冊（2b）。
 3. 研究所有的圖片，閱讀其意義。
 4. 在索引中找到正確的章節。
- 章節結構：
5. 帶有主題的章（紅色）。
 6. 帶有主題的節（紅色）。
 7. 帶有動作的說明頁面（紅色）和圖片下面的圖示（備註/禁止事項）。
 8. 首先閱讀完整的說明頁面，然後執行動作（紅色）。

このマニュアルはイラストで構成されています。
その理由：言語を選ばない；明白；コンパクト！
このマニュアルの使い方

***) 1から8は前ページのイラストを参照して下さい。**

1. 最初に安全上の注意をお読み下さい。（700.403.347）。
 2. 次にユーザーマニュアル(2a)または操作マニュアルをお読み下さい(2b)。
 3. 全ての絵文字の意味について学び、その意味を理解して下さい。
 4. 探している章とセクションを目次から見つけて下さい。
- 章の構成：
5. 章と主題(赤)。
 6. セクションと主題(赤)。
 7. イラストの下に行動指示(赤)と絵文字(コメント/禁止事項)。
 8. 最初にインストラクションページを最後まで読み、行動指示に従って下さい。（赤）

JP

이 설명서는 그림과 함께 구성됩니다.
이유：언어 설명을 보다 더 정확하게 해 줍니다；
애매하지 않고 간결하게 합니다.
설명서를 어떻게 사용합니까？

***) 1번부터 8번까지는 전 페이지의 그림에 관해 언급한 것입니다.**

1. 먼저 안전에 관한 소개를 읽으십시오.(700.403.347)
 2. 그런 다음 사용자 설명서(2a)와 작동자 설명서(2b)를 읽어보십시오.
 3. 모든 픽토그램을 숙지하고, 의미를 이해하십시오.
 4. 색인에서 알맞는 장(chapter)과 과(section)를 찾으십시오.
- 장(chapter) 구성：
5. 주제별 장(붉은색)
 6. 주제별 과(붉은색)
 7. 그림 하부에 있는 작동(붉은색)과 픽토그램(의견/금지사항)
 8. 먼저 소개 페이지를 모두 읽으신 후, 작동을 실행하십시오.(붉은색)

KO



Installation
Installation
Installation
Installieren
Installation

Installasjon
Installation
Asennus
Instalar
Instalação

Installazione
Εγκατάσταση
Instalace
Instalacja
Operare

Установка
Yerleştirme
安裝
設置
설치



Programming
Programmation
Programmieren
Programmeren
Programmering

Programmering
Programmering
Ohjelmointi
Programar
Programação

Programmazione
Προγραμματισμός
Λειτουργίας
Programování
Programowanie
Programare

Программирование
Programlama
程式
プログラミング
프로그램



Descaling
Détartrage
Entkalkung
Ontkalken
Avkalkning

Rensing
Afkalkning
Kalkinpoisto
Descalcificación
Descalcificação

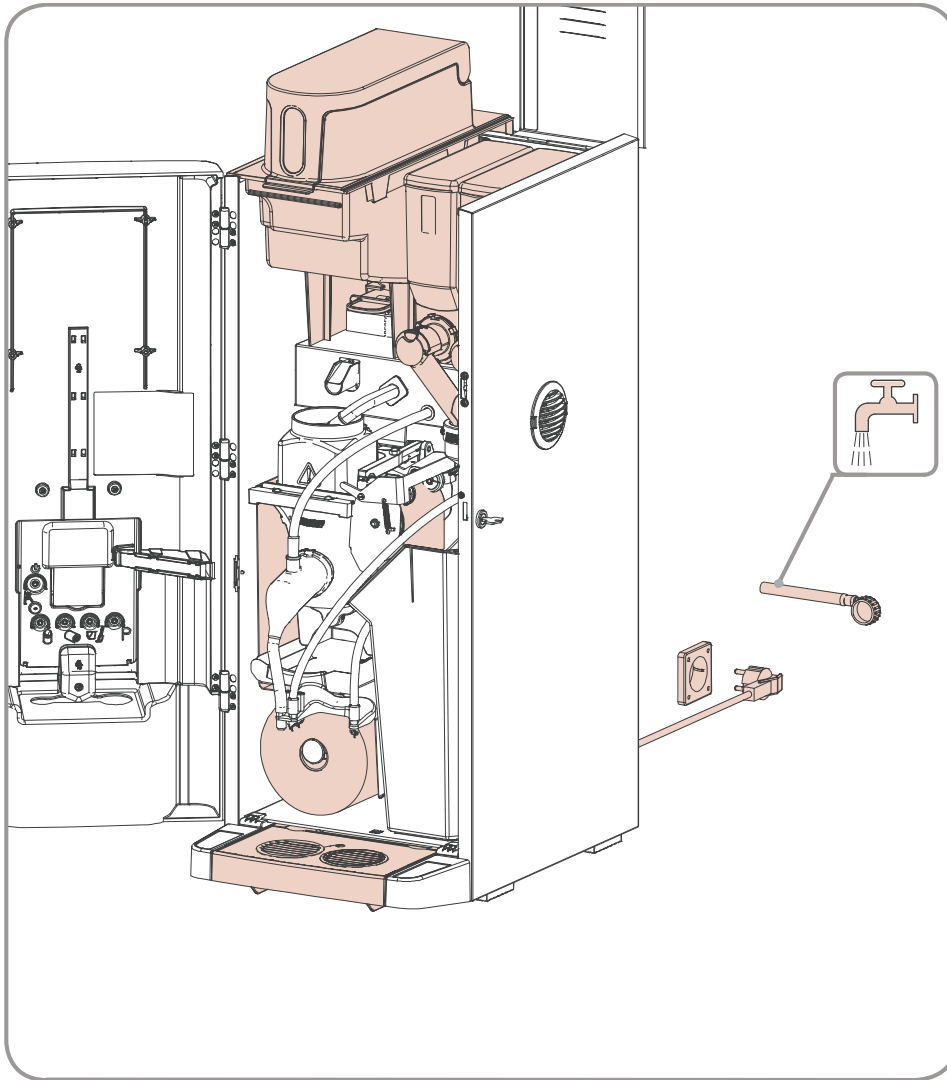
Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvápnění
Odkamienianie
Decalcarizare

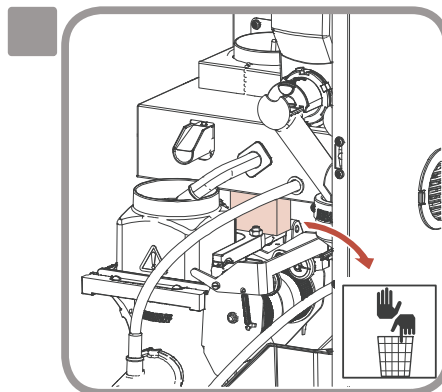
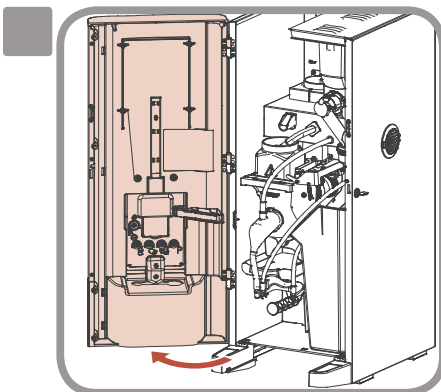
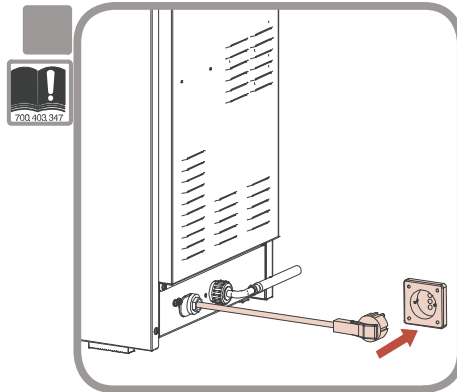
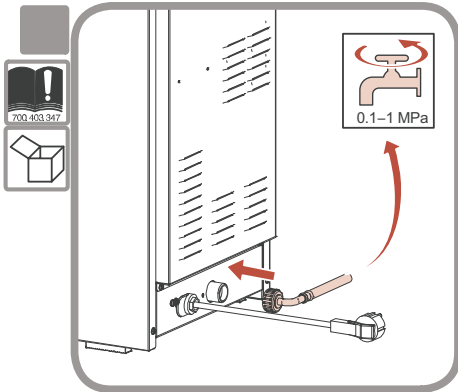
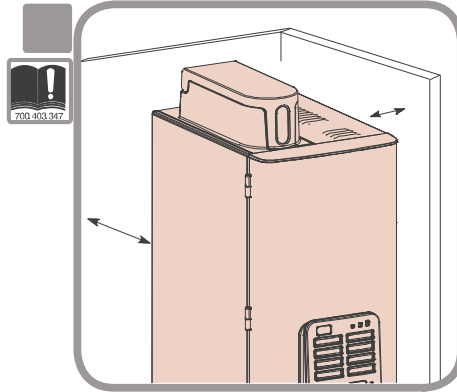
уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

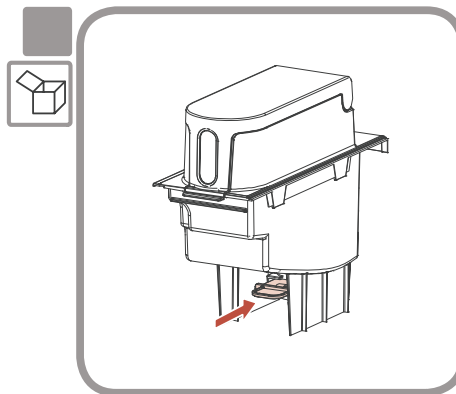
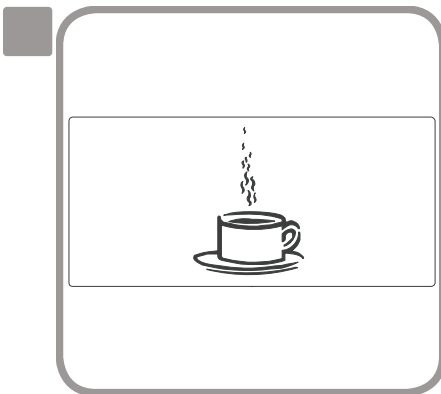
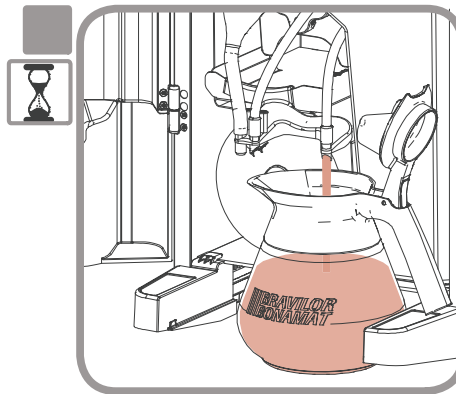
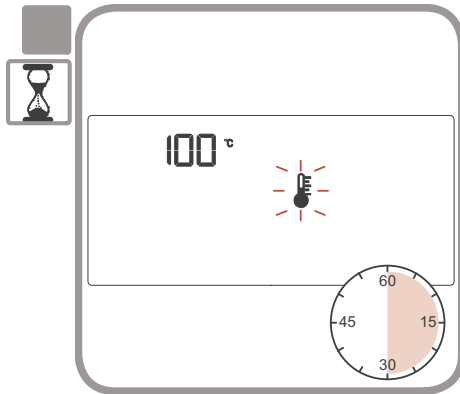
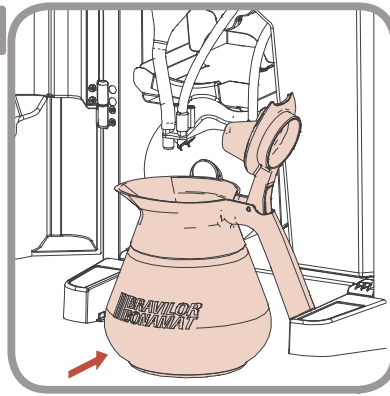
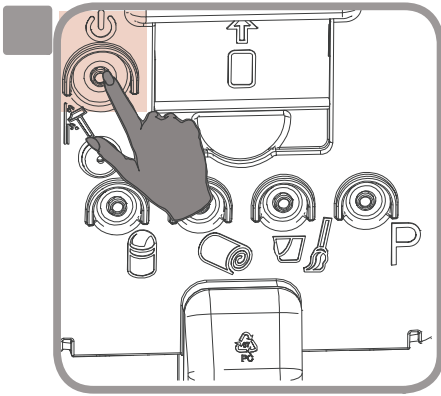


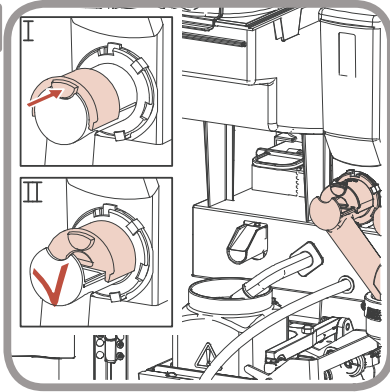
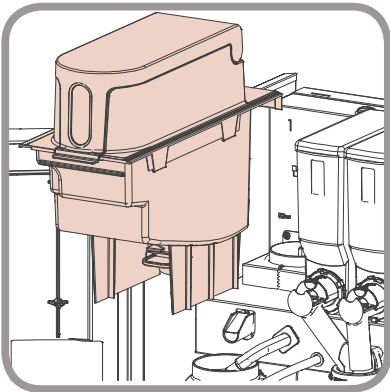
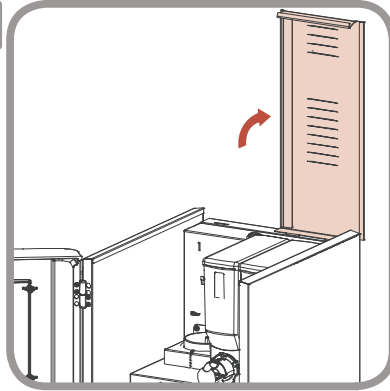
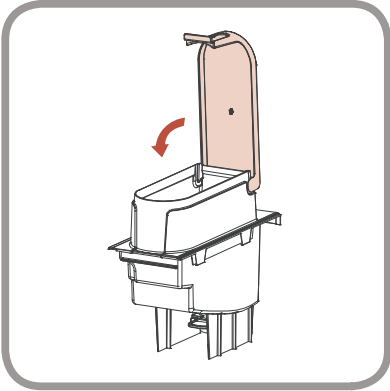
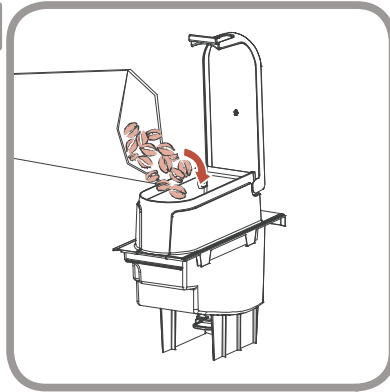
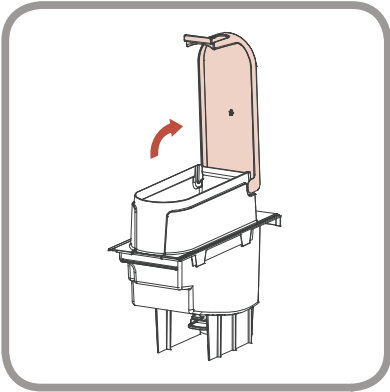
Εγκατάσταση
Instalace
Instalacja
Operare

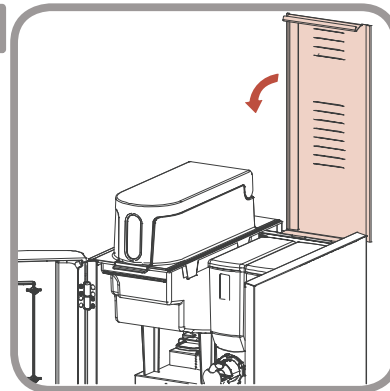
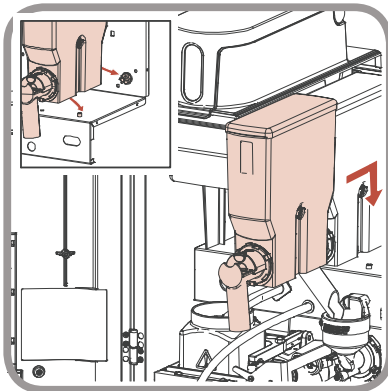
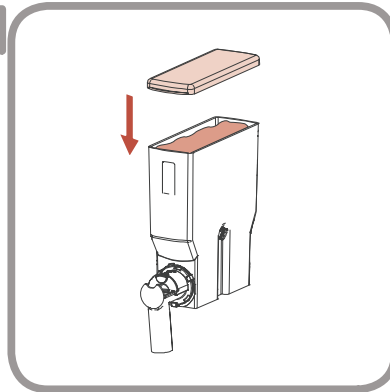
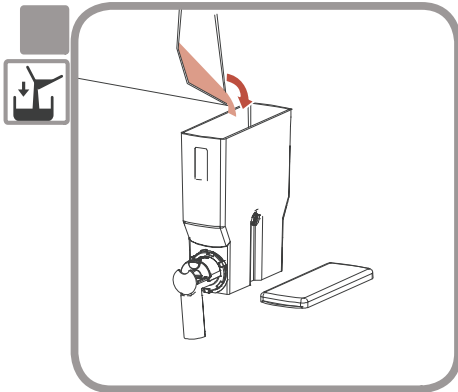
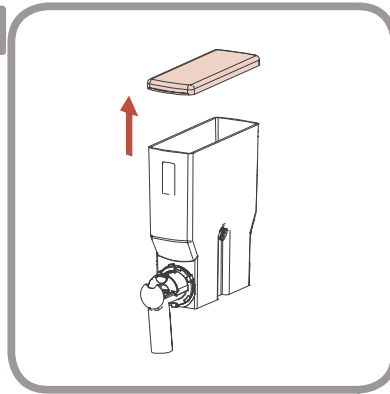
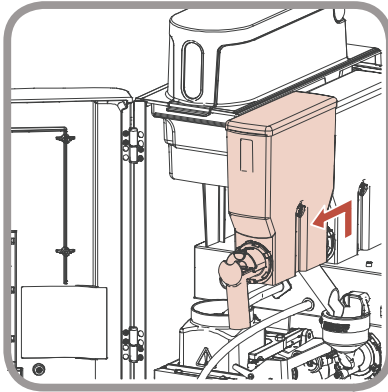
Установка
Yerleştirme
内容目録
目次
목 차

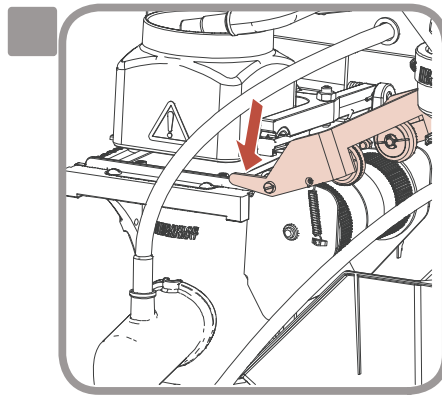
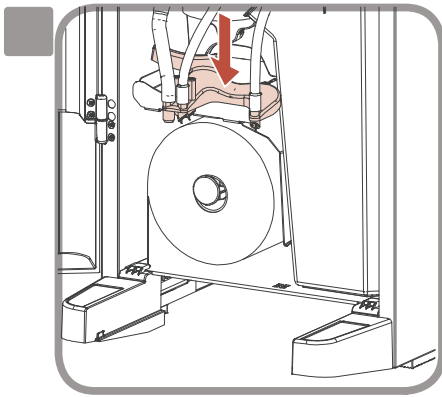
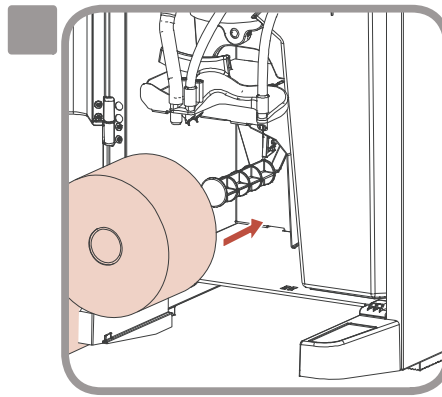
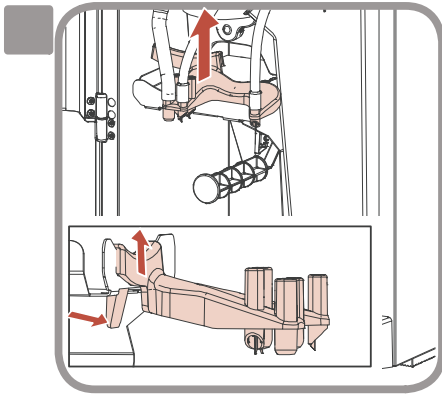
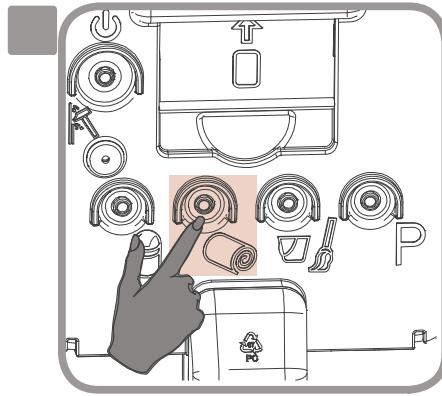
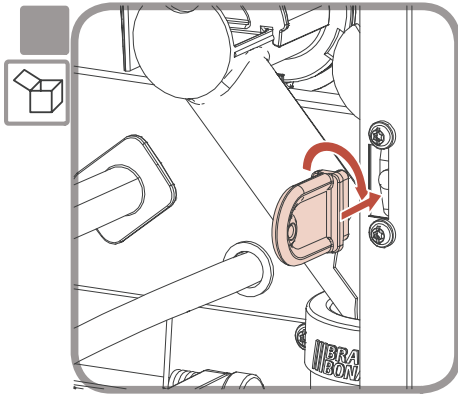


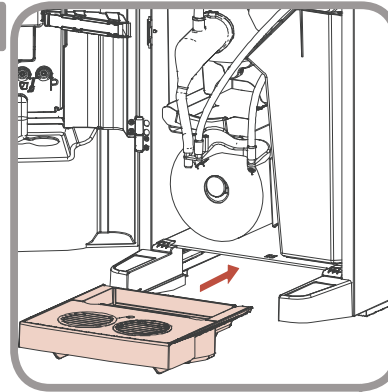
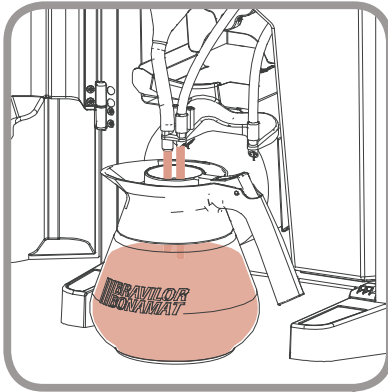
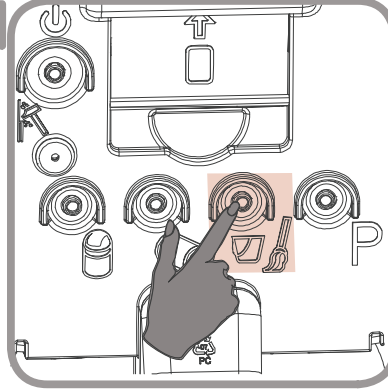
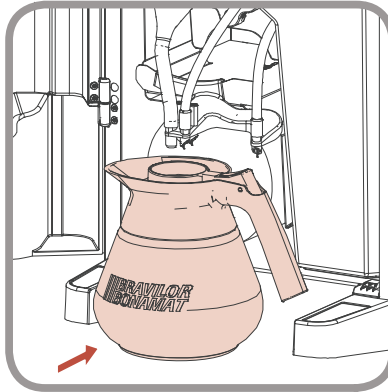
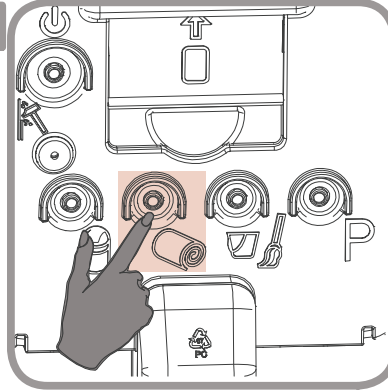
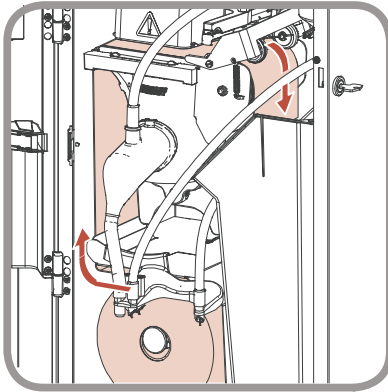


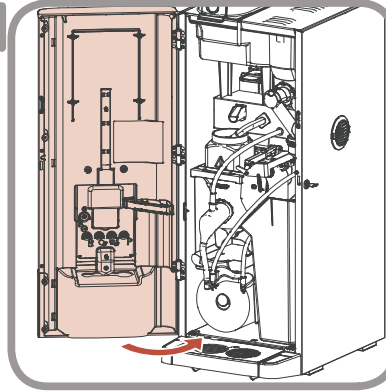
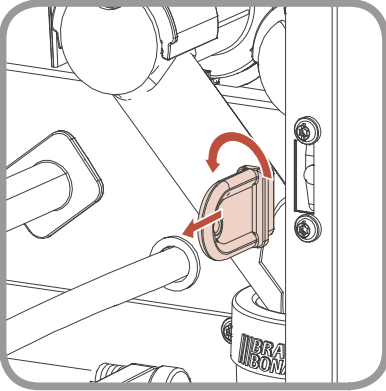
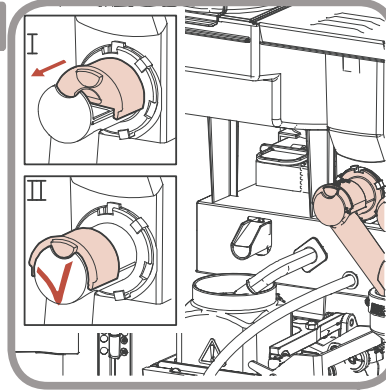
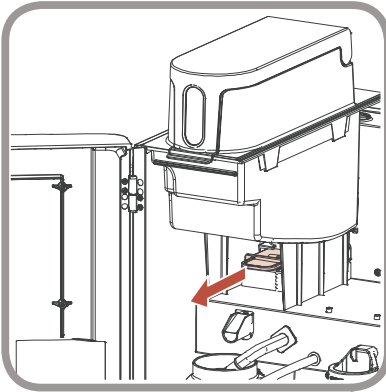










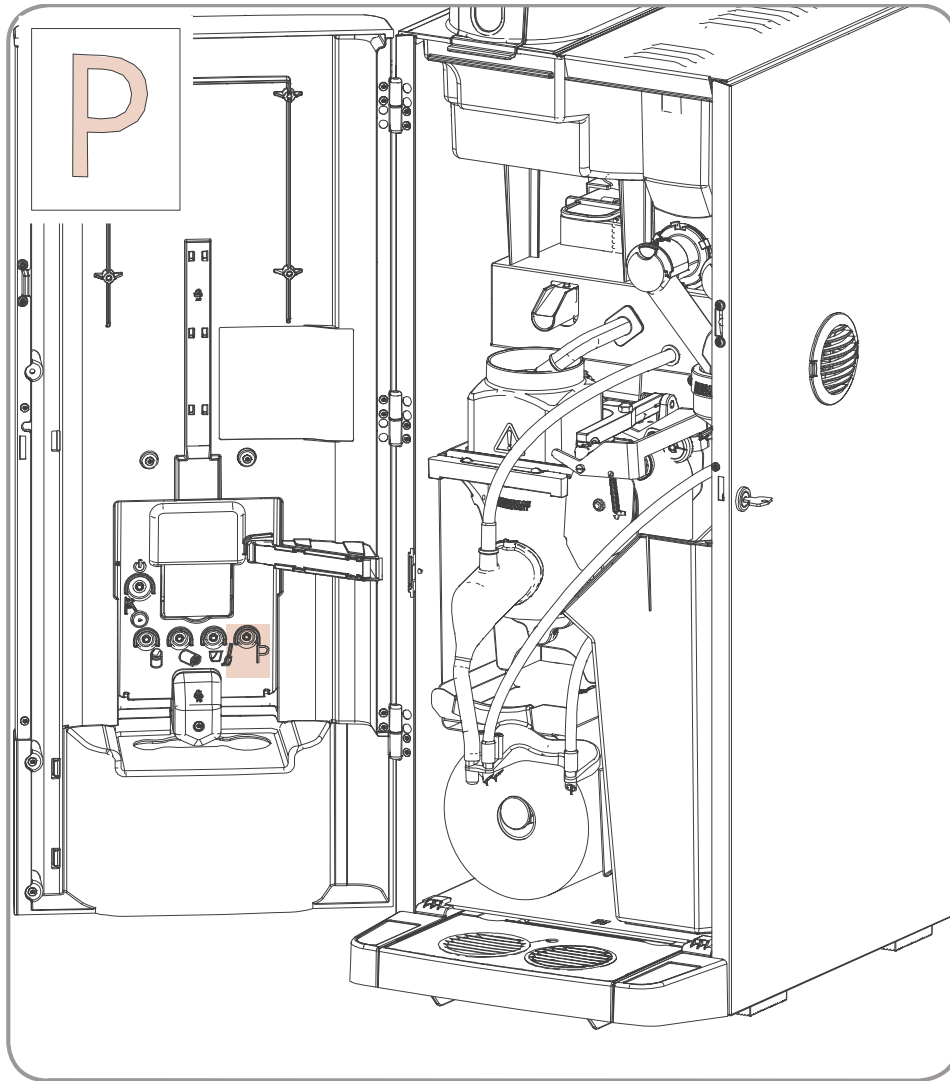


P
P
P
P
P

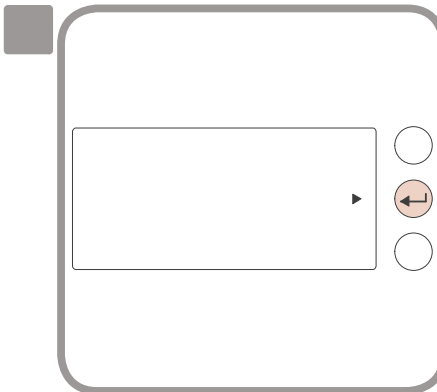
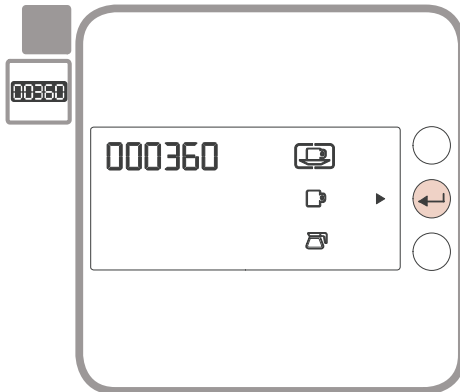
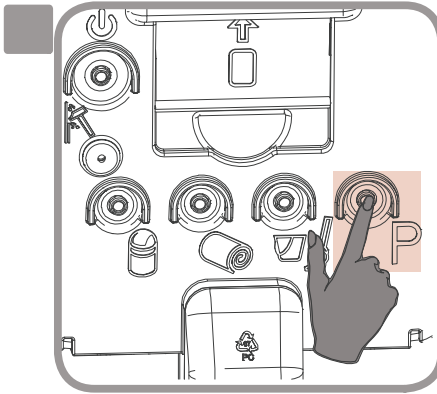
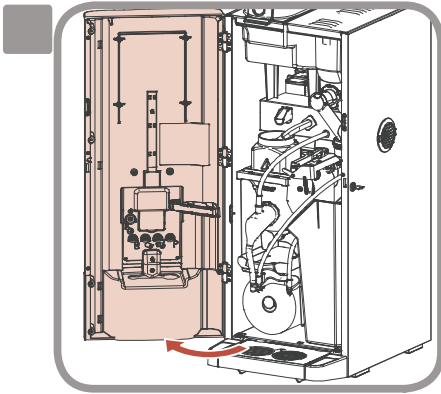
P
P
P
P
P

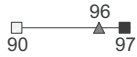
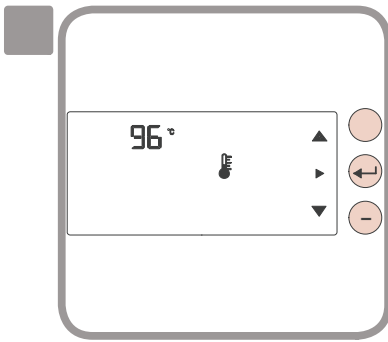
P
Προγραμματισμός
λειτουργίας
Programování
Programowanie
Programare

Программирование
P
程式
プログラミング
프로그램

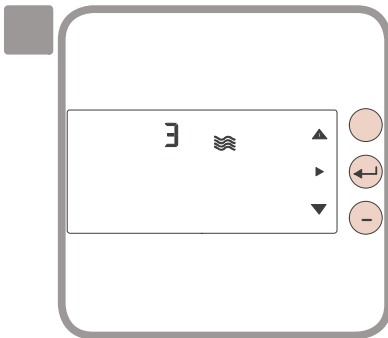


	☒	☐	▲	■	←
English	Off	Minimum value	Standard value	Maximum value	Next step / confirm
Français	Eteint	Valeur minimum	Valeur standard	Valeur maximum	Etape suivante / confirmer
Deutsch	Aus	Minimum Wert	Standard Wert	Maximum Wert	Nächster Schritt / sichern
Nederlands	Uit	Minimum waarde	Standaard waarde	maximum waarde	Volgende stap / bevestigen
Svenska	Av	Minimum värde	Standard värde	Maximalt värde	Nästa steg / Bekräfta
Norsk	Av	Minimum verdi	Standard verdi	Maksimum verdi	Neste steg / Bekreft
Dansk	Slukket	Minimum værdi	Standard værdi	Maksimum værdi	Næste trin / Bekræft
Suomi	Pois päältä	Minimi arvo	Oletusarvo	Maksimi arvo	Seuraava / Vahvista
Español	Apagado	Valor mínimo	Valor estándar	Valor máximo	Próximo nivel / confirmar
Português	Desligado	Valor mínimo	Valor standard	Valor máximo	Próximo passo / confirmar
Italiano	Spento	Valore minimo	Valore standard	Valore massimo	Prossimo / passo
Ελληνικά	Εκτός λειτουργίας	Ελάχιστη τιμή	Θεωρητική τιμή	Μέγιστη τιμή	Επόμενο βήμα / επιβεβαίωση
Česky	Vypnutí	Minimální hodnota	Standardní hodnota	Maximální hodnota	Další krok / potvrdit
Polski	Wyłączony	Minimalna wartość	Standardowa wartość	Maksymalna wartość	Następny krok / potwierdzenie
Română	Oprit	Valoare minimă	Valoare standard	Valoare maximă	Pasul următor / confirma
Русский	Выключено	Минимальный объем	Стандартный объем	Максимальный объем	Следующий шаг / Подтвердить
Türkçe	Kapalı	Minimum değer	Standart değer	Maksimum değer	Sonraki adım / Onayla
中文	關閉	最小價值	標準價值	最大價值	下一步/確認
日本語	オフ	最小値	標準値	最大値	次のステップ
한국어	끄짐	최소치	표준치	최대치	다음단계/확인





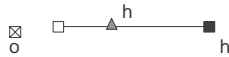
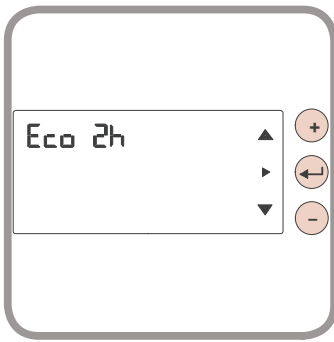
Boiler temperature
Température chaudière
Boiler Temperatur
Boiler temperatuur
Temperatur kokare
Elementtemperatur
Vand temperatur
Säiliön lämpötila
Temperatura de la resistencia
Temperatura da caldeira
Temperatura boiler
Θερμοκρασία λέβητα
Teplota boileru
Temperatura bojlera
Temperatura boiler
Температура в бойлере
Boylar derecesi
熱水器溫度
ボイラー温度
보일러 온도



Descaling signal
Signalisation d' entartrage
Entkalkungsanzeige
Ontkalking signalering
Avkalkningssignal
Rensesignal
Afkalknings signal
Kalkinpoistomerkki
Señalización de descalcificación
Sinal de descalcificação
Identificazione della decalcificazione
Ένδειξη αφαλάτωσης
Signal odvápnění
Signal akustyczny odkamieniania
Semnal decalcarizare
Сигнал для Ристки от накипи
Kireçten arındırma sinyali
除垢訊號
デスケール表示
스케일 청소 표시

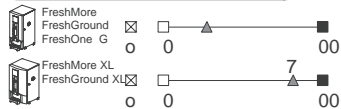
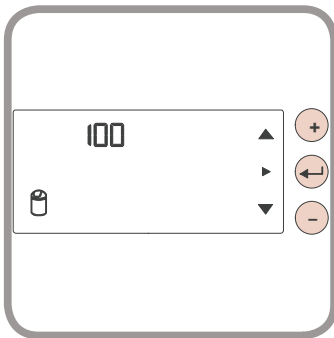
○	= 18 - 30 °DH = 32 - 55 °TH	250 L.
○	= 12 - 18 °DH = 22 - 32 °TH	500 L.
○	= 08 - 12 °DH = 15 - 22 °TH	1000 L.
○	= 04 - 08 °DH = 07 - 15 °TH	1500 L.
○	= 00 - 04 °DH = 00 - 07 °TH	2000 L.
	4,0 °DH = 0,714 mmol/l	
	10,0 °TH = 1,000 mmol/l	

7.



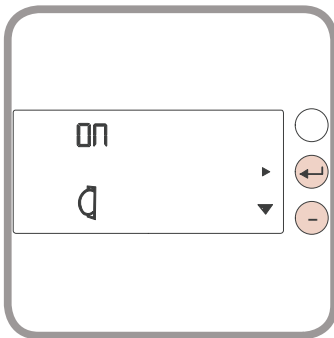
ner -s n ode
 Mode ono ue
 ner es rsue
 ner es rs nd
 ner s r e
 ner s rn s odus
 ner s re un on
 h s s
 os n de e ono
 ono dor de ener
 s r o ener
 Ένδειξη εξοικονόμησης ενέργειας
 Ochrona energie
 Tryb pracy "eco" oszczędzający energię
 Mod economic
 Экономичный режим
 Enerji tasarrufu modu
 能源節省模式
 省エネモード
 에너지 절약형 모드

8.

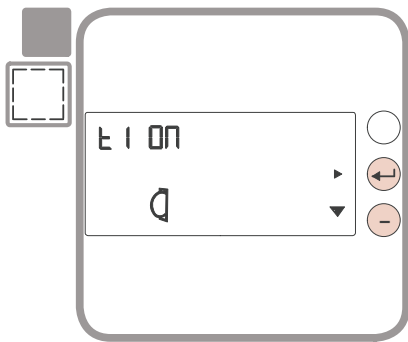


L er n u nd on
 nd eur r en
 ees eh er o n e e
 o-nd e
 u d u
 rse o u sdun
 dss nd ud nd or
 Mer r s -s n ses
 nd n de u ode sur eno
 nd dor de es o heo
 on en ore ondo eno
 Ένδειξη γεμάτου κάδου απορριμμάτων
 Zobrazení plné nádoby na odpad
 Wskaźnik zapelnienia kosza odpadów
 Indicator umplere recipient resturi
 Индикатор наполнения бака для мусора
 Çöp kutusu dolu sinyali
 廢物箱裝滿顯示
 カス入れ容器満杯表示
 휴지통 가득참 표시

9.

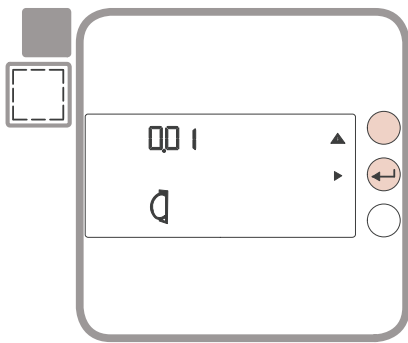


on e h ns
 Monn eur
 M n r er
 Mun e h ns e
 M n e ns
 M n e ns e
 M ns se
 o o e ns
 Me ns ode oned s
 Moede ro
 on ro o one e
 Μηχανισμός κερμάτων
 Mincovní mechanismus
 Mechanizm monetowy
 Mecanism cu fise
 Монетоприёмник
 Bozuk para mekanizması
 硬幣裝置
 コインメック
 코인 메커니즘



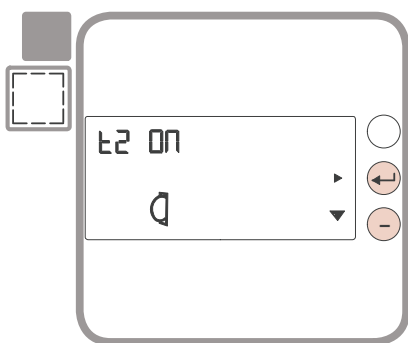
1 = "Freedom Eagle"
7.290.102.101 (100x)

Token 1 rejection / acceptance
Refus / acceptation de jeton 1
Automatenmünze 1 abgelehnt/ akzeptiert
Penning 1 weigering / acceptatie
Pollett 1 retur / accepteras
Pollett 1 avvisning / aksept
Møntindkast 1 retur / accepteret
Poletti 1 hylkäys / hyväksyminen
Rechazación / aceptación de ficha 1
Rejeição de moeda 1/ aceitação
Accettazione / rifiuto gettone 1
Απόρριψη / Αποδοχή Μαρκα 1
Žeton 1 prirojeni / mincovniku
Žeton 1 odmowa / akceptacja
Acceptare / respingere jeton 1
Жетони 1 непригодна / пригодна
Jeton 1 çevirme / kabul
代用幣 回/接受 1
コイン使用 不可/可 1
토큰 1

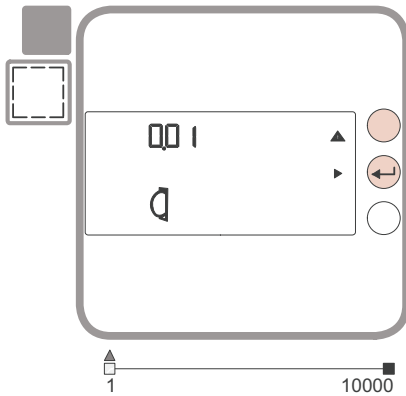


1 ————— 10000
1

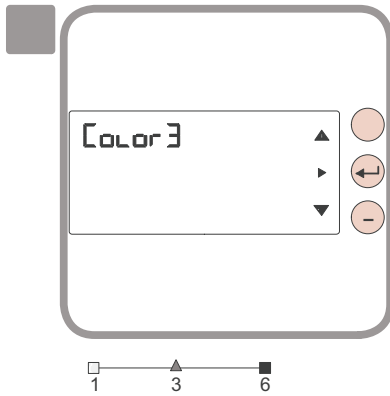
Value token 1
Valeur de jeton 1
Wert Automatenmünze 1
Waarde penning 1
Pollett 1 valör
Verdi pollett 1
Møntindkast 1 værdi
Arvopoletti 1
Valor de ficha 1
Valor moeda 1
Valore del gettone 1
Αξία Μαρκα 1
Hodnota žeton 1
Cena žeton 1
Valoare jeton 1
Номинал жетони 1
Jeton 1 degeri
代用幣價值 1
投入金額 1
토큰금액 1



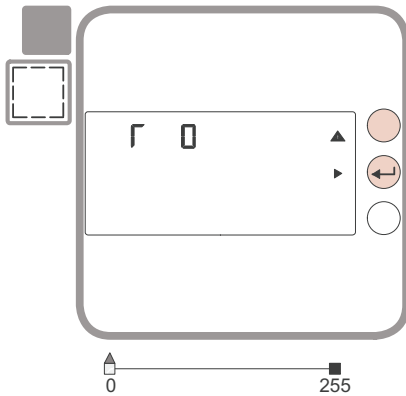
Token 2 rejection / acceptance
Refus / acceptation de jeton 2
Automatenmünze 2 abgelehnt/ akzeptiert
Penning 2 weigering / acceptatie
Pollett 2 retur / accepteras
Pollett 2 avvisning / aksept
Møntindkast 2 retur / accepteret
Poletti 2 hylkäys / hyväksyminen
Rechazación / aceptación de ficha 2
Rejeição de moeda 2/ aceitação
Accettazione / rifiuto gettone 2
Απόρριψη / Αποδοχή Μαρκα 2
Žeton 2 prirojeni / mincovniku
Žeton 2 odmowa / akceptacja
Acceptare / respingere jeton 2
Жетони 2 непригодна / пригодна
Jeton 2 çevirme / kabul
代用幣 回/接受 2
コイン使用 不可/可 2
토큰 2



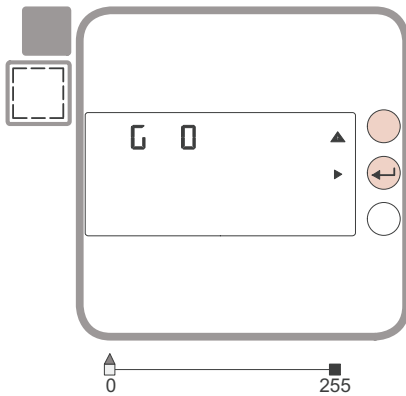
Value token 2
 Valeur de jeton 2
 Wert Automatenmünze 2
 Waarde penning 2
 Pollett 2 valör
 Verdi pollett 2
 Møntindkast 2 værdi
 Arvopoletti 2
 Valor de ficha 2
 Valor moeda 2
 Valore del gettone 2
 Αξία Μαρκαίας 2
 Hodnota žeton 2
 Cena žeton 2
 Valoare jeton 2
 Номинал жетону 2
 Jeton 2 degeri
 代用幣價值 2
 投入金額 2
 투큰금액 2



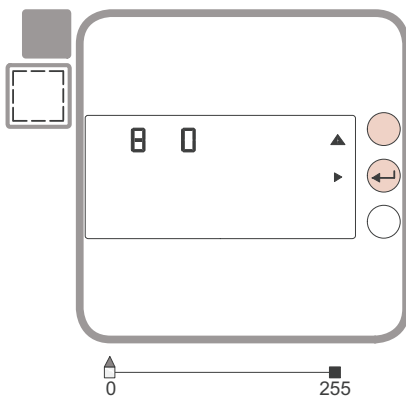
Backlight (1 t/m 5 = standard; 6 = custom)
 Rétroéclairage (1 à 5 = standard ; 6 = personnalisé)
 Hintergrundbeleuchtung (1 t/m 5 = Standard;
 6 = benutzerdefiniert)
 Achtergrondverlichting (1 t/m 5=standaard;
 6 = klantspecifiek)
 Bakgrundsbelysning (1 t/m 5 = standard, 6 = anpassad)
 Baklys (1 t/m 5 = standard, 6 = tilpasset)
 Baggrundslys (1 t/m 5 = standard; 6 = bruger)
 Taustavalo (1 t/m 5 = vakio; 6 = kustomoitu)
 Retroiluminación (1 t/m 5= estándar; 6= personalizada)
 Retroiluminação (1 t/m 5 = standard; 6 = personalizada)
 Retroilluminazione (1t/m5= standard; 6= personalizzata)
 Οπίσθιο φως (1 t/m 5 = στάνταρ; 6 = προσαρμοσμένο)
 Podsvícení (1 t/m 5 = standardní; 6 = vlastní)
 Podświetlenie (1 t/m 5= standardowe,
 6 = niestandardowe)
 Lumină de fundal (1 t/m 5= standard; 6= personalizată)
 Подсветка (1 р/мин 5 = стандарт; 6 =
 пользовательская настройка)
 Arka aydınlatma (1 t/m 5 = standart; 6 = özel)
 背光 (1-5 = 标准; 6 = 定制)
 バックライト (1-5 = 標準、6 = カスタム)
 백라이트 (1 - 5 = 표준형, 6 = 주문형)



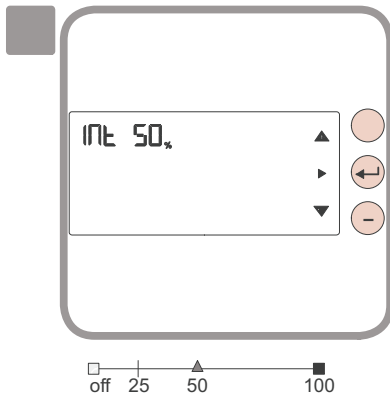
Custom backlight (RGB – red)
 Rétroéclairage personnalisé (RVB – rouge)
 Benutzerdefinierte Hintergrundbeleuchtung (RGB – rot)
 Klantspecifieke achtergrondverlichting (RGB – rood)
 Anpassad bakgrunðsbelysning (RGB – röð)
 Tilpasset baklys (RGB – rød)
 Brugerdefinert baggrunðslys (RGB – røð)
 Kustoimtu taustavalo (RGB – punainen)
 Retroiluminación personalizada (RGB – rojo)
 Retroiluminação personalizada (RGB – vermelho)
 Retroilluminazione personalizzata (RGB – rosso)
 Προσαρμοσμένο οπίσθιο φως (RGB – κόκκιν)
 Vlastní podsvícení (RGB - červená)
 Podświetlenie niestandardowe (RGB - czerwony)
 Lumină de fundal personalizată (RVA - roșu)
 Пользовательская настройка подсветки (света RGB – красного)
 Özel arka aydınlatma (RGB - kırmızı)
 定制背光 (RGB – 蓝色值)
 カスタムバックライト (RGB - 青値)
 주문형 백라이트 (RGB - 청색값)



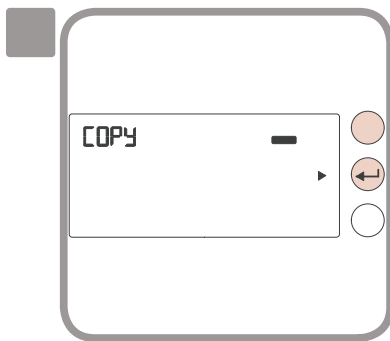
Custom backlight (RGB – green)
 Rétroéclairage personnalisé (RVB – vert)
 Benutzerdefinierte Hintergrundbeleuchtung (RGB – grün)
 Klantspecifieke achtergrondverlichting (RGB – groen)
 Anpassad bakgrunðsbelysning (RGB – grön)
 Tilpasset baklys (RGB – grønn)
 Brugerdefinert baggrunðslys (RGB – grønn)
 Kustoimtu taustavalo (RGB – vihreä)
 Retroiluminación personalizada (RGB – verde)
 Retroiluminação personalizada (RGB – verde)
 Retroilluminazione personalizzata (RGB – verde)
 Προσαρμοσμένο οπίσθιο φως (RGB – πράσιν)
 Vlastní podsvícení (RGB - zelená)
 Podświetlenie niestandardowe (RGB - zielony)
 Lumină de fundal personalizată (RVA - verde)
 Пользовательская настройка подсветки (света RGB – зеленого)
 Özel arka aydınlatma (RGB - yeşil)
 定制背光 (RGB – 绿色值)
 カスタムバックライト (RGB - 緑値)
 주문형 백라이트 (RGB - 녹색값)



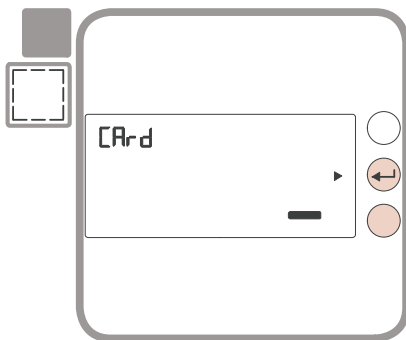
Custom backlight (RGB – blue)
 Rétroéclairage personnalisé (RVB – bleu)
 Benutzerdefinierte Hintergrundbeleuchtung (RGB – blau)
 Klantspecifieke achtergrondverlichting (RGB – blauw)
 Anpassad bakgrunðsbelysning (RGB – blá)
 Tilpasset baklys (RGB – blá)
 Brugerdefinert baggrunðslys (RGB – blá)
 Kustoimtu taustavalo (RGB – sininen)
 Retroiluminación personalizada (RGB – azul)
 Retroiluminação personalizada (RGB – azul)
 Retroilluminazione personalizzata (RGB – blu)
 Προσαρμοσμένο οπίσθιο φως (RGB – μπλ.)
 Vlastní podsvícení (RGB - modrá)
 Podświetlenie niestandardowe (RGB - niebieski)
 Lumină de fundal personalizată (RVA - albastru)
 Пользовательская настройка подсветки (света RGB – синего)
 Özel arka aydınlatma (RGB - mavi)
 定制背光 (RGB – 蓝色值)
 カスタムバックライト (RGB - 青値)
 주문형 백라이트 (RGB - 청색값)

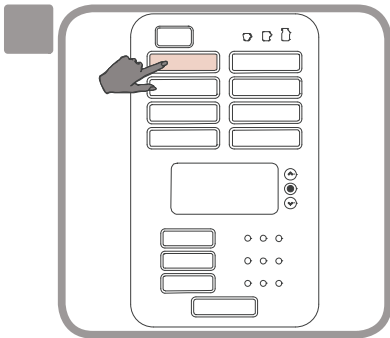
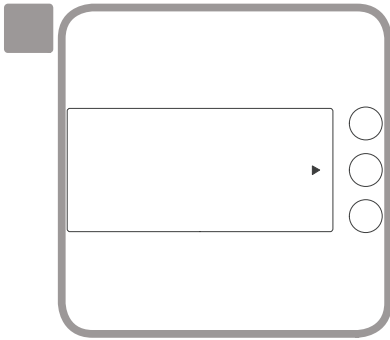


Light intensity
 Intensité de lumière
 Lichtintensität
 Lichtsterkte
 Ljusintensitet
 Lysintensitet
 Lysintensitet
 Valovoimakkuus
 Intensidad de luz
 Intensidade de luz
 Intensità luminosa
 Ένταση φωτός
 Intenzita světla
 Intensywność światła
 Intensitatea luminii
 Интенсивность света
 Işık yoğunluğu
 光线强度
 光の強さ
 광도

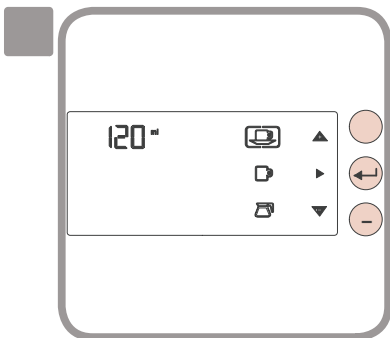


Copy customer-specific adjustments (Chipcard)
 Copier les paramètres spécifiques du client (Carte à mémoire)
 Kundenspezifische Einstellung kopieren (Chipkarte)
 Klantspecifieke instellingen kopiëren (Chipkaart)
 Kopiera kundspecifika inställningar (Chipcard)
 Kopier kundetilpassede innstillinger (Chipcard)
 Kopier kundespecifikke indstillinger (Chipkort)
 Kopioi asiakaskohtaiset asetukset (Muistikortti)
 Copiar programación específica del cliente (Chipcard)
 Cópia programação específico de cliente (Chipcard)
 Copiare i parametri specifici del cliente (carte cip)
 Αντιγραφή ειδικών παραμετρών πελάτη (Κάρτα μνήμης)
 Zákaznická kopie specifické nastavení (Čipová karta)
 Kopiować ustawienie specyficzne klienta (Karta chipowa)
 Copiati parametri specifici ai clientului (Card memorie)
 Копирование данных на специальное устройство клиента (Чип)
 Müşteriye özel ayarları kopyala (Chipcard)
 顧客拷貝 - 特定調整 (晶片)
 顧客特殊設定をコピーしてください。(チップカード)
 복사 고객-사양 조정 (칩 카드)



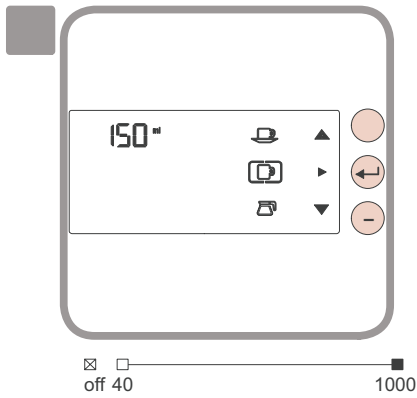


Programming (coffee)
 Programmation (café)
 Programmieren (Kaffee)
 Programmeren (koffie)
 Programmering (kaffe)
 Programmering (kaffe)
 Programmering (kaffe)
 Ohjelmointi (kahvi)
 Programar (café)
 Programação (café)
 Programmazione (caffè)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (καφέ)
 Programování (kávy)
 Programowanie (kawy)
 Programare (cafea)
 Программирование (кофе)
 Programlama (kahve)
 程式(咖啡)
 プログラミング(コーヒー)
 프로그램(커피)

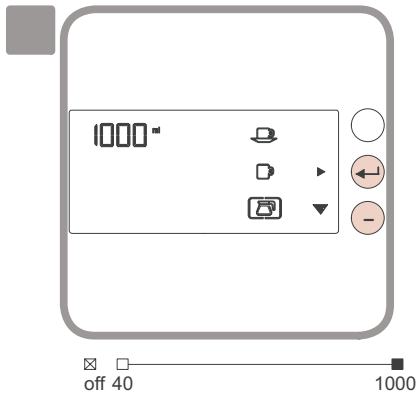


Amount of coffee per cup
 Quantité café par tasse
 Füllmenge Tasse Kaffee
 Doseergrootte kop koffie
 Kvantitet kaffe/kopp
 Mengde kaffe pr. kopp
 Mængde af kaffe pr. kop
 Kahvimäärä / kupp
 Dosificación de taza de café
 Quantidade de café por chávena
 Quantità caffè per tazz
 Ποσότητα καφέ ανά φλιτζάνι
 Množství kávy na šálek
 Doza kawy na filiżankę
 Cantitate cafea per ceașcă
 Порция кофе на Рашку
 Bir fincan için kahve miktarı
 每小杯的咖啡份量
 小カップ一杯当りのコーヒー量
 컵당 커피량

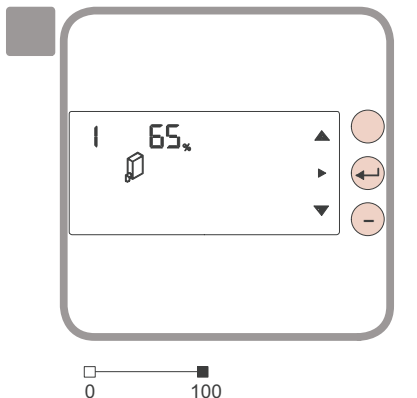
off 40 1000



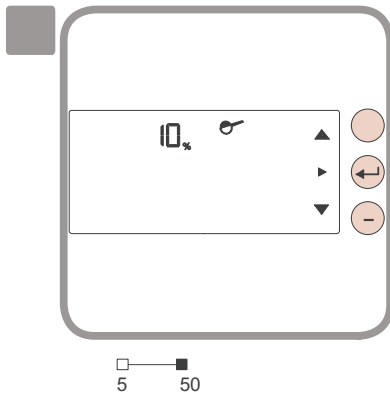
Amount of coffee per mug
 Quantité café par grande tasse
 Füllmenge Becher Kaffee
 Doseergrootte beker koffie
 Kvantitet kaffe/mugg
 Mengde kaffe pr. krus
 Mængde af kaffe pr. krus
 Kahvimäärä / muki
 Dosificación de tazón de café
 Quantidade de café por caneca
 Quantità caffè per tazza grande
 Ποσότητα καφέ ανά ζούπα
 Množství kávy na džbánek
 Doza kawy na kubek
 Cantitate cafea per cană
 Порция кофе на кружку
 Bir maşrapa için kahve miktarı
 每大杯的咖啡份量
 大カップ一杯当りのコーヒーの量
 머컵당 커피량



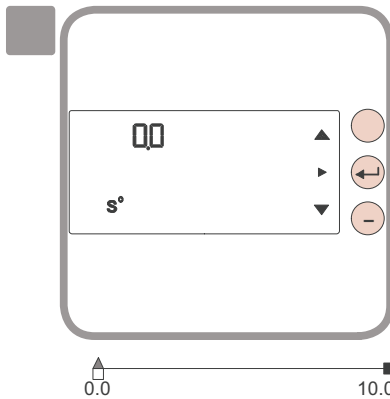
Amount of coffee per decanter
 Quantité café par pichet
 Füllmenge Kanne Kaffee
 Doseergrootte kan koffie
 Kvantitet kaffe / kannu
 Mengde kaffe pr. kanne
 Mængde af kaffe pr. kande
 Kahvimäärä / kannu
 Dosificación de jarra de café
 Quantidade de café por jarro
 Quantità caffè per bricco
 Ποσότητα καφέ ανά κανάτα
 Množství kávy na konvici
 Doza kawy na dzbanek
 Cantitate cafea per bol
 Порция кофе на графин
 Bir pot için kahve miktarı
 每壺咖啡的份量
 デカンター一杯当りのコーヒーの量
 디캔터당 커피량



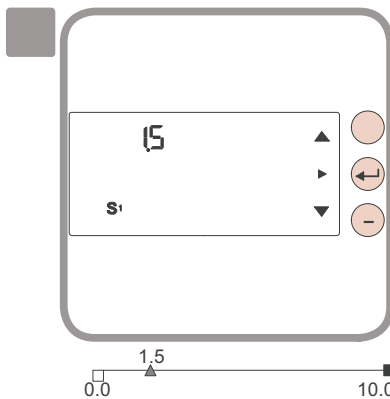
Basic coffee strength
 Dosage-café de base
 Basis Stärke Kaffee
 Basissterkte koffie
 Normalstarkt kaffe
 Grunnstyrke kaffe
 Standard styrke kaffe
 Normaali vahvuus kahville
 Fuerza básica de café
 Dureza do café
 Gusto standart caffè
 Βασική ισχύς καφέ
 Základní množství kávy
 Podstawowa moc kawy
 Cafea de concentrație standard
 Базовая насыщенность кофе
 Normal kuvvette kahve
 咖啡基本濃度
 標準濃度のコーヒー
 커피 기본 농도



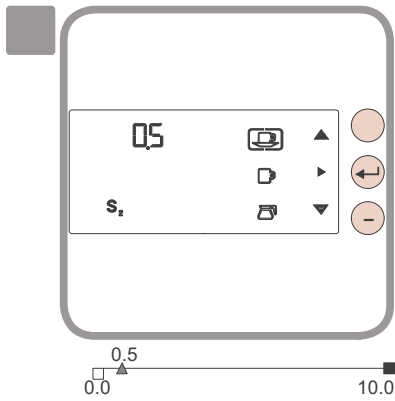
Step-size coffee strength
 Plage de dosage-café
 Schrittgröße Stärke Kaffee
 Stapgrootte sterkte koffie
 Steg för kaffe styrka
 Stegstørrelse kaffe styrke
 Stykeførelse trinvis kaffe
 Valinnainen kahvin vahvuus
 Niveles fuerza café
 Regulador de dose de café
 Scatti concentrazione caffè
 Κλίμακα ισχύος καφέ
 Dávkováni množství kávy
 Stopniopniowane mocy kawy
 Concentrație cafea programată
 Пошаговая насыщенность кофе
 Ayarlanabilir kahve sertliği
 咖啡份量濃度級別
 濃度調整ができるコーヒー
 사이즈별 농도(커피)



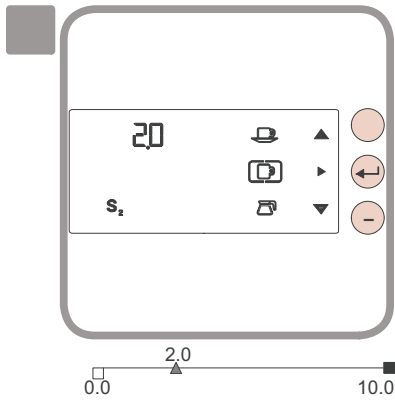
Coffee-froth stop
 Temporisation du groupe filtration pour stopper la mousse
 Brüher Schaum Stopp
 Schuimstop
 Stop för översvämning av skum
 Kaffe - skum stopp
 Skum-stop kaffe
 Kahvin vaahdon esto
 Paro de espuma en el café
 Stop crème café
 Caffè senza schiuma
 Λειτουργία διακοπή αφρίσματος αφέ
 Káva - pena - stop
 Blokada powstawania nadmiaru piany w aparzaczku
 Oprire spumare cafea
 Остановка образования избыточной пенки
 Kahve köpük durdurucu
 咖啡-泡沫停止
 コーヒー泡防止
 커피 거품 멈춤



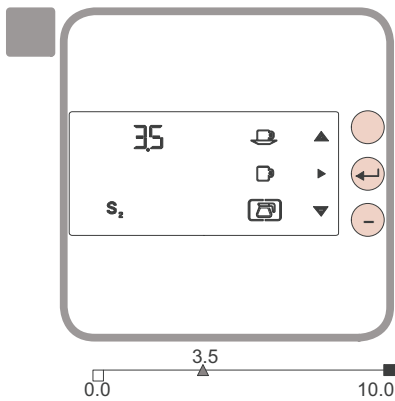
Extraction time
 Duré d'extraction
 Extraktionszeit
 Extractietijd
 Extraktionstid
 Ekstraheringstid
 Ekstraktions tid
 Suodatusaika
 Tiempo de extracción
 Tempo de extracção
 Tempo di estrazione
 Χρόνος εξαγωγής
 Doba louhování
 Czas ekstrakcji
 Timpul extracție
 Время экстракции
 Süzme zamanı
 沖調時間
 抽出時間
 추출 시간



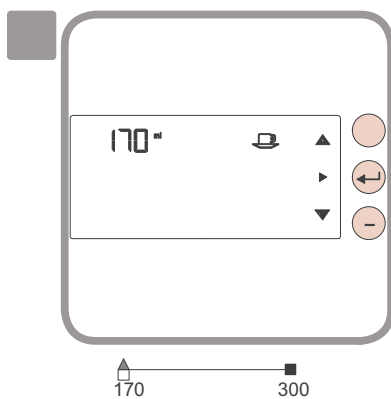
Vacuum time (cup)
 Durée de mise sous pression (tasse)
 Vakuum Zeit (Tasse)
 Vacuümtijd (kop)
 Torktid (kopp)
 Vakuumtid (kopp)
 Vacuum tid (kop)
 Kontakti aika (kupp)
 Tiempo de vacío (taza)
 Tempo de vácuo (chávena)
 Durata vacuum (tazz)
 Χρόνος κενού (φλιτζάνι)
 Doba filtrace (šálek)
 Regulacja czasu parzenia za pomocą tłoka
 wytwarzającego próżnię (filiżankę)
 Timpul de absorbție (ceașcă)
 Время вакуум (Пашку)
 Vakum zamani (miktarı)
 真空容器時間
 真空時間
 진공 시간



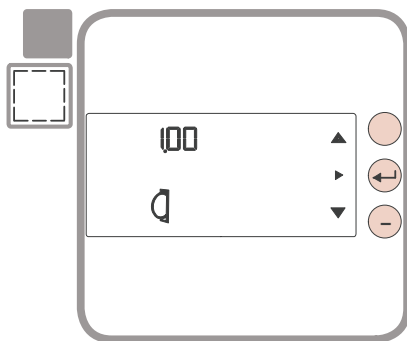
Vacuum time (mug)
 Durée de mise sous pression (grande tasse)
 Vakuum Zeit (Becher)
 Vacuümtijd (beker)
 Torktid (mugg)
 Vakuumtid (krus)
 Vacuum tid (krus)
 Kontakti aika (muki)
 Tiempo de vacío (tazón)
 Tempo de vácuo (caneca)
 Durata vacuum (tazza grande)
 Χρόνος κενού (μούσα)
 Doba filtrace (džbáněk)
 Regulacja czasu parzenia za pomocą tłoka
 wytwarzającego próżnię (kubek)
 Timpul de absorbție (cană)
 Время вакуум (кружку)
 Vakum zamani (maşrapa)
 真空容器時間
 真空時間
 진공 시간



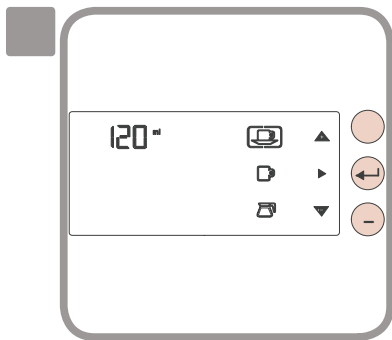
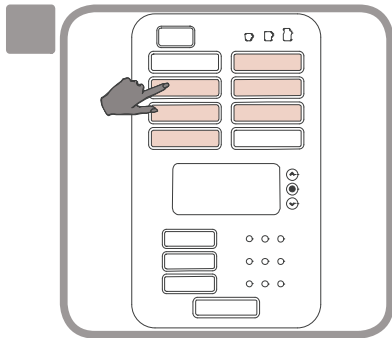
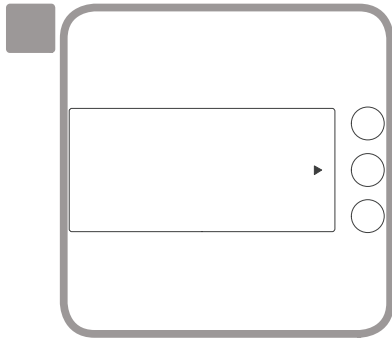
Vacuum time (decanter)
 Durée de mise sous pression (pichet)
 Vakuum Zeit (Kanne)
 Vacuümtijd (kan)
 Torktid kaffe (kanna)
 Vakuumtid (kanne)
 Vacuum tid (kande)
 Kontakti aika (kannu)
 Tiempo de vacío (jarra)
 Tempo de vácuo (jarro)
 Durata vacuum (bricco)
 Χρόνος κενού (κανάτα)
 Doba filtrace (konvíci)
 Regulacja czasu parzenia za pomocą tłoka
 wytwarzającego próżnię (dzbanek)
 Timpul de absorbție (bol)
 Время вакуум (графин)
 Vakum zamani (pot)
 真空容器時間
 真空時間
 진공 시간



Maximum of admixture (Bypass)
 Ajout d'eau maximum (Bypass)
 Maximale Zugabe (Bypass)
 Maximale bijmenging (Bypass)
 Maximal páfyllning (Leda förbi)
 Maksimum tilsetning (Lede utenom)
 Maksimal tilsætningsmængde (Adgang)
 Maksimisekoitus (Ohitus)
 Mezclación máxima (By-pass)
 Máximo de mistura (Passagem)
 Dose massima (Bypass)
 Μέγιστη πρόσμιξη (Παράπλευρη κυκλοφορία)
 Maximální přísada (Obchvat)
 Maksymalna ilość domieszki (Ominięcie)
 Amestec maxim (By-pass)
 Максимум примеси (Шунт)
 Maksimum karışım (Atla)
 混合物的最大成份 (迂迴管道)
 最大ミックス量 (バイパス)
 최대 혼합물 (바이패스)



Price-fixing coffee
 Indice prix café
 Preis Kaffee
 Prijsstelling koffie
 Bestäm pris på kaffe
 Satt pris kaffe
 Pris indstilling kaffe
 Hinnan säättö kahville
 Regulación de precios café
 Atribuir preço do café
 Prezzo caffè
 Ρυθμιστής τιμής καφέ
 Programování ceny kávy
 Cena kawy
 Cotă cafea în preț
 Цена кофе
 Ücret sabitleme kahvesi
 咖啡定價
 価格設定されたコーヒー
 고정가격 (커피)



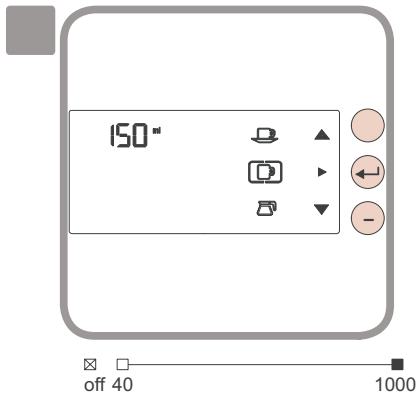
40
□
■
 1000

Programming (drink dependent)
 Programmation (selon boisson)
 Programmieren (Getränke abhängig)
 Programmeren (drankafhankelijk)
 Programmering (färdig dryck)
 Programmering (drikkeavhengig)
 Programmering (afhængig af drik)
 Ohjelmointi (juomakohtainen)
 Programar (dependiendo a la bebida)
 Programação (bebida dependente)
 Programmazione (dipendendo bevando)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (ανάλογως ποτού)
 Programování (závisí na nápoji)
 Programowanie (w zależności od rodzaju napoju)
 Programar (dependentă de băutură)
 Программирование (выбранного напитка)
 Programlama (İçeceği bağıli)
 程式 (按飲品)

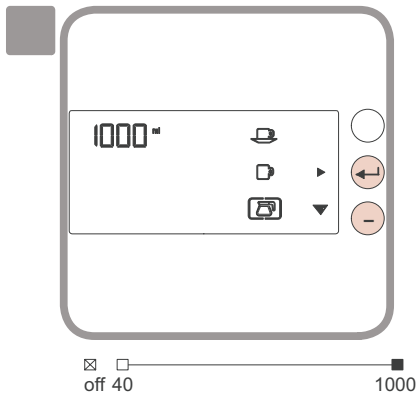
プログラミング (種類別に設定)
 프로그램 (음료의 종류에 따라 다름)

Amount per cup (drink dependent)
 Quantité par tasse (selon boisson)
 Füllmenge Tasse (Getränke abhängig)
 Doseergrootte kop (drankafhankelijk)
 Kvantitet/kopp (färdig dryck)
 Mengde pr. kopp (drikkeavhengig)
 Mængde pr. kop (afhængig af drik)
 Määrä / kuppi (juomakohtainen)
 Dos. grandeza de taza (dependiendo a la bebida)
 Quantidade por chávena (bebida dependente)
 Dosaggio per tazza (dipendendo bevando)
 Ποσότητα ανά φλιτζάνι (ανάλογως ποτού)
 Množství na šálek (závisí na nápoji)
 Ilość na filiżankę (w zależności od rodzaju napoju)
 Cantitate per ceașcă (dependentă de băutură)
 Доза выбранного напитка на Рашку
 Bir fincan için miktarı (İçeceği bağıli)
 每小杯份量(按飲品)

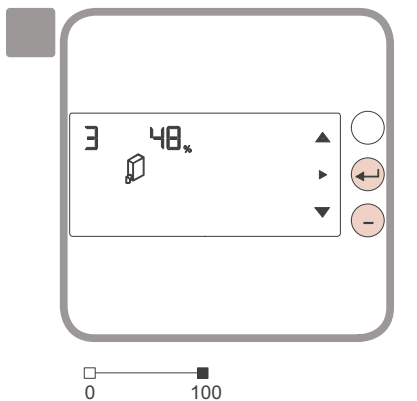
小カップ一杯当りの量 (種類別に設定)
 컵당 량(음료의 종류에 따라 다름)



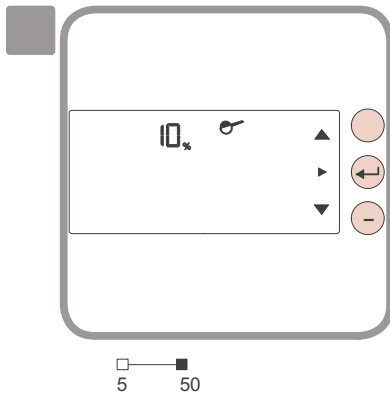
Amount per mug (drink dependent)
 Quantité par grande tasse (selon boisson)
 Füllmenge Becher (Getränke abhängig)
 Doseergrootte beker (drankafhankelijk)
 Kvantitet/mugg (färdig dryck)
 Mengde pr. krus (drikkeavhengig)
 Mængde pr. krus (afhængig af drik)
 Määrä / muki (juomakohtainen)
 Dos. grandeza de tazón (dependiendo a la bebida)
 Quantidade por caneca (bebida dependente)
 Dosaggio tazza grande (dipendendo bevando)
 Ποσότητα ανά κούπα (αναλόγως ποτού)
 Množství na džbánek (závisí na nápoji)
 Ilość na kubek (w zależności od rodzaju napoju)
 Cantitate per cană (dependentă de băutură)
 Доза выбранного напитка на кружку
 Bir maşrapa için miktarı (içeceğe bağlı)
 每大杯份量(按飲品)
 大カップ一杯当りの量(種類別に設定)
 머그컵당 량(음료의 종류에 따라 다름)



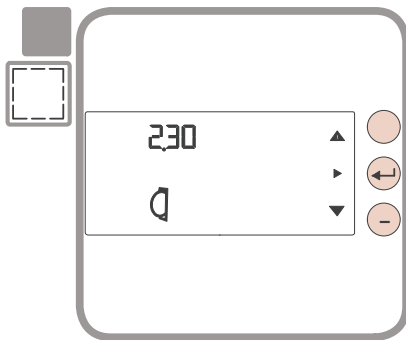
Amount per decanter (drink dependent)
 Quantité par pichet (selon boisson)
 Füllmenge Kanne (Getränke abhängig)
 Doseergrootte kan (drankafhankelijk)
 Kvantitet/kanna (färdig dryck)
 Mengde pr. kanne (drikkeavhengig)
 Mængde pr. kande (afhængig af drik)
 Määrä / kannu (juomakohtainen)
 Dos. grandeza de jarra (dependiendo a la bebida)
 Quantidade por jarro (bebida dependente)
 Dosaggio per Bricco (dipendendo bevando)
 Ποσότητα ανά κανάτα (αναλόγως ποτού)
 Množství na konvici (závisí na nápoji)
 Ilość na dzbanek (w zależności od rodzaju napoju)
 Cantitate per bol (dependentă de băutură)
 Доза выбранного напитка на графин
 Bir pot için miktarı (içeceğe bağlı)
 每壺份量(按飲品)
 デカンター一杯当りの量(種類別に設定)
 디켄터당 량(음료의 종류에 따라 다름)



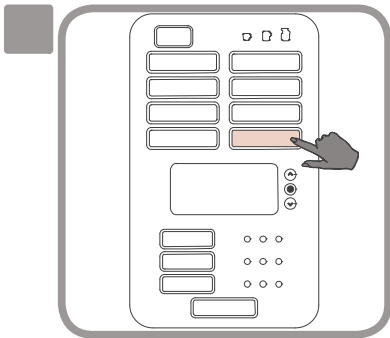
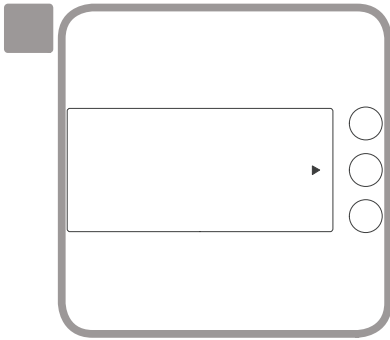
Basic strength (drink dependent)
 Réglage goût de base (selon boisson)
 Basis Stärke (Getränke abhängig)
 Basis sterkte (drankafhankelijk)
 Normal styrka (färdig dryck)
 Grunnstyrke (drikkeavhengig)
 Standard styrke (afhængig af drik)
 Normaali vahvuus (juomakohtainen)
 Fuerza básica (dependiendo a la bebida)
 Dureza básica (bebida dependente)
 Gusto standart (dipendendo bevando)
 Βασική ισχύς (αναλόγως ποτού)
 Základní množství (závisí na nápoji)
 Podstawowa moc (w zależności od rodzaju napoju)
 Concentrație de bază (dependentă de băutură)
 Базовая насыщенность выбранного напитка
 Normal kuvvette (içeceğe bağlı)
 基本濃度(按飲品)
 標準濃度(種類別に設定)
 기본농도(음료의 종류에 따라 다름)



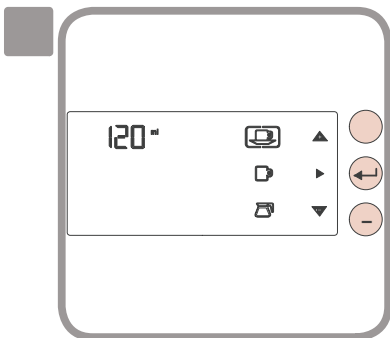
Step-size strength (drink dependent)
 Plage de réglage de la densité (selon boisson)
 Schrittgröße Stärke (Getränke abhängig)
 Stapgrootte sterkte (drankafhankelijk)
 Vājī styrka (fārdīg dryck)
 Stegstørrelse styrke (drikkeavhengig)
 Stykeførelse trinvis (drik afhængig)
 Valinnainen vahvuus (juomakohtainen)
 Nivel de fuerza (dependiendo a la bebida)
 Regulador de dose (bebida dependente)
 Scatti concentrazione (dipendendo bevando)
 Κλίμακα ισχύος (αναλόγως ποτού)
 Dávkování množství (závisí na nápoji)
 Stopniowane wielkości mocy (w zależności od rodzaju napoju)
 Concentrație programată (dependentă de băutură)
 Пошаговая насыщенность выбранного напитка
 Ayarlanabilir sertliği (içeceğe bağlı)
 級別份量濃度(按飲品)
 濃度調整 (種類別に設定)
 사이즈별 농도(음료의 종류에 따라 다름)



Price-fixing (drink dependent)
 Indice prix (selon boisson)
 Preis (Getränke abhängig)
 Prijsstelling (drankafhankelijk)
 Bestäm pris (fārdīg dryck)
 Satt pris (drikkeavhengig)
 Pris indstilling (afhængig af drik)
 Hinnan säätö (juomakohtainen)
 Regulación de precios (dependiendo a la bebida)
 Atribuir preço (bebida dependente)
 Prezzo (dipendendo bevando)
 Ρυθμιστής τιμής (αναλόγως ποτού)
 Programování ceny (závisí na nápoji)
 Ustawianie ceny (w zależności od rodzaju napoju)
 Cotă stabilită în pret (dependent de băutură)
 Цена выбранного напитка
 Ücret sabitleme (içeceğe bağlı)
 定價 (按飲品)
 價格設定 (種類別に設定)
 고정가격(음료의 종류에 따라 다름)

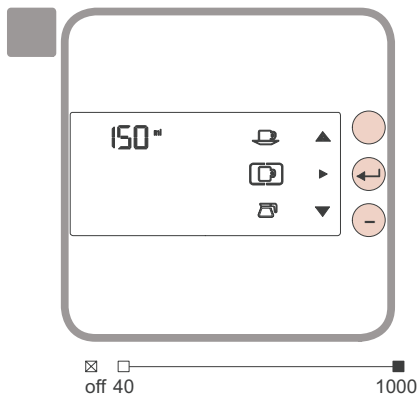


Programming (hot water)
 Programmation (d'eau chaude)
 Programmieren (Heißwasser)
 Programmeren (heet water)
 Programmering (hetvatten)
 Programmering (varmt vann)
 Programmering (varmt vand)
 Ohjelmointi (kuuma vesi)
 Programar (agua caliente)
 Programação (água quente)
 Programmazione (acqua calda)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (καυτού νερού)
 Programování (horké vody)
 Programowanie (wody gorącej)
 Programar (fierbinte)
 Программирование (горячей воды)
 Programlama (sıcak su)
 程式(熱水)
 プログラミング (熱湯)
 프로그램 (더운물)

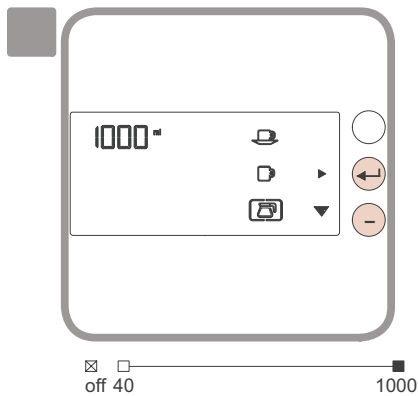


Amount of hot water per cup
 Quantité d'eau chaude par tasse
 Füllmenge Tasse Heißwasser
 Doseergrootte kop heet water
 Kvantitet hetvatten/kopp
 Mengde varmt vann pr. kopp
 Mængde af varmt vand pr. kop
 Kuuman veden määrä / kuppi
 Dosificación grandeza de taza de agua caliente
 Quantidade de água quente por chávena
 Quantità acqua calda per tazza
 Ποσότητα καυτού νερού ανά φλιτζάνι
 Množství horké vody na šálek
 Ilość wody gorącej na filiżankę
 Cantitatea apă fierbinte per ceașcă
 Количество горячей воды на Рашку
 Bir fincan için sıcak su miktarı
 每小杯熱水份量
 小カップ一杯当りの熱湯の量
 컵당 더운물의 량

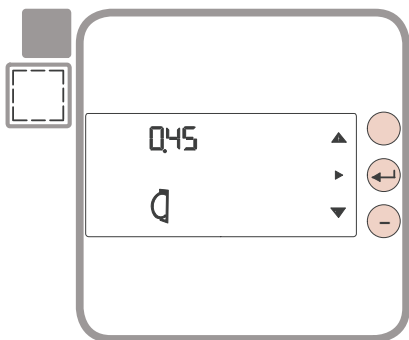
40 1000



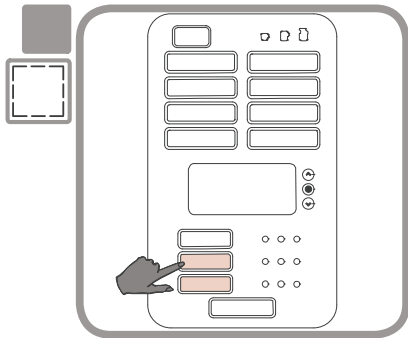
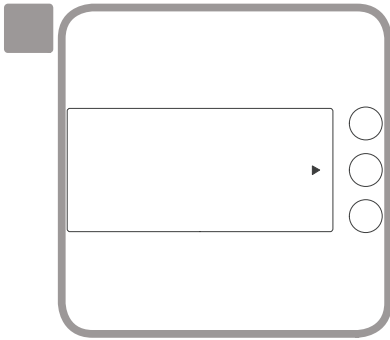
Amount of hot water per mug
 Quantité d'eau chaude par grande tasse
 Füllmenge Becher Heißwasser
 Doseergrootte beker heet water
 Kvantitet hetvatten/mugg
 Mengde varmt vann pr. krus
 Mængde af varmt vand pr. krus
 Kuuman veden määrä / muki
 Dosificación grandeza de tazón de agua caliente
 Quantidade de água quente por caneca
 Quantità acqua calda per tazza grande
 Ποσότητα καυτού νερού ανά κύπελο
 Množství horké vody na džbánek
 Ilość wody gorącej na kubek
 Cantitatea apă fierbinte per cană
 КолиРество горяРей воды на кружку
 Bir maşrapa için sıcak su miktarı
 每大杯熱水份量
 大カップ一杯当りの熱湯の量
 머그컵당 더운물의 량



Amount of hot water per decanter
 Quantité d'eau chaude par pichet
 Füllmenge Kanne Heißwasser
 Doseergrootte kan heet water
 Kvantitet hetvatten/kanna
 Mengde varmt vann pr. kanne
 Mængde af varmt vand pr. kande
 Kuuman veden määrä / kannu
 Dosificación grandeza de jarra de agua caliente
 Quantidade de água quente por jarro
 Quantità acqua calda per bricco
 Ποσότητα καυτού νερού ανά κανάτα
 Množství horké vody na konvici
 Ilość wody gorącej na dzbanek
 Cantitatea de apă fierbinte per bol
 КолиРество горяРей воды на графин
 Bir pot için sıcak su miktarı
 每壺熱水份量
 デカンター一杯当りの熱湯の量
 디켄터당 더운물의 량

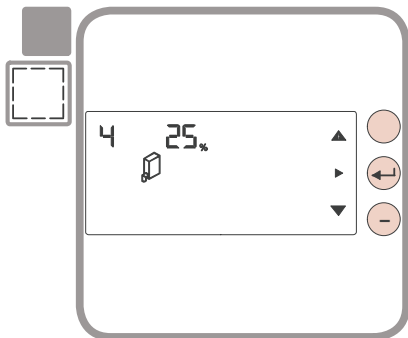


Price-fixing hot water
 Indice prix eau chaude
 Preis Heißwasser
 Prijstelling heet water
 Bestām pris pā vatten
 Satt pris varmt vann
 Pris indstilling varmt vand
 Hinnan sääätö kuuma vesi
 Regulación de agua caliente
 Atribuir preço água quente
 Prezzo acqua calda
 Ρυθμιστής τιμής καυτού νερού
 Programování ceny horké vody (čaje)
 Ustawianie ceny (wrzątku)
 Cotă apă fierbinte stabilită în preț
 Цена воды
 Sıcak su ücret sabitleme
 熱水定價
 価格設定された熱湯
 고정가격(더운물)



Programming (sugar / milk)
 Programmation (sucre / lait)
 Programmieren (Zucker / Milch)
 Programmeren (suiker / melk)
 Programmering (socker / mjölk)
 Programmering (sukker / melk)
 Programmering (sukker / mælk)
 Ohjelmointi (sokeri / maito)
 Programar (azúcar / leche)
 Programação (açúcar / leite)
 Programmazione (zucchero / latte)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (ζάχαρη / γάλα)
 Programování (cukr/mléko)
 Programowanie (cukier / mleko)
 Programar (zahăr / lapte)
 Программирование (сахар / молоко)
 Programlama (şeker / süt)
 程式(糖/奶)

プログラミング (砂糖・ミルク)
 프로그램 (설탕/우유)

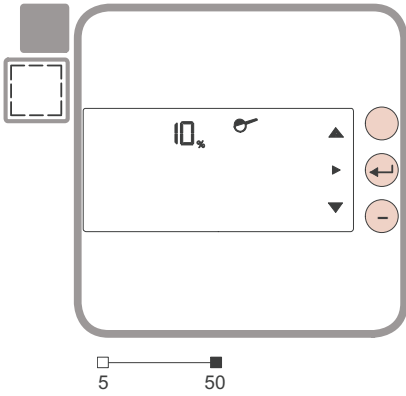


Basic strength (sugar / milk)
 Réglage goût de base (sucre / lait)
 Basis Stärke (Zucker / Milch)
 Basis sterkte (suiker / melk)
 Normal styrka (socker / mjölk)
 Grunnstyrke (sukker / melk)
 Standard styrke (sukker / mælk)
 Normaali vahvuus (sokeri / maito)
 Fuerza básica (azúcar / leche)
 Dureza básica (açúcar / leite)
 Gusto standart (zucchero / latte)
 Βασική ισχύς (ζάχαρη / γάλα)
 Základní množství (cukr/mléko)
 Podstawowa wielkość (cukier / mleko)
 Concentrație standard (zahăr / lapte)
 Базовая насыщенность (сахар / молоко)
 Normal kuvvet (şeker / süt)
 基本濃度(糖/奶)

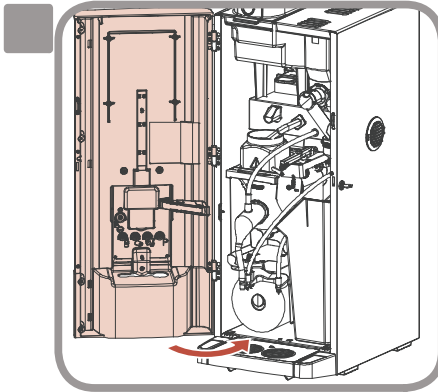
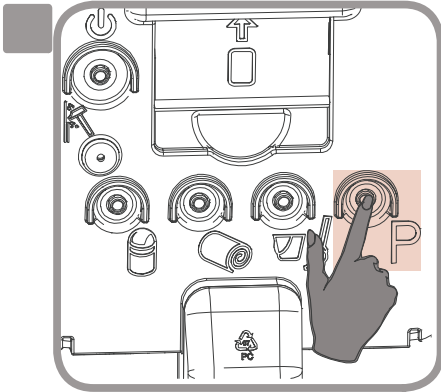
標準濃度 (砂糖・ミルク)
 기본농도(설탕/우유)

□ 5 ■ 100

P



Step-size strength (sugar / milk)
 Plage de réglage de la densité (sucre / lait)
 Schrittgröße (Zucker / Milch)
 Stapgrootte sterkte (suiker / melk)
 Välj styrka (socker / mjölk)
 Steg størrelse styrke (sukker / melk)
 Styrkeforøgelse trinvis (sukker / mælk)
 Valinnainen vahvuus (sokeri / maito)
 Nivel de fuerza (azúcar / leche)
 Regulador de dose (açúcar / leite)
 Scatti concentrazione (zucchero / latte)
 Κλίμακα ισχύος (ζάχαρη / γάλα)
 Dávkování množství (cukr/mléko)
 Stopniowanie wielkości (cukier / mleko)
 Concentrație programată (zahăr/lapte)
 Пошаговая насыщенность (сахар / молоко)
 Ayarlanabilir sertlik (şeker / süt)
 級別份量濃度(糖/奶)
 濃度調整 (砂糖・ミルク)
 사이즈별 농도(설탕/우유)



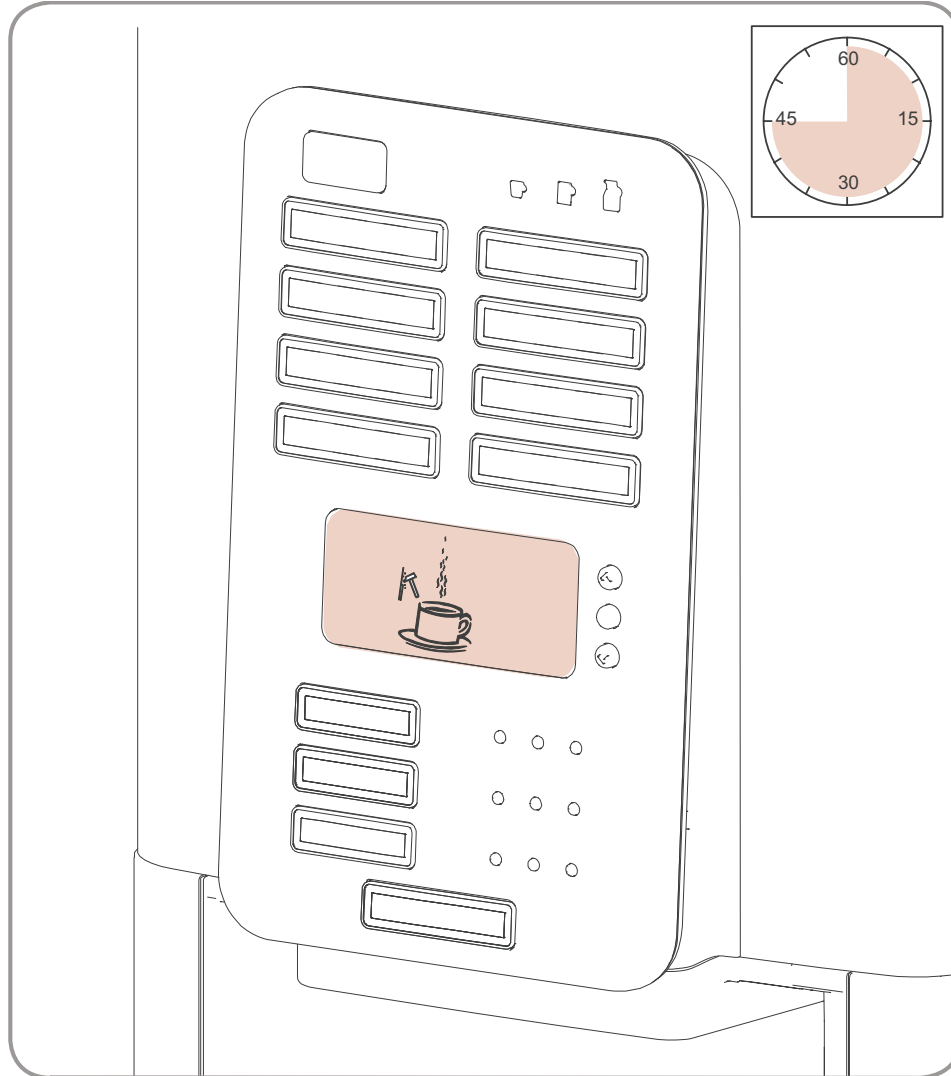


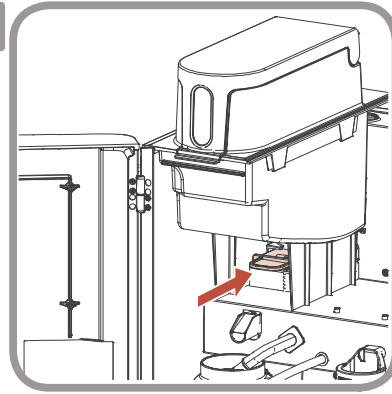
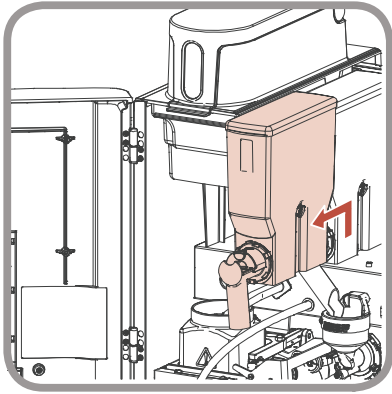
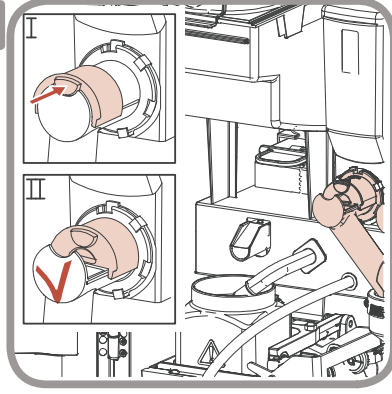
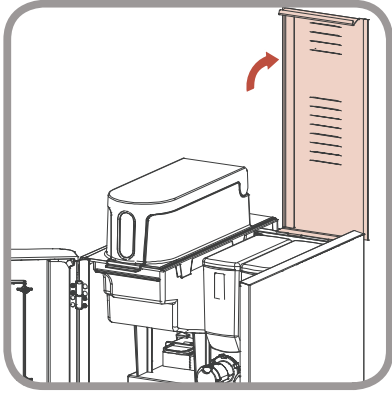
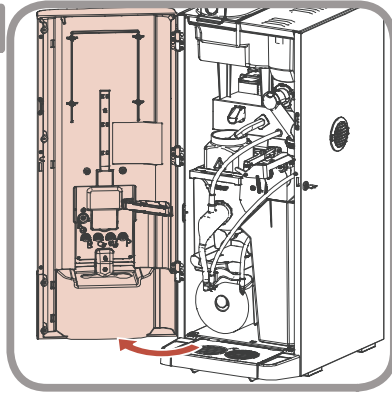
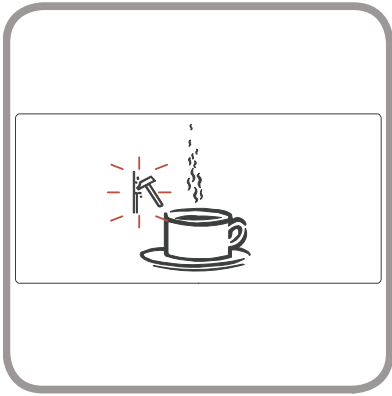
O

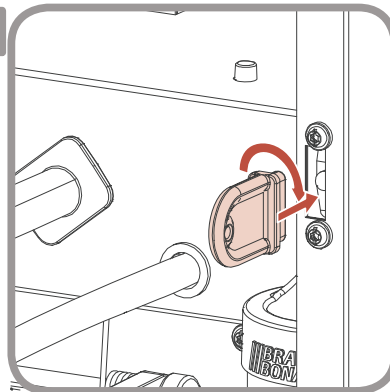
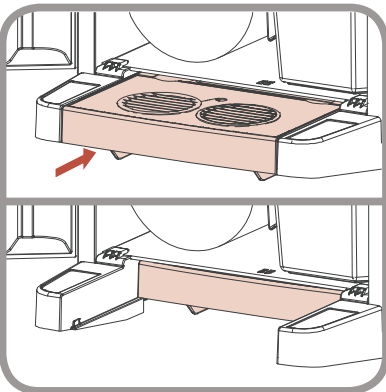
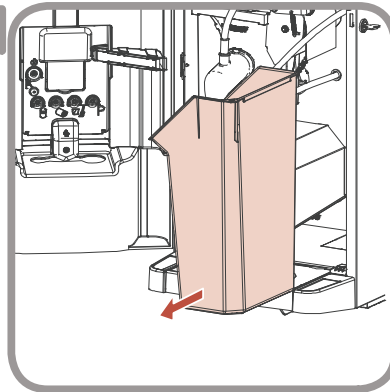
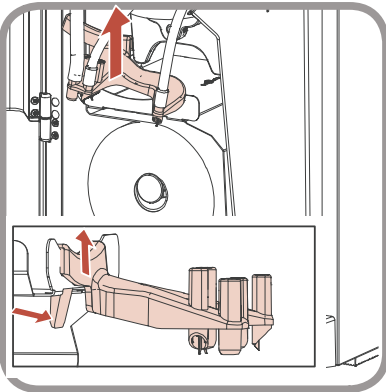
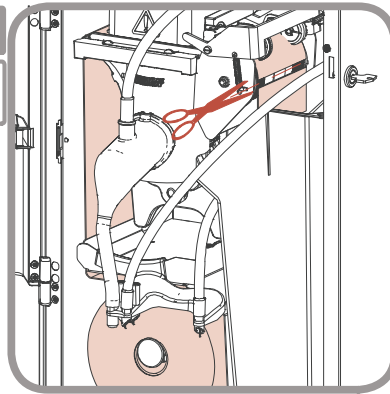
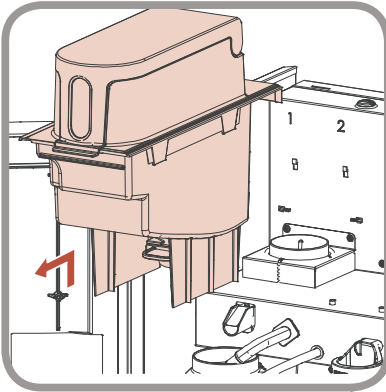
R
K

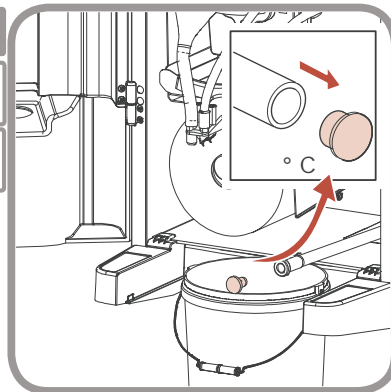
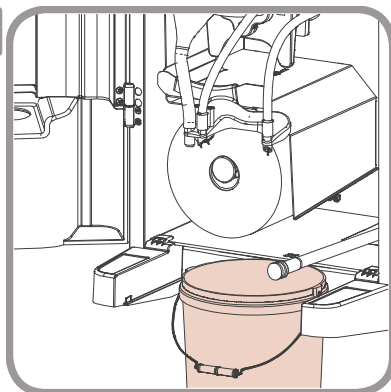
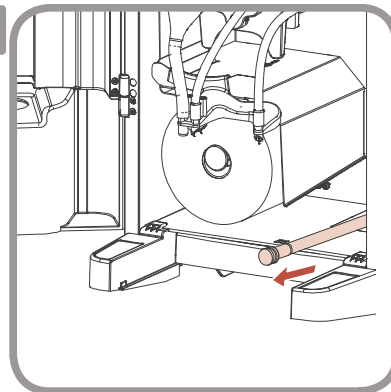
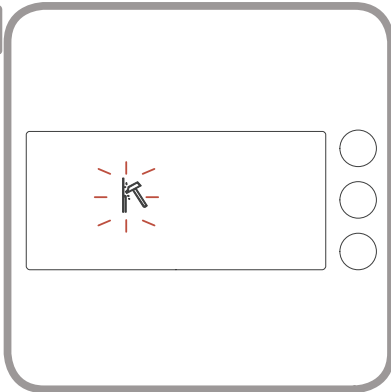
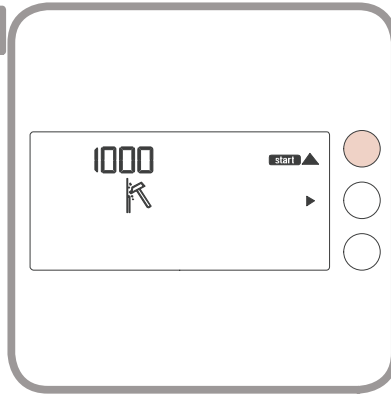
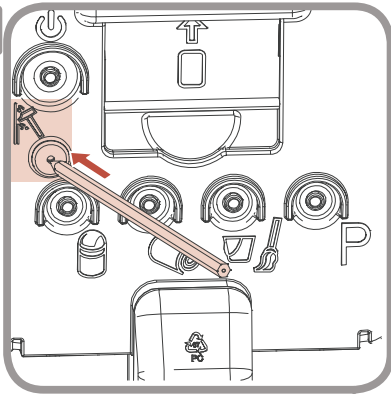
Αφαλάτωση
Odvápnění
Odkamienianie
Decalcarizare

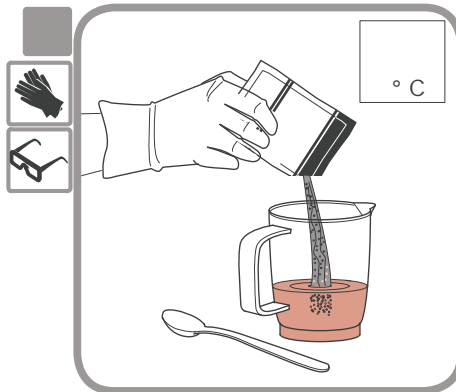
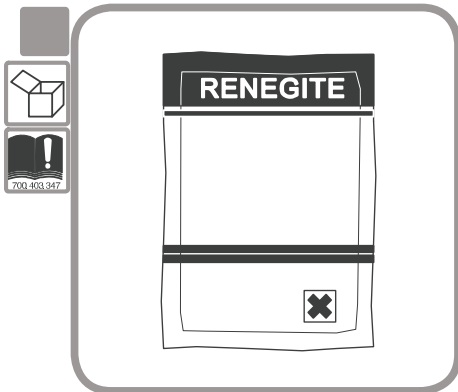
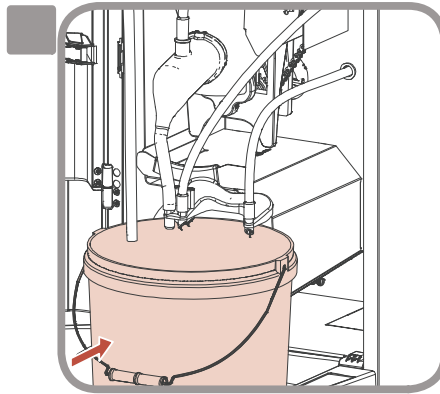
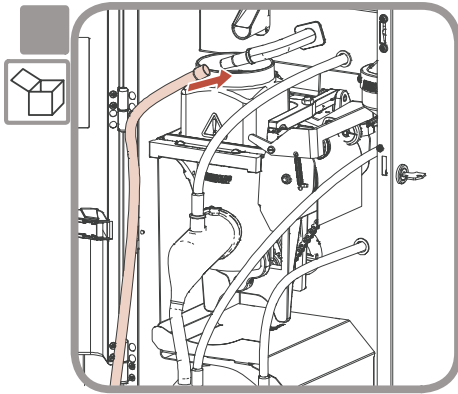
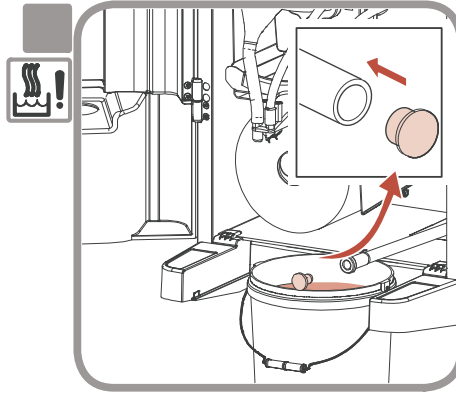
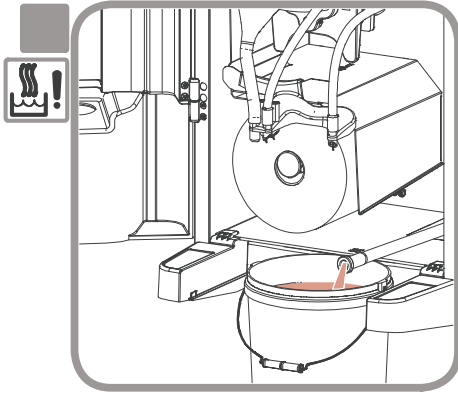
УИСТКА ОТ НАКИПИ
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

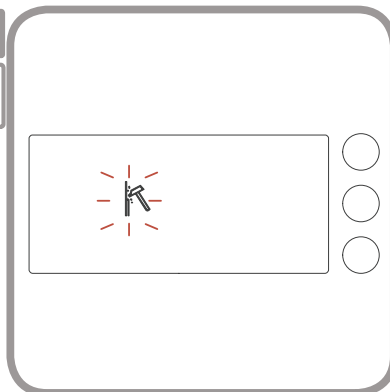
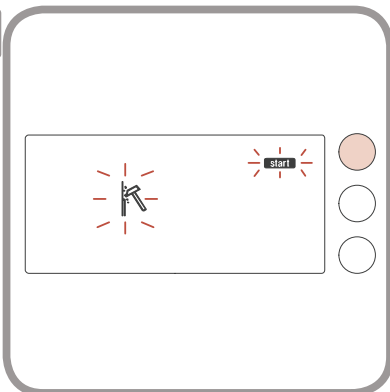
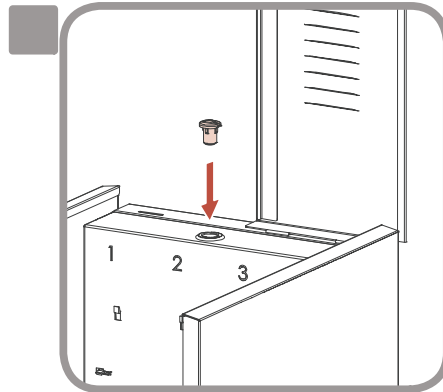
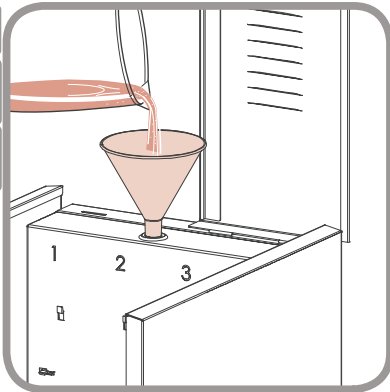
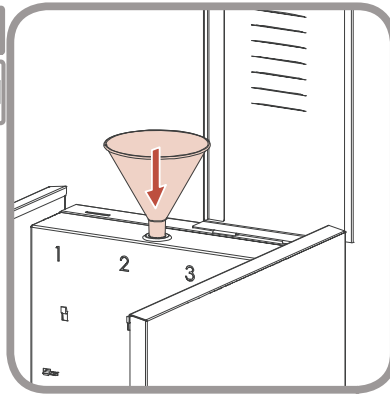
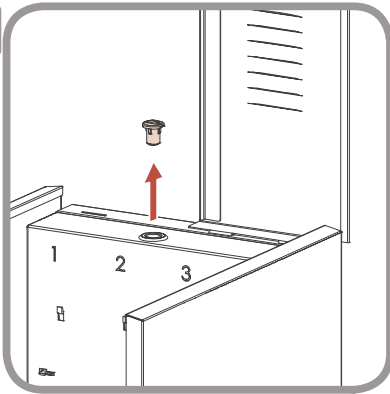


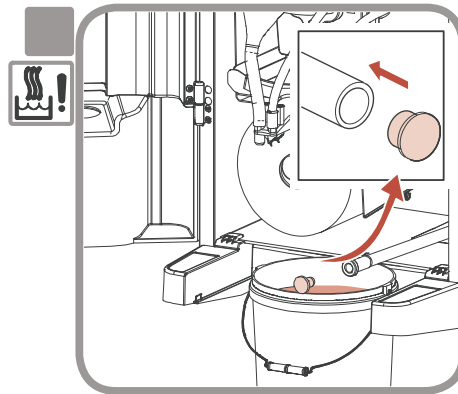
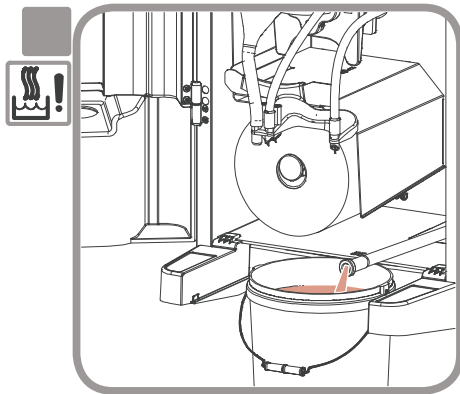
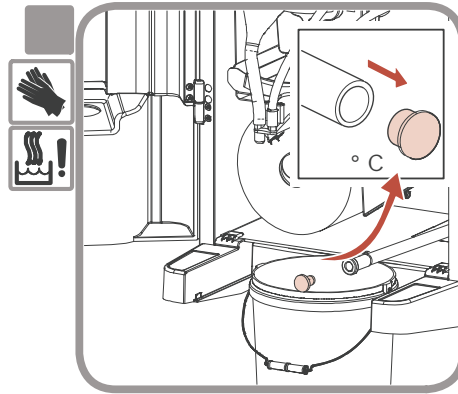
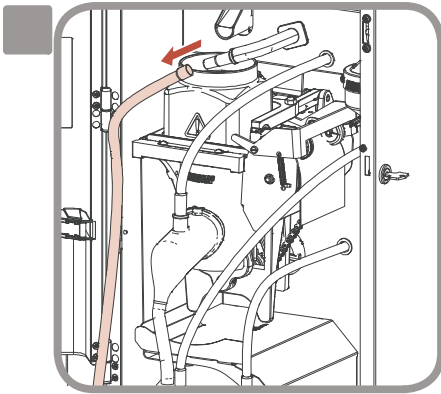
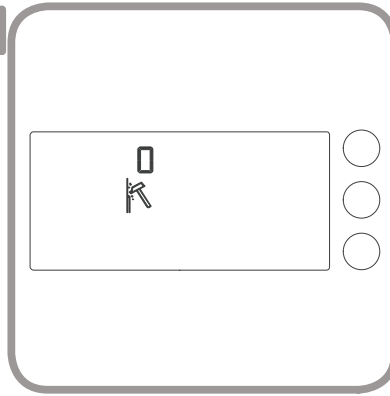
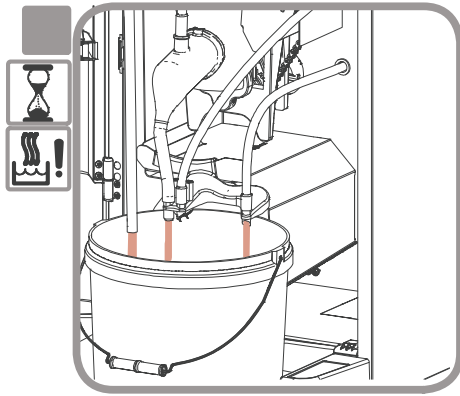


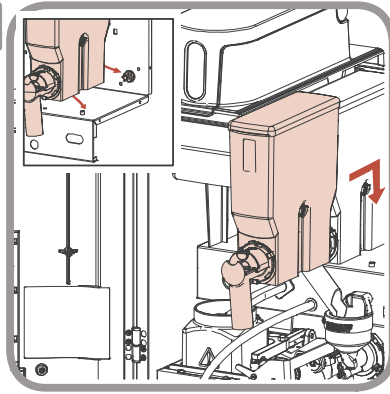
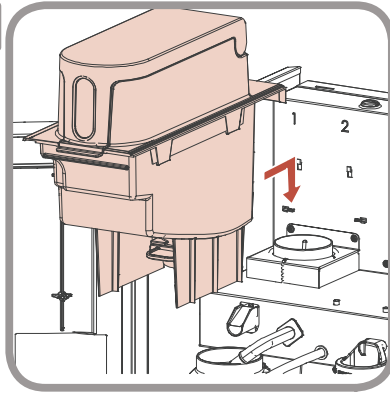
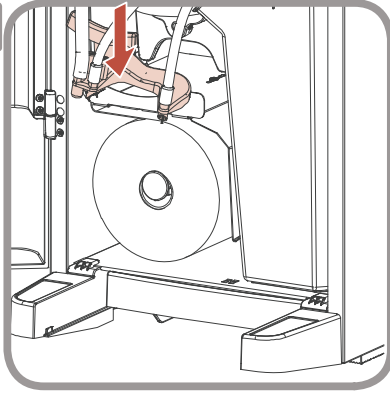
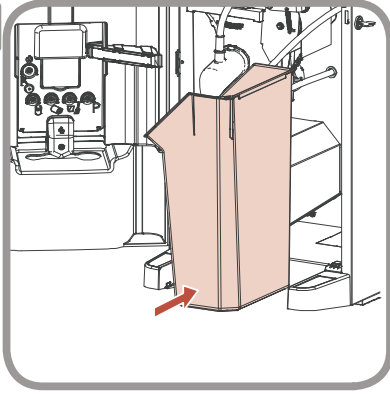
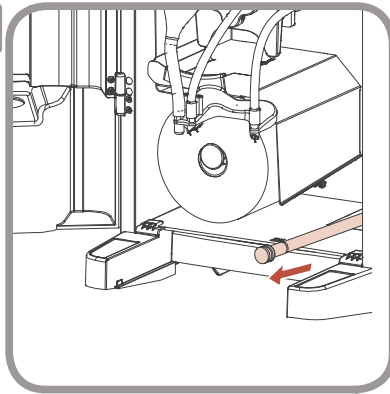
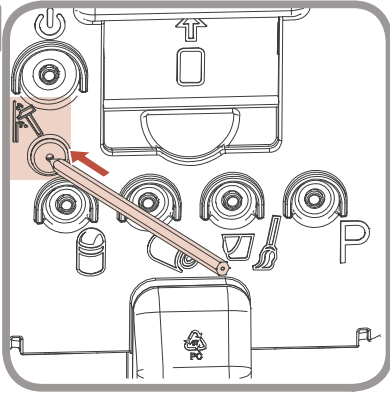


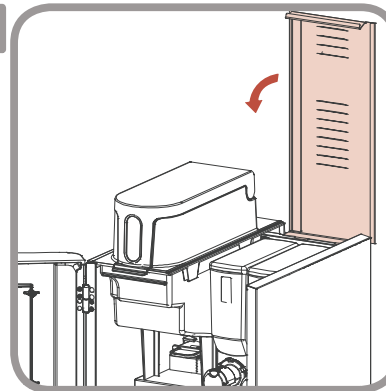
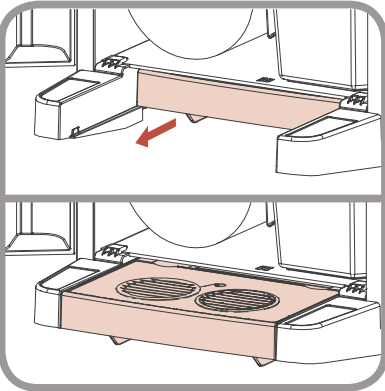
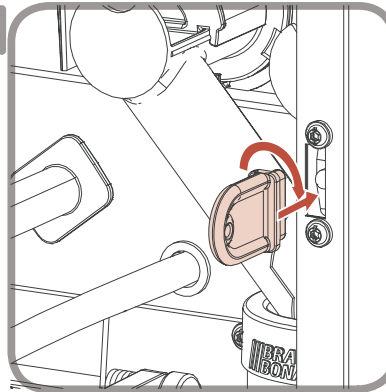
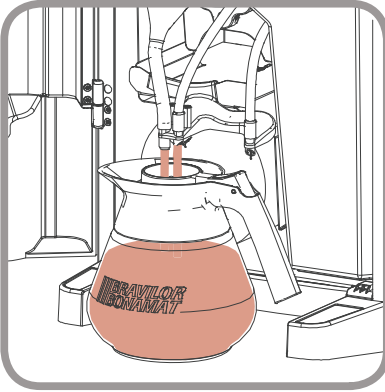
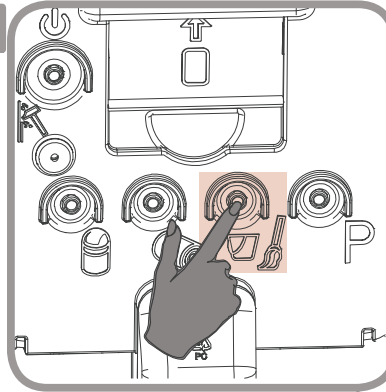
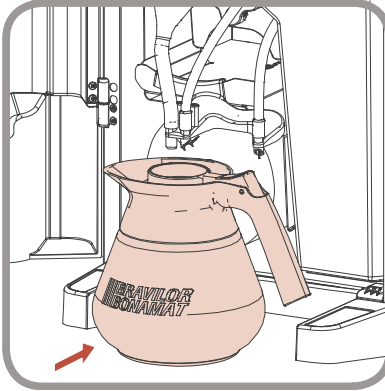


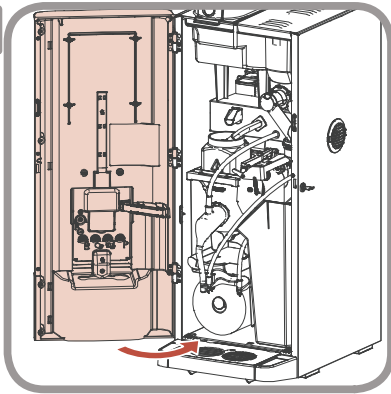
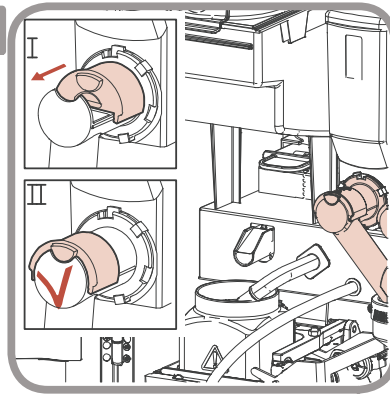
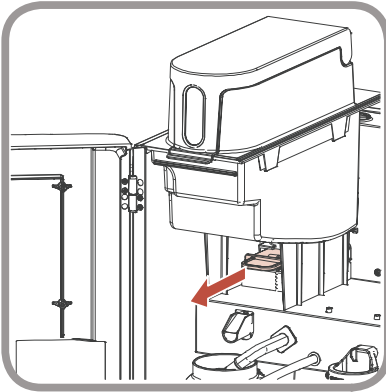














Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română

Русский
Türkçe
中文
日本語
한국

Informazione
Πληροφορίες
Informace
Informacja
Informație



Информация
Bilgi
資料
情報
알림

Indice
Περιεχόμενα
Obsah
Spis treści
Index



Содержание
İçindekiler
内容目錄
目次
목차

Installazione
Εγκατάσταση
Instalace
Instalacja
Operare



Установка
Yerleştirme
安裝
設置
설치

Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvápnění
Odkamienianie
Decalcarizare



уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

Programmazione
Προγραμματισμός
λεπούργιας
Programování
Programowanie
Programare



Программирование
Programlama
程式
プログラミング
프로그램

Prescrizioni di sicurezza
Εγνυλο ασφαλείας
Bezpečnostní kniha
Wskazówki
bezpieczeństwa
Carte instructaj



Инструкция по
эксплуатации
Güvenlik kitabı
安全冊子
安全說明書
안전 지침서

Manuale per l'utente
Εγχειρίδιο χρήσης
Provozní příručka
Instrukcja obsługi
Manualul utilizatorului



Руководство
пользователя
Kullanıcı kılavuzu
使用者手冊
ユーザーマニュアル
카트리지

Elenco prodotti
Πίνακας ανατατάων
Přehled směsí
Lista składników
Listă ingrediente



Список ингредиентов
İçindekilerin listesi
成份清單
材料リスト
원재료 목록

Attendere
Αναμονή
Čekajte
Czekaj
Aşteaptă



Ждите
Bekle
等候
待つ
기다람

Guanti di protezione
Γάντια ασφαλείας
Ochranné rukavice
Rękawiczki ochronne
Mănuși protecție



Защитные перчатки
Güvenlik eldivenleri
安全手套
安全手袋
안전용 장갑

Occhiali di protezione
Γυαλιά ασφαλείας
Ochranné brýle
Okulary ochronne
Ochelari protecție



Защитные очки
Güvenlik gözlükleri
護目鏡
安全眼鏡
안전용 안경

Liquido caldo
Καυτό υγρό
Horký nápoj
Gorący płyn
Lichid fierbinte



Горячая жидкость
Sıcak sıvı
熱液體
熱水
뜨거운 용액

Contatore
Μετρητής
Počítadlo
Licznik
Contor



СРетРик
Sayaç
計數器
카운터

Accessori
Εξαρτήματα
Příslušenství
Akcesoria
Accesorii



Аксессуары
Aksesuarlar
附件
備品
악세서리

Opzione
Προαιρετικό
Nepovinný
Opcja
Optional



Необязательный
Orsiyonel
選擇
オプション
선택 사항



**/// BRAVILOR
BONAMAT**

© 11-2011

700.403.608D